

BIB. ASS. NATIONALE
SERVICE DES PERIODIQUES
EDIFICE PAMPHILE LEMAY
QUEBEC, QC
G1A 1A5

ODC

14

Le Soleil

49,063 copies

373-8555

DU
ST-LAURENT

DIMANCHE, 25 JUIN 1989
34e année, No. 32 - 92 pages

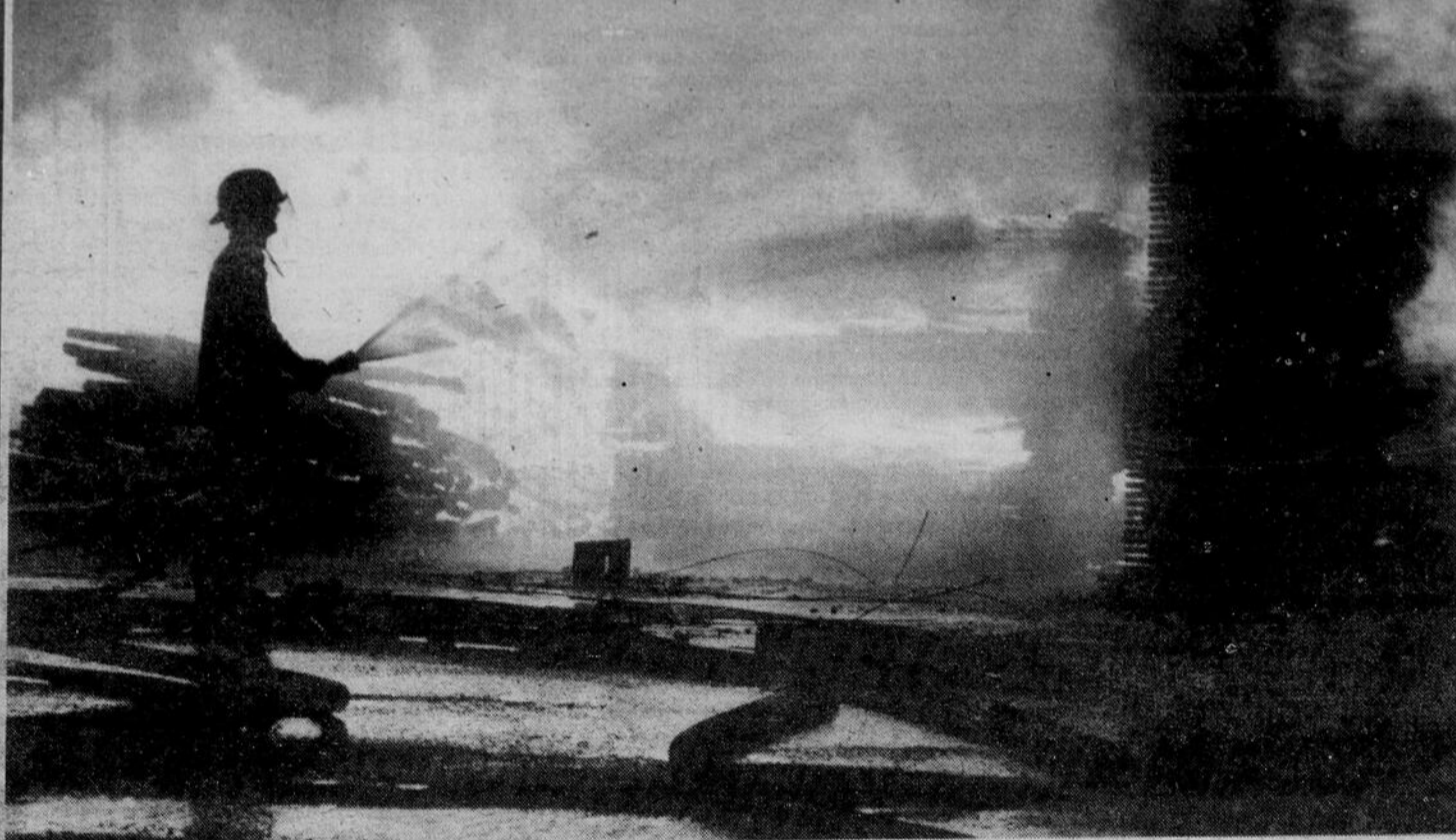


Le Regroupement des
commerces du Chemin
Larocques!

TOUTE UNE FORCE!

Près de 100
établissements

L'ENFER À GRANDE-ILE



La municipalité Grande-Ile a été la scène, au cours de la nuit de mardi à mercredi, de la plus importante conflagration à survenir dans la région depuis les vingt dernières années. Une cour à bois a été détruite toute comme deux établissements licenciés situés sur le boulevard Mgr Langlois. Les dommages s'élevaient à environ \$5 millions. Trois pompiers ont été légèrement blessés en tentant de circonscire les flammes qui étaient visibles à des kilomètres à la ronde. Les nombreux paquets de bois ont été comparés par un policier à autant de boîtes d'allumettes qui, une fois embrasés, provoquaient une chaleur insupportable qui allumait elle-même d'autres foyers d'incendie.
(Photo Le Soleil - Jacques Smith).

A LIRE EN PAGE A-3

Moulin de la Tourelle

- Une première coulée de béton
- L'injonction n'énerve pas le maire Rousse

A LIRE EN PAGE A-5

Aujourd'hui

C'est un rendez-vous au parc régional de St-Timothée

A LIRE EN PAGE A-8

Cambriolage

On ouvre les yeux à Coteau-du-Lac

A LIRE EN PAGE A-2

La "dame au chapeau de paille" honorée

A LIRE EN PAGE A-7

Ecoles Langlois et Girard

"Les deux voix de Choeur" chante avec Nanette

Des élèves des écoles Girard et Langlois ont vécu une expérience des plus enrichissantes, jeudi. Les membres de la chorale "Les deux voix de chœur" se sont rendus au studio de la chanteuse Nanette Workman à Ormstown, enregistrer sur bande audio la chanson "Avec les yeux du cœur" de Jerry Boulet. Celle-ci tournera sur les ondes de la radio locale au cours de la prochaine campagne Centraide. Par ailleurs, TVC-13 produira une cassette vidéo des jeunes choristes, qui sera également télédiffusée pendant la campagne.

Il est à noter que Nanette Workman a prêté gracieusement son studio à la chorale des écoles Langlois et Girard. Elle par ailleurs accepté de chanter avec les jeunes. C'est elle qui dirigera la prochaine campagne Centraide à Ormstown.

Nanette, qui avait besoin d'un chœur, pour une des chansons de son prochain microsillon, a reçu en retour la collaboration des jeunes. Le professeur de musique Denis Labelle n'a eu que trois semaines pour préparer les enfants. (Photo Le Soleil Jacques Smith).



FAMILI-PRIX

Une affaire de santé!

OUVERT
7 JOURS

LIVRAISON
GRATUITE

**MICHEL
VINET**

76 Ch. Larocque
Valleyfield

69% est de
retour pour un
temps limitée



GENDRON
VALLEYFIELD

La Eagle Premier
du raffinement dans la tenue de route.

**Jeep
Eagle**

1275 Boul. Langlois,
Valleyfield
371-0711

Il était une fois.....
Dans la section immobilier



Des services bien adaptés,
 pour ceux qui désirent aménager
 l'extérieur ou l'intérieur de
 façon raffiné.
 A l'achat ou à la vente d'une
 propriété **ESTIMATION**
GRATUITE vous aurez!
 Allez, contactez Claudette Watier
 Re/Max Défi Inc - 371-8878

DENIS BRISSON INC.
 587, CHEMIN LAROCQUE
 VALLEYFIELD, QUÉBEC
 J6T 4C9
 TEL.: (514) 373-5515

Décoration
Pellerin
 JOHANNE PELLERIN - MANON LECLERC
 (514) 373-7755

CENTRE DE JARDINAGE
 Propriétaire: DENIS BRISSON

SUPER VENTE D'ETE

25 à 50%
 SUR TOUTE
 LA MARCHANDISE
 EN MAGASIN

VESTONS SPORTS Rég 139.90 Spécial 69.90	TRICOT DE COTON Rég. 89.90 Spécial 44.90
COUPE-VENT Rég 129.90 SPECIAL 64.90	SUPERBE COMPLET EN COTON Rég 169.90 SPECIAL 119.90
CHEMISES SPORTS Rég 37.90 à 45.90 SPECIAL 24.90	



Vêtements pour hommes et jeunes hommes
 PANTALONS GRANDEURS 28 à 40
 VESTONS GRANDEURS 34 à 46

Jenalure

53 rue DU MARCHE, VALLEYFIELD 373-7080

Avec le Comité de protection du voisinage Coteau-du-Lac se donne des yeux pour identifier les voleurs

Normand Morand

Dans le but de se faire connaître, le Comité de Protection du Voisinage de Coteau-du-Lac tenait, mercredi, une conférence de presse.

Mis sur pied à l'été 1987 devant une hausse de la criminalité dans la municipalité, le comité a organisé plusieurs activités de prévention et il a mis le burin à la disposition de la population.

M. Pierre Chevrier a expliqué que le Comité de Protection du Voisinage était un regroupement de citoyens et citoyennes qui permet de mieux s'organiser et de se prémunir contre le crime par des mesures peu compliquées mais efficaces.

Son rôle est d'établir et de maintenir une liaison soutenue avec le service de police, afin d'obtenir sa collaboration, son assistance technique et les informations relatives à la criminalité locale. C'est aussi de diffuser dans la localité le résultat de ses recherches, les informations reçues de la police et les conseils de prévention.

La structure du comité est simple. La municipalité a été divisée en six secteurs et chaque secteur est sous la responsabilité d'un coordonnateur. Cette structure est souple et permet de réagir rapidement.

Les coordonnateurs sont: Jean-Luc Tanguay, Jean-Pierre Bisailon, Serge Leroux, Mario Therrien, Rémi Chartrand et Pierre Chevrier.

Notons que le comité compte également sur la collaboration de représentants de la Sûreté du Québec, détachement de Valleyfield. Il s'agit du Sergent Maurice Bezombes, du Caporal Richard Langlois ainsi que des agents Louis Huneault et Jean-Marc Payette.

Les projets actuellement en cours sont le burinage des objets dans le cadre de l'Opération Volcan. Notons que les burins sont disponibles à l'hôtel de ville ou chez les coordonnateurs.

D'autre part, une revue distribuée dans tous les foyers contient tous les renseignements concernant le Comité de Protection du Voisinage ainsi que quelques conseils de sécurité.

Dans le but de sensibiliser les jeunes écoliers à la prévention du crime, une bande dessinée pouvant être coloriée a été remise à chacun des élèves des écoles primaires de Coteau-du-Lac. Un coupon attaché à cette bande dessinée leur donnait la possibilité de participer au tirage d'une magnifique bicyclette.

Le tirage a eu lieu mercredi dès le début de la conférence de presse et l'heureuse gagnante a été Karine Girard, 11 ans.

D'autre part, le comité a procédé au dévoilement du logo et M. Chevrier tenait ces propos: "Depuis quelques semaines, les coordonnateurs essayaient de trouver un logo ou un slogan permettant d'identifier facilement le Comité de Protection du Voisinage de Coteau-du-Lac. Après quelques discussions, notre ami Gérard Trudel nous proposait un logo qui, combiné à un slogan, fut accepté de tous. Le logo représente une maison. A l'intérieur de cette maison, on voit un oeil ouvert et le slogan qui dit: "Oeil assurance voleur". Ceci représente toute la philosophie d'un comité de protection du voisinage. L'oeil ouvert est la meilleure assurance voleur".

Responsable du poste de la Sûreté du Québec, détachement de Valleyfield, le Sergent Maurice Bezombes a expliqué que les membres du comité comprenaient très bien qu'ils n'avaient pas à "jouer à la police".



Lors du dévoilement du logo du Comité de Protection du Voisinage de Coteau du Lac, on retrouvait Rémi Chartrand et Mario Therrien, (debout) Louis Huneault, Le Sergent Maurice Bezombes, Jean-Luc Tanguay, Serge Leroux, Pierre Chevier et Jean-Pierre Bisailon. (Photo Le Soleil - Photo Pro).

"Tout ce que nous demandons à la population, c'est de nous fournir ses yeux. Voir des choses, constater des situations et en informer les policiers. Nous sommes là pour faire notre travail. De plus en plus, les criminels se raffinent et ils essaient de déjouer le système. C'est pourquoi les gens du quartier sont nos meilleurs informateurs" a lancé M. Bezombes.

Il a révélé que le nombre des vols avait augmenté comparativement à l'an dernier. Ainsi, les vols par effraction sont passés de 16 l'an dernier à 20 en 1989 jusqu'à maintenant. Notons que le vol de matériaux de construction fait largement augmenter le nombre de ce genre de vols. Quant aux vols simples comme les vols de radio dans les autos, ils sont passés de 5 à 18.

Le policier a indiqué qu'un des aspects du travail des enquêteurs était d'identifier les receleurs qui sont la raison d'être des voleurs.

Quand à la relocalisation du poste à Notre-Dame du Sourire, M. Bezombes a confié qu'il permettait des interventions beaucoup plus rapidement. C'est bien simple, les patrouilleurs n'ont plus à traverser la ville de Valleyfield pour se rendre dans une municipalité de la région.



La gagnante de la bicyclette, Karine Girard, est entourée de Suzanne Trudel, Mario Therrien, Huguette Dupras et Pierre Chevier. (Photo Le Soleil - Photo Pro).

Mode d'emploi pour le recyclage Vos sacs verts souffrent d'embonpoint?

Cet article de Louise-Julie Bertrand est paru dans la revue québécoise Franc-nord, hors série no.3, 1989- l'environnement au quotidien.

Le groupe écologique Crivert vous l'offre ici en 3 parties qui paraîtront en trois (3) semaines différentes.

Si tous les sacs verts mis à la rue par une personne étaient pesés au cours d'un

an, le poids total serait d'une demi-tonne.

Au Québec, trois millions de tonnes d'ordures domestiques sont donc générées à chaque année. On estime qu'environ 80% de ces déchets terminent leur vie dans les sites d'enfouissement; à ce rythme, ces derniers se remplissent rapidement. Par exemple, dans la région de Montréal, deux lieux d'enfouissement

majeurs (Meloche et Miron) seront pleins à craquer d'ici 1993. Cette personne ne veut vivre près d'un dépôt, un syndrome caractéristique apparaît, le syndrome Pas-dans-ma-cour.

Pourtant, plus de 40% du contenu de nos sacs verts est recyclable. Le principe est bien simple: déchets de papier, de carton, de verre, de métal et de plastique peuvent être ré-

utilisés comme matériaux de base pour la fabrication de nouveaux objets. Il suffit de séparer les déchets recyclables des autres, plutôt que de tout mettre à la poubelle.

La semaine prochaine: Faire du neuf avec du vieux. Franc-Nord est disponible au centre de documentation de Crivert Inc., 28, St-Paul, Valleyfield, QC J6S 4A8-371-2492.

Des pertes d'environ \$5 millions

La pire conflagration en 20 ans

La région de Valleyfield a connu, en terme d'intensité, sa plus importante conflagration depuis plus de vingt ans dans la nuit de mardi à mercredi, à Grande-Ile, lorsqu'une cour à bois a été à moitié détruite et que deux établissements licenciés ont été rasés par un incendie d'une rare violence.

Normand Morand

Au plus fort du sinistre, les flammes qui léchaient l'obscurité de la nuit provoquaient une lueur visible à quatre ou cinq kilomètres à la ronde. L'incendie, selon la version préliminaire des policiers, aurait pris naissance vers 2 h 45 dans l'entrepôt de bois séché de l'immense cour à bois appartenant depuis dix-huit ans à M. Roland Lefebvre. Ce commerce est situé sur le Boulevard Langlois à Grande-Ile. Le brasier a également eu raison du Bar Miss Valleyfield et de la Disco La Régate qui ont été entièrement rasés.

Jamais vu

Le constable Jean Langevin du Service de la Sécurité publique de Valleyfield qui exerce le métier de sapeur depuis 22 ans n'a jamais combattu un incendie d'une telle intensité.

"Je n'ai jamais rien vu d'aussi gros. C'était l'enfer. L'intensité du brasier et la chaleur qui s'en dégageait sont des éléments que nous ne pourrions jamais oublier. Quand on pense qu'une embarcation se trouvait à environ 1,000 pieds du feu et qu'elle a partiellement fondu, ça donne une idée de la chaleur que nous devons affronter" a raconté le constable Langevin.

Il a expliqué que le bois était empilé et que seulement quelques pieds séparaient les amorcellements. "Le bois était sec, le vent soufflait d'est en ouest de manière à bien alimenter les flammes et à les propager. En somme, les paquets étaient comme des dizaines de boîtes d'allumettes réparties sur plusieurs centaines de pieds" a ajouté le sapeur.

40 pompiers

Une quarantaine de pompiers de Valleyfield, St-Timothée et Grande-Ile ont combattu l'élément destructeur sous les ordres du directeur René Goulet du Service de la Sécurité publique de Valleyfield.

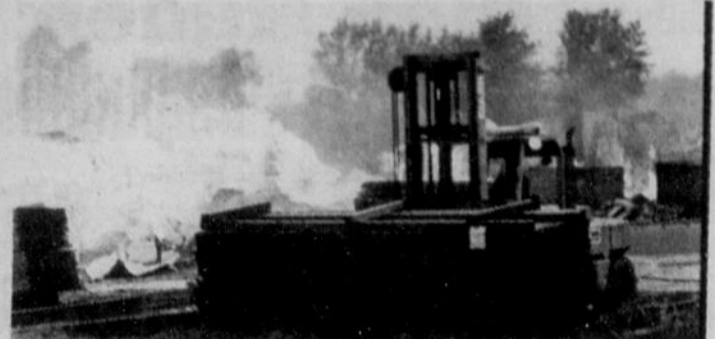
Trois sapeurs de Valleyfield ont été blessés en accomplissant leur travail. Il s'agit des policiers-pompiers Réjean Laberge, Normand Lalonde et Stéphane Ouellette. Ce dernier a été assez gra-



Au plus fort du sinistre, vers 4 heures, une lueur rougeâtre était visible à des kilomètres de distance. (Photo Le soleil - Jacques Smith).



Rapidement, les flammes se sont propagées aux deux établissements licenciés. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).



A proximité du brasier, on tentait de déplacer des paquets de bois afin de les soustraire à la glotonnerie des flammes. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

vement blessé aux mains, ses gants ayant fondu à cause de l'intense chaleur.

Vers 5 heures mercredi matin, alors que la nuit cédait sa place à la clarté du jour, l'incendie était sous contrôle. Toutefois, vingt-quatre heures plus tard, de minces filets de fumée se dégagent encore des décombres.

Enquête

L'Escouade des incendies de la Sûreté du Québec a été demandée sur les lieux et l'enquête se poursuivait encore au moment de rédiger ces lignes. Le Sergent Maurice Bezombes de la Sûreté du Québec, détachement de Valleyfield, expliquait que les spécialistes ne pouvaient compléter leur travail tant que des braises couvaient sous les amoncellements de bois calciné.

Mercredi matin, la circulation a été interrompue sur le Boulevard Mgr Langlois alors que des milliers de badauds se pressaient pour voir les ruines.

Dommages

Il est encore trop tôt pour évaluer avec précision l'étendue des dommages mais les autorités policières avancent le chiffre de \$5 millions.

M. Lefebvre, le propriétaire de la cour de bois, estime que plus de la moitié des dix millions de pieds de bois entreposé a été la proie des flammes. Trois de ses édifices dont les bureaux y ont également passé.

De plus, comme nous l'écrivions plus haut, deux établissements licenciés ne sont plus que des ruines.

Des dommages ont également été causés à des entreprises situées à proximité du foyer d'incendie.

Pendant près de deux heures, 6,000 abonnés d'Hydro-Québec de Grande-Ile et du secteur Belterive à Valleyfield ont été privés de courant.



La Disco La Régate et le Bar Miss Valleyfield ont été transformés en ruines. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

Vente de Fin de Saison

SUR LA MARCHANDISE PRINTEMPS-ETE

DÈS
LUNDI 26 JUIN

Salon Thérèse

54 ALEXANDRE, VALLEYFIELD



Plus de 100 citoyens ont répondu à l'appel

Réunion publique concernant la voie ferrée Conrail

Depuis plusieurs années, de nombreuses plaintes ont été transmises au conseil municipal par les propriétaires riverains de la voie ferrée traversant la ville à proximité du boulevard Ste-Marie et de la rue Jacques-Cartier. Les opérations quotidiennes de la compagnie Conrail étant la cause de ces revendications, le conseil municipal a donc travaillé depuis ces mêmes dernières années à

résoudre ce problème avec la compagnie Conrail et les autres paliers gouvernementaux.

Au cours des derniers mois, les pressions incessantes du conseil de ville appuyé par le député fédéral, M. Jean-Guy Hudon, ont permis de sensibiliser la compagnie Conrail aux inconvénients causés à la population environnante. En concertation avec les représentants des gouvernements provincial et fédé-

ral, le conseil municipal a proposé des solutions et l'une d'entre elles serait sur le point d'être retenue.

Lors d'une réunion publique tenue le lundi 19 juin dernier, le conseil municipal a rencontré plus d'une centaine de citoyens riverains de cette voie ferrée. Cette réunion avait comme objectif de les informer sur les plus récents développements dans ce dossier et sur la possibilité de reloca-

lisation de la voie ferrée dans le parc industriel.

La réunion a permis aux citoyens de prendre connaissance de l'évolution du dossier et d'émettre leurs commentaires positifs suite à ces développements. Le maire Gaétan Rousse a terminé cette réunion en mentionnant que le conseil municipal souhaite fortement que ce dossier soit réglé d'ici la fin de leur terme.



Lundi dernier à l'hôtel de ville de Valleyfield avait lieu une soirée d'information à l'intention des citoyens demeurant à proximité de la voie ferrée de Conrail. Le député Jean-Guy Hudon en compagnie de maire Gaétan Rousse et de Mme Lucie Chiasson, représentante du député Serge Maril, a fourni des explications. On sait que le conseil municipal a demandé que la voie ferrée soit relocalisée. Les citoyens qui étaient présents en grand nombre ont hâte que le projet se réalise. (Photo Le Soleil - Jacques Smith)

Les rues Maden et Buntin reliées par un pont

Normand Morand

A moyen terme, les rues Maden et Buntin à Valleyfield pourraient être reliées par un pont enjambant la rivière St-Charles.

C'est ce qu'a déclaré le maire Gaétan Rousse, mercredi, lors du début officiel des travaux au Moulin de la Tourelle.

On sait que ce projet est caressé depuis longtemps par les autorités municipales de Valleyfield. Toutefois, jamais une administration n'a entrepris de le concrétiser.

C'est donc la venue à Valleyfield du complexe multifonctionnel Le Moulin de la Tourelle qui aura décidé le conseil municipal à aller de l'avant.

Mardi soir, lors de la séance régulière du conseil, les élus doivent confier une étude de faisabilité afin de connaître le coût global d'une telle réalisation.

Selon une information recueillie par le Soleil, la construction du pont reliant les deux rives serait de l'ordre d'au moins un million de dollars.

Vol ou perte de portefeuille

En cas de perte de portefeuille ou porte-cartes,

vous devez vous rappeler toutes les cartes que vous possédez et ensuite trouver, dans chaque cas, quelles démarches entreprendre pour en obtenir de nouvelles.

"Que faire si vous perdez vos cartes d'identité, certificats ou permis?" est un aide-mémoire qui peut vous rendre la tâche beaucoup plus facile et vous faire gagner du temps.

Unique en son genre et facile à utiliser, ce dépliant aide-mémoire contient une liste d'une quinzaine de cartes, permis et certificats émis par les gouvernements (carte d'assurance-maladie, d'assurance sociale, etc.) ainsi que les démarches à suivre pour les renouveler en cas de perte. Vous n'avez qu'à cocher sur le dépliant les cartes que vous possédez, décrire leur numéro s'il y a lieu, puis ranger votre

dépliant aide-mémoire dans un endroit sûr (ex. classeur, coffret de sûreté, etc.)

En cas de perte ou de vol, vous n'aurez qu'à ressortir votre aide-mémoire pour avoir la liste de vos cartes, de leurs organismes émetteurs et des démarches à effectuer pour obtenir leur remplacement.

Il est à noter que des espaces ont été prévus pour identifier vos autres cartes, telles les cartes de crédit émises par des organismes privés.

N'attendez pas de perdre vos cartes ou de vous les faire voler, procurez-vous dès maintenant, gratuitement, l'aide-mémoire "Que faire si vous perdez vos cartes d'identité, certificats ou permis?", en passant au bureau de Communication-Québec, au 83 rue Champlain ou téléphonez au 371-9111, ou faites le 0 et demandez le Zenith Communication-Québec si vous devez faire un appel interurbain, nous vous le posterons.

Gratuit: Valleyfield- Montréal en autobus

Normand Morand

Le CITSO (Conseil intermunicipal de transport du Sud-Ouest) célèbre son 5e anniversaire de fondation et il a décidé d'en faire profiter toute la population.

Ainsi, dimanche le 25 juin, il n'en coûtera absolument rien pour prendre l'autobus entre Valleyfield et la station de métro Angrignon. Il s'agira d'une journée "portes ouvertes" dans le but de promouvoir le transport en commun.

La conseillère Madeleine Lefebvre a profité de la séance du conseil municipal tenue mardi soir pour inviter toute la population à se prévaloir de ce service gratuit.

**ALCOOL... TROP, TROP SOUVENT,
C'EST RISQUÉ!**

Santé et
Services sociaux
Québec

VENTE FIN DE SAISON

%

de rabais
sur toute la
marchandise
en magasin



BOUTIQUE

Féminin
Lauriel

67 Alexandre, Valleyfield
371-7900

Aloma Barette, propriétaire

L'hôtel sera prêt le 15 juin

Une première coulée de béton au Moulin de la Tourelle

A 11 h 00 mercredi matin, Valleyfield a vécu un moment qualifié d'historique puisque la première coulée de béton a été effectuée au Moulin de la Tourelle en présence du promoteur Hervé Pomerleau et de nombreux invités dont les membres du conseil municipal de Valleyfield.

Normand Morand

La bétonnière s'est approchée d'un énorme et profond trou avait de déverser des tonnes de béton qui constitueront les assises de la principale colonne de l'hôtel Delta qui devra être inauguré d'ici un an soit le 15 juin 1990.

La construction de l'hôtel et du centre de congrès est ainsi amorcée et M.Hervé Pomerleau indiquait que cette cérémonie marquait officiellement le début des travaux.

"Nous avons eu foi en ce projet et il a toujours été vivant. Depuis deux ans, nous avons connu des embûches, des embûches sérieuses comme nous n'en avons jamais vécues. Maintenant, le chantier est lancé pour de bon et nous allons redoubler d'ardeur afin de respecter les échéanciers. A certains moments, plus de cent travailleurs de la construction oeuvreront simultanément sur le chantier" a déclaré le président du Groupe Pomerleau.

L'ancienne usine de Dominion Textile reprendra donc vie avec l'arrivée des travailleurs sur le chantier.

L'hôtel et le centre de congrès, qui seront administrés par la chaîne hôtelière de réputation internationale Delta, ouvrira ses portes le 15 juin 1990. La population verra donc la construction du projet évoluer rapidement en raison du court délai d'exécution. La réalisation de travaux d'envergure, avec un échéancier serré, est d'ailleurs devenue la marque de commerce de Pomerleau.

L'édifice de béton armé de 9 étages regroupera 130 chambres, une salle pouvant accueillir plus de 500 personnes, neuf (9) autres salles qui logeront des groupes de 20 à 60 personnes. A cela s'ajoutera un restaurant de 60 places, un restaurant-bar pouvant accommoder 50 personnes et un disco-bar permettant à 150 personnes de se divertir dans une ambiance particulière.

A l'occasion de l'annonce du début des travaux, M.Pomerleau a réitéré sa confiance en l'économie de Valleyfield et de la région. Il est persuadé que le Moulin de la Tourelle deviendra un attrait incontestable pour la population environnante et qu'il constituera un élément de fierté pour les gens de l'endroit.

En fait, selon M.Pomerleau, le Moulin de la Tourelle, complétera à merveille les infrastructures existantes. La tenue de congrès d'envergure profitera aux hôteliers de la région, puisque lorsque le nombre de chambres réservées excédera 120, c'est chez eux que sera dirigé le surplus.

La Moulin de la Tourelle générera d'importantes retombées économiques. D'ailleurs, le personnel sera composé, à 98%, de gens de la région. Au total, on comptera 90 employés permanents et 45 à temps partiel.

La seconde phase des travaux sera entreprise dès le début des opérations de l'hôtel.

Del'avis de M.Pomerleau, ces nouveaux espaces commerciaux inciteront les Campivallensiens à consommer davantage chez-eux. Il ajoutait : " Le Moulin de la Tourelle deviendra un atout indéniable pour le développement économique de Valleyfield".

Des négociations sont actuellement en cours avec de nombreux propriétaires de magasins et boutiques. Par ailleurs, un bureau de location sera incessamment ouvert en permanence sur le site même du Moulin de la Tourelle.

On ignore encore quel magasin a grande surface viendra installer ses pénates-au sein de ce nouveau centre commercial.

Rappelons en terminant que l'investissement global au Moulin de la Tourelle dépassera les \$30 millions.



Mercredi avait lieu l'inauguration officielle du chantier du Moulin de la Tourelle. Une bétonnière a déversé sa première cargaison en présence de quelques personnalités. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

"L'injonction ne m'énerve pas"

... le maire Rousse

Lors de l'inauguration officielle des travaux au Moulin de la Tourelle, le maire de Valleyfield, Gaétan Rousse a été invité à commenter la requête en injonction déposée par M.Marcel Gagnon et demandant l'interdiction des travaux. On se rappelle que cette requête a été entendue les 1er et 2 juin par le juge Flynn de la Cour supérieure et que la décision est encore en attente.

Normand Morand

"L'injonction ne m'énerve pas. Je n'ose pas trop commenter car l'affaire est sub judice mais j'ai bon espoir. La requête n'est qu'un melting-pot et je ne pense pas qu'un juge puisse l'accorder dans son ensemble. Comme tout le monde, j'attends la décision" a lancé M.Rousse en présence du promoteur Hervé Pomerleau et de nombreux invités.

Précédemment, le premier magistrat avait qualifié le moment d'historique. "Nous avons vécu un premier moment historique dans ce dossier lors de la signature des documents concernant la vente des terrains et aujourd'hui, avec cette première coulée de béton, nous en vivons un deuxième" a confié M.Rousse.

"Tant la ville que le promoteur, nous avons fait preuve de patience, de ténacité et de confiance réciproque dans ce dossier. Je suis heureux de voir que des gens ont eu foi en ce projet. Le Moulin de la Tourelle sera l'élément-moteur du développement de Valleyfield. C'est un nouveau départ pour la ville" a enchaîné M.Rousse avant de parler du projet de construction d'un pont qui relierait les rue Maden à Buntin.

soleil express

Complétez un plan de route

Avant de quitter le quai en embarcation, confiez à une personne responsable votre plan de route. Si vous accusez un retard sur le temps prévu, cette personne pourra ainsi communiquer efficacement avec un centre de coordination de sauvetage. Un plan de route facilitera beaucoup les recherches. Mettez toutes les chances de votre côté. On ne sait jamais.

Prevenez les pannes mécaniques

Chaque année, près de 40% des incidents signalés à la Garde côtière canadienne sont occasionnés par des bris mécaniques ou des pannes sèches. Pour éviter d'avoir à vous transformer en mécano ou de rencontrer des problèmes tels un démarreur qui ne fonctionne pas, un moteur qui surchauffe ou un résér-



DERNIERE SEMAINE
GUY CHAYER, un champion
de l'automobile et des bas
taux d'intérêts Chrysler.



TAUX D'INTERET
à partir de

6.9%
sur la plupart des modèles

VALLEYFIELD
PLYMOUTH-CHRYSLER LTEE
2745 BOUL. HEBERT, VALLEYFIELD, 371-9551

grand SPECIAL

AVANT LES VACANCES
DANS LES USAGES A-1



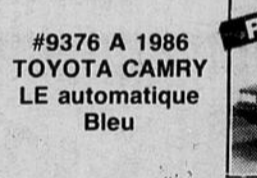
#9382A 1982
TOYOTA TERCEL
2 portes, auto.
Bleu



#9326A 1988
PONTIAC TEMPEST
V-6, automatique
blanc, équipé
Bas millage



#9259A 1987
FORD TOPAZ
5 vitesses GL
noir



#9376 A 1986
TOYOTA CAMRY
LE automatique
Bleu



#9286 A 1985
TOYOTA COROLLA
SEDAN 4 portes
5 vitesses
gris



#9172 B 1984
CHRYSLER
LE BARON 4 cyl.
automatique
gris



#9403A 1988
TOYOTA COROLLA
Sedan 5 vitesses
blanc



#9494A 1986
TOYOTA TERCEL
5 portes
5 vitesses
verte

COUILLARD
TOYOTA
460 Chemin Larocque
Valleyfield - 373-0850



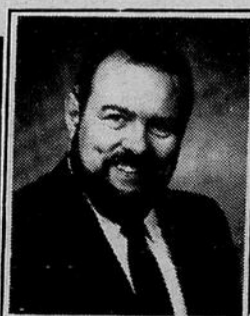
Une équipe à votre service



PIERRE MONTREUIL



JACQUELINE RICHER



PETER ROZON



JEAN-PIERRE TESSIER

vos conseillers en publicité... **le soleil**

Le journal accepte les lettres ouvertes ou à l'éditeur et se réserve le droit de les abréger. L'auteur doit être clair et concis, signer son texte, donner son nom au complet, son adresse et son numéro de téléphone. Adresser toute correspondance comme suit: Les Rédacteurs Publi-Consul Inc., 29 Ste-Hélène, Valleyfield, J6T 1S5.

J'ai vu pleurer Félix et René

Lorsque j'ai lu dans le journal Le Soleil la publicité de la Fête Nationale des Québécois, je n'en croyais pas mes yeux! J'ai relu à haute voix, mes oreilles ont bourdonné. Pourquoi me direz-vous? Eh bien, la Fête Nationale sera l'hôte de "Looking for Mark" et du groupe "Night Shift".

J'étais outré de voir

autant d'anglicisation pour la Fête Nationale des Québécois (une semaine plus tard, j'aurais compris). Le comité organisateur de la Fête Nationale des Québécois (COFNQ) du Sud-Ouest qui, à quelques pages plus loin nous informait, pourtant, de l'importance des luttes pour la langue, la culture et le

patrimoine.

N'étant plus capable de rester en place, j'ai donc décidé d'aller me coucher et j'ai rêvé. Assis sur un petit nuage... juste à côté de Félix Leclerc (eh oui, le même que "Un visage, une parole") et de René Lévesque... je me retournai et en leur racontant ce que j'avais lu dans le journal...

des larmes ont coulé.

Mme Boulange, pourquoi ne pas avoir pris leçon de ce grand-père qui vous parlait des luttes pour conserver l'intégrité et la beauté de notre patrimoine linguistique et culturel?

Une réponse serait appréciée!

Mario Lefebvre



Annie Fitzback de l'école Edgar-Hébert a reçu la médaille du Gouverneur général remise à l'élève de 2e secondaire ayant obtenu les meilleurs résultats scolaires. Annie est ici entourée de M. Patrice Miron, représentant du député Hudon, M. Jean-Paul Leduc, directeur de l'école Hébert, M. Claude Meunier, directeur de la Commission scolaire de Valleyfield, et M. Ferdinand Ménard, président de la commission scolaire. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

Une explosion de talent à Valleyfield

Par l'entremise de votre journal, j'aimerais vous parler de ma première venue chez vous. En visite chez une amie, mes enfants et moi avons assisté à un spectacle inattendu et il faut le dire, tout à fait surprenant. Le mot de bienvenue en a d'abord fait sourire plus d'un. C'était tout à fait "cool" d'ajouter mes deux enfants. Que dire de l'enthousiasme et de l'audace de la directrice madame Suzanne Malouin Lecompte, qui avait pour l'occasion troqué son statut de campivalensienne pour celui d'une africaine. De peau noire, elle annonçait déjà les couleurs du spectacle "Banuwa" voyage au coeur des îles, comédie musicale inédite produite et

réalisée par l'école "A la portée".

Que d'émerveillement dans les yeux de mes enfants à la vue du téléphone-girafe qui s'étirait le cou à la moindre sonnerie et l'avion prête à s'envoler qui actionnait ses hélices et les arbres qui sortaient comme par magie de la terre et combien d'autres effets visuels.

Nous étions tout simplement fascinés par tant de performance de la part de ces jeunes comédiens, danseurs, chanteurs qui se sont improvisés "Stars d'un soir". Il n'y avait qu'à observer leur jeu quasi professionnel, la joie et la fierté sur leur visage pour comprendre que le jeu en valait vraiment la chandelle.

"Banuwa" fut sans contredit un mélange subtil de fantaisie et de culture.

Félicitations et bravo à toute l'équipe. Que d'avenir prometteur pour l'école

"A La Portée" je serais même tentée d'ajouter "A La Portée"... A Montréal et pourquoi pas!

Jocelyne Charest, St-Léonard

Affichage de panneaux à Valleyfield

Le 7 juin dernier en entrant à Valleyfield par la rue Victoria (près du K-Mart), j'ai aperçu le panneau annonçant le salon industriel et commercial de Valleyfield de la fin mai. Qu'y a-t-il d'anormal à cela?

Le règlement d'urbanisme de la ville stipule

qu'un organisme qui veut installer un panneau à une des entrées de la ville doit effectuer un dépôt de \$100. et que le panneau doit être enlevé au plus tard une semaine après l'évènement sans quoi la ville ne rembourse pas le montant du

dépôt.

Si je sais compter, au 7 juin cela faisait 10 jours que l'évènement était terminé. Les semaines sont de plus en plus longues à ce que je vois...

Est-ce que les lois municipales sont faites seulement pour les autres? Si on

faisait respecter les règlements d'urbanisme par tous les groupes, les citoyens seraient peut-être plus portés à respecter les règlements concernant l'environnement...

Claire Lachance, B.S.C. Crivert Inc.





Dès
lundi
le 26 juin

VENTE

FIN DE SAISON

Jusqu'à

70%

SUR MARCHANDISE
EN MAGASIN
Femme de Rêve

Femme de Rêve

BOUTIQUE DE VÊTEMENTS POUR DAMES
115 rue CHAMPLAIN
VALLEYFIELD 373-0101

(FACILITES DE STATIONNEMENT À L'ARRIERE)

Femmes AFEAS de l'année

La dame au chapeau de paille poursuit son chemin...

Gabrielle Cardinal, "Gaby" pour ses nombreux amis, a été élue Femme Aféas de l'année dans le secteur Marcelle B. Trépanier, lequel regroupe les six cercles de la région. Le Soleil l'a rencontrée cette semaine.

Marthe Martel

Il n'a sans doute pas été très difficile pour les femmes Aféas de choisir Gabrielle Cardinal. Le but de ces dernières était d'abord de soumettre sa candidature dans la grande région de Longueuil-St-Jean-Valleyfield. Le concours a eu lieu. Gaby n'a pas été choisie. C'est sûrement qu'on ne la connaissait pas aussi bien que celles qui la côtoient et qui, dernièrement, lui ont rendu hommage.

Agée de 70 ans, le regard vif, Gaby Cardinal semble prendre un immense plaisir à vivre. Tout simplement. "Je suis sociale. J'adore les gens", dit-elle lorsqu'invitée à se décrire. "Mon plus grand défaut, c'est que je deviens un peu agressive lorsque j'en prends trop. Mais ça ne dure jamais longtemps. Je suis toujours de bonne humeur."

Mme Cardinal a fondé le cercle Aféas de Grande-Ile et c'est la chaleur qui s'en dégage qu'elle apprécie par dessus tout. Elle est très active au sein du cercle; ouvre la porte de sa demeure toute grande à ses amis; s'occupe de campagnes comme celle de la Croix-Rouge; jour au golf; dorlotte ses fleurs; visite des personnes âgées et tricote pour ses 17 petits-enfants. Elle a d'ailleurs appris à tricoter à l'âge de 65 ans. Avec l'Aféas. Elle n'avait jamais eu le temps auparavant.

Mais ce n'est pas d'aujourd'hui que Gaby Cardinal s'active ainsi. Elle a déjà été marguillier, présidente et vice-présidente du Mouvement des femmes chrétiennes; elle s'est impliquée politiquement et dans les diverses activités de sa paroisse; elle a effectué des recensements, etc.

Si on ajoute que Gaby Cardinal a enseigné pendant 20 ans, on pensera certainement avoir complété le portrait. Il n'en est rien.

Gaby Cardinal, c'est la madame au chapeau de paille qui menait son cheval et sa voiture, offrant ses légumes, les plus beaux de la ville, aux résidents de Valleyfield; c'est celle qui, un temps, devait se lever aux petites heures du matin pour aller s'approvisionner au marché Bonsecours avant d'entreprendre son porte-à-porte.

C'était l'époque de la vie familiale sur la ferme, commencée après quatre années d'enseignement. Mme Cardinal est revenue à l'enseignement, enceinte de son 12e enfant, et plusieurs se souviennent sans doute du sourire chaleureux de la directrice de l'école Montpetit.

Point n'est besoin de savoir lire entre les lignes pour comprendre que la vie de Gabrielle Cardinal n'a pas toujours été rose. Diriger une école lorsqu'une ribambelle



Gabrielle Cardinal a besoin d'être entourée. (Photo Le Soleil - Photo Pro).

d'enfants, dont plusieurs en bas âge, nous attend à la maison, ça relève de l'exploit.

Une vie intensive, faite parfois de grands moments sombres. A 51 ans, Gaby Cardinal a été la première femme au Québec à demander le divorce. Une donnée anodine, vite formulée, derrière laquelle cependant se cache beaucoup de souffrance. Des années arides vécues à une époque où l'on avait le préjugé facile.

Mais de l'ombre jaillit la lumière et la voilà, retraitée depuis plusieurs années mais plus active et pétillante que jamais, dans sa belle demeure de Grande-Ile qu'elle partage avec sa fille aînée, à préparer le pique-nique qu'elle a décidé d'organiser pour ses consœurs Aféas. Et puis, si elle fait partie de l'Aféas, c'est que l'on y travaille pour l'avancement de la femme. "Moi, j'ai fait mon chemin, mais le sort des autres femmes m'intéresse", commente celle qui dit n'avoir qu'un désir: conserver la santé afin d'être en mesure de poursuivre ses activités.



Gabrielle Cardinal compte encore onze enfants vivants. On la voit ici entourée de ses sept filles, lors du souper au cours duquel a été choisie la femme AFEAS pour la grande région de Longueuil-St-Jean-Valleyfield. (Photo Le Soleil).



C'est Lucie Nadeau et Lise Normandeau du cercle de Grande-Ile qui ont annoncé à Gaby Cardinal qu'elle avait été choisie femme AFEAS de l'année dans la région. (Photo Le Soleil).

Ciné plein-air à Valleyfield

Tous les films sont présentés gratuitement au parc Salaberry, dès la tombée du soleil. Vous n'avez qu'à apporter vos chaises pliantes. En cas de pluie, les représentations auront lieu à la salle Albert-Dumouchel du cégep.

1. Willow, Le mercredi, 28 juin.
2. Qui veut la peau de Roger Rabbit, Le mercredi, 12 juillet.
3. Cocoon 11, Le mercredi, 19 juillet.
4. Cocktail, Le mercredi, 26 juillet.
5. Coeur circuit 11, Le mercredi, 2 août.
6. Ma belle-mère est une extraterrestre, Le mercredi, 9 août.
7. Petit Bon...Homme, Le mercredi, 16 août.
8. Trois fugitifs, Le mercredi, 23 août.
9. Quand les femmes s'en mêlent, Le mercredi, 30 août.

Une élégance nouvelle, une fiabilité éprouvée

La nouvelle série des appareils de Moffat réunit deux grands avantages. Une élégance toute simple et bien moderne qui prend fièrement place dans toute cuisine. Une technique éprouvée qui se traduit par un rendement et une fiabilité qui ont fait la renommée de la marque Moffat depuis plus de 100 ans.

La Galerie du Meuble

SUPER SPECIAUX EN MAGASIN

APPAREILS MÉNAGERS MOFFAT

Moffat, une tradition qui prépare l'avenir



meubles Lalonde inc.

209 VICTORIA VALLEYFIELD 371-6331

Meubles affiliés du groupe "CANTREX"



Crédit disponible sur place





L'école Jonathan a reçu dernièrement un groupe d'étudiants de la Louisiane. Ces derniers ont eu l'occasion de rencontrer le maire Rousse. (Photo Le Soleil Jacques Smith).

VENTE FIN DE SAISON

1/2 PRIX
sur toute la marchandise
printemps-été

ÇA DÉBUTE
LUNDI 25 JUIN

Boutique MARIE-ANNE
99 GRANDE-ILE VALLEYFIELD 371-6199

Page A-8 - Le Soleil du St-Laurent - 25 juin 1989

A ne pas manquer dimanche

Une invitation dans les îles...

Je peux vous jurer que ça bourdonne d'activités au Parc régional de St-Timothée ces jours-ci afin que tout soit prêt à temps pour la journée d'ouverture officielle du 25 juin.

Le Parc régional, c'est un vieux rêve qui se concrétise enfin. Des années d'archarnements et d'efforts ont été consacrés à la réalisation de ce projet d'envergure. Et ce n'est qu'un début, bien d'autres idées mijotent et font l'objet de nouvelles demandes de subvention. D'ici quelques années, le Parc régional de St-Timothée deviendra un attrait touristique très important avec ses magnifiques petites îles en bordure du fleuve sans oublier

sa principale attraction soit une magnifique plage sablonneuse aux eaux limpides et propres.

Pour bien souligner cet événement, le ministre du Loisir, de la Chasse et de la Pêche, M.Yvon Picotte honorerà de sa présence les citoyens de la région. De multiples activités se dérouleront tout au long de la journée à compter de 10 h 00 le matin. Atelier de maquillage et de dessins pour les tout-petits, loisirs de plein-air pour enfants, adultes et gens du troisième âge, spectacle de talents régionaux, rallye familial et j'en passe...

Le tout sera couronné en fin d'après-midi par le spec-

tacle du populaire groupe Soldat Louis bien connu pour une petite chanson extrêmement sympathique: "Du rhum, des femmes et de la bière nom de Dieu!" qui leur a valu le succès que nous leur connaissons maintenant. C'est du rock. Du rock breton avec guitare, batterie, basse, accordéon et cornemuse et des chansons sur la mer. C'est un groupe vraiment hors de l'ordinaire avec un style de musique qui leur est propre. Vous allez adorer... Il est à noter que l'entrée est gratuite tout au long de cette journée.

Venez faire un tour et vous serez vite conquis par la magie des îles. C'est l'endroit idéal pour la bai-

gnade et les pique-niques en famille. Sur le site du parc, vous retrouverez bien en vue le "P'Timothée", un casse-croûte unique en son genre à cause de son menu-santé. Quelle merveilleuse idée pour ceux et celles qui trouvent qu'une saine alimentation, c'est "ben meilleur"!

Il ne faudrait surtout pas oublier le régleme le plus important du Parc régional: Aucun contenant de verre ne sera admis ni toléré sur le site du Parc régional. Pensez-y! l'environnement, c'est important. Pour informations: 373-1516 Johanne Bélanger, publiciste du Parc Régional de St-Timothée.

Centre hospitalier: retour à la normale

La situation devrait revenir progressivement à la normale au Centre hospitalier de Valleyfield, au

Marthe Martel

cours des prochains jours, les infirmières devant avoir mis fin à leurs moyens de pression, compte tenu de l'acceptation de l'entente de principe intervenue avec le gouvernement par les déléguées au Conseil général de la FIIQ.

A la suite de l'acceptation des offres par les délégués, ce devrait être au tour des syndicats locaux de les analyser en assemblées générales, cette semaine.

Dans un article qui devait paraître dans l'édition de la semaine dernière et qui par erreur a été omis, Le Soleil expliquait qu'en raison des moyens de pression des infirmières, le Centre hospitalier de Valleyfield avait dû le 18 juin fermer 60 lits, retarder des opérations, diminuer le nombre d'admissions en médecine, réduire le temps de séjour de certaines catégories de patients, diminuer le nombre de cliniques externes, détourner des ambulances.

Les infirmières avaient décidé de retirer leurs disponibilités et comme la grande majorité d'entre elles travaillent sur appel, en moyenne 2.5 jours par

semaine, on ne pouvait continuer d'opérer les services normalement.

Mentionnons en terminant que l'accord de principe intervenu prévoit des augmentations de salaire qui pourront varier de 15.5 à 20.5 pour cent en trois ans. Plusieurs clauses ont été négociées concernant la création de postes à temps plein, afin de diminuer le taux de 60 pour cent d'infirmières à temps partiel.

Concernant les frais d'arbitrage, point sur lequel les négociations ont échoué en dernier lieu, il a été décidé de le garder en suspens, tant que le principe du partage n'aura pas été adopté par les autres syndicats du sec-

teur ublic, CSN, CEQ et FTQ.

Notons qu'une infirmière de Valleyfield, Mme Hélène Brault, faisait partie du comité provincial qui a mené à bien la présente négociation.

La ligne rouge
des
bonnes affaires



les petites
annonces
373-8555

L'ÉQUIPE GÉNIALE DE LA CAISSE POPULAIRE DU SACRÉ-COEUR DE VALLEYFIELD PARTICIPE AU DÉFI À L'ENTREPRISE 1989



Pour la première année, l'équipe GÉNIALE de la Caisse Populaire du Sacré-Coeur de Valleyfield participait à la quatrième édition du Défi à l'entreprise, samedi le 17 juin au parc Sauvé.

Tout au long de la journée l'esprit de coopération, les efforts et l'énergie qui furent déployés ont permis à l'équipe d'atteindre des résultats exceptionnels.

Les prix remportés pour les jeux sont les suivants:

- 1er PRIX: LES DESSOUS ET DESSUS DU METIER (médecine ball)
- 1er PRIX: VITE ON MANQUE DE CHANGE (trajet minuté)
- 1er PRIX: LE CHANGEMENT DE QUART (changement de canot)
- 2e PRIX: MEME "TOP SHAPE" PEUT LE FAIRE (jeu de crosse)
- 3e PRIX: LA CHAÎNE DE MONTAGE (canot rabaska)

Nous nous sommes classées en deuxième position au niveau des "Petites Entreprises". Toute une "super-performance" que nous avons atteint soit 100 points de différence avec l'équipe gagnante. Nous remercions les organisateurs de l'initiative et félicitons toutes les équipes participantes. Nous profitons de l'occasion, pour remercier Monsieur Jean-Pierre Laniel des Caravanes St-Timothée, pour nous avoir prêté une roulotte à l'occasion de cette activité.

BON DEFI ET À L'AN PROCHAIN!

La direction et les employés(es) de la Caisse populaire du Sacré-Coeur de Valleyfield

222 St-Laurent Valleyfield 377-4177



LA MAISON Besner

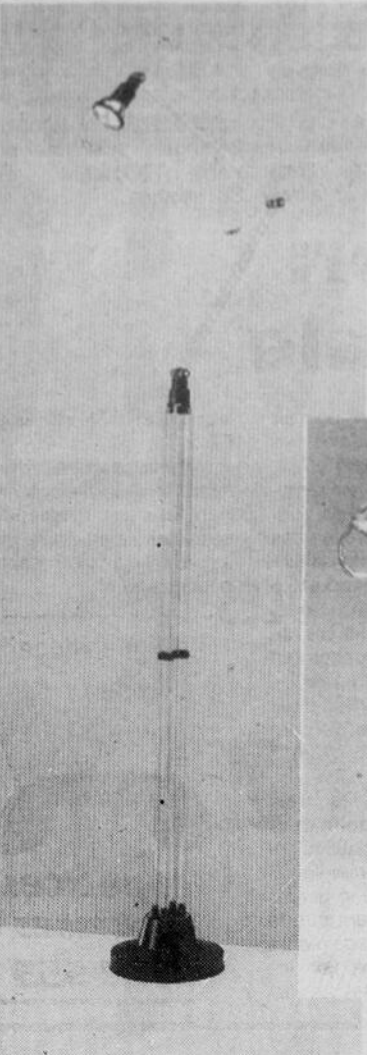
18 NICHOLSON
263 VICTORIA
277 VICTORIA
287 VICTORIA
377-9000

LE CENTRE DU LUMINAIRE

vous invite à venir voir sa toute nouvelle collection de lampes

CONCEPT 1990

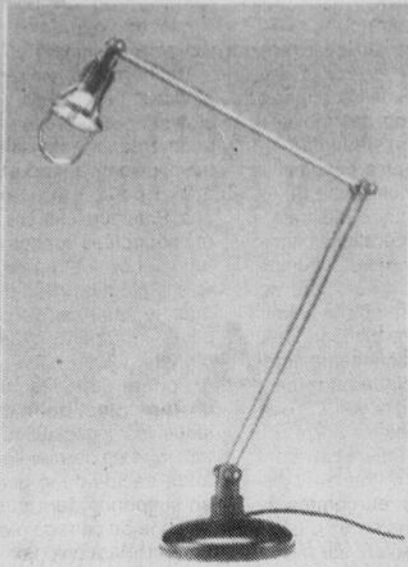
HALOGENE
ULTRA MODERNE



Régulier 329\$
SPECIAL

299\$

HALOGENE
ULTRA MODERNE
DE TABLE



LAMPE DE
TABLE HALOGENE

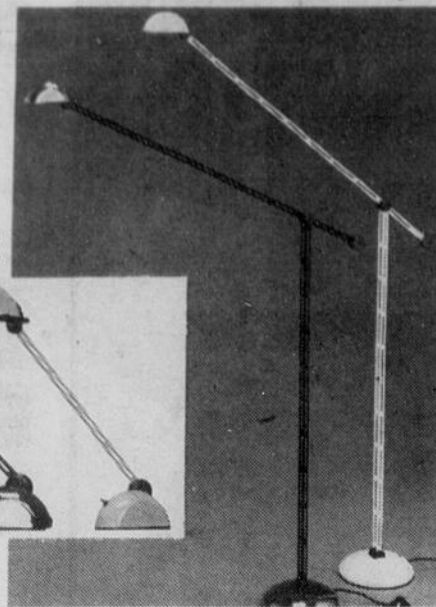
189\$

Spécial

129\$

Régulier 329\$
SPECIAL

299\$



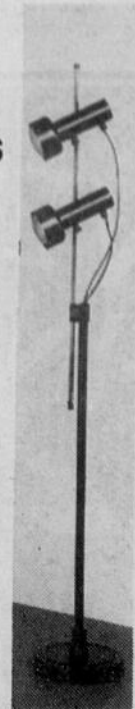
- Noir, blanc, rouge, noir

LAMPES
2 PROJECTEURS

- Noir
- Blanc
- Rouge
- Jaune

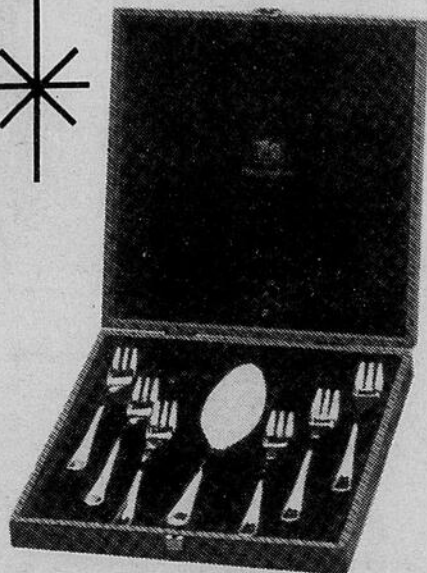
SPECIAL

149\$



BOUTIQUE DU CADEAU

Le choix parfait pour
les anniversaires de mariages



Ensemble à dessert
- 6 fourchettes
- 1 spatule
Acier inoxydable
GARNI D'OR 24 KT

49.95

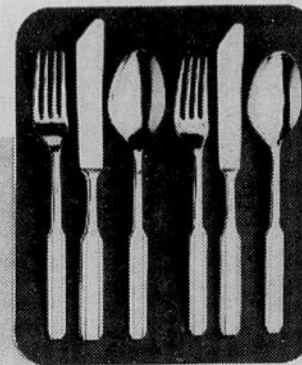
SUPERBES COUTELLERIES



Coffre
gratuit

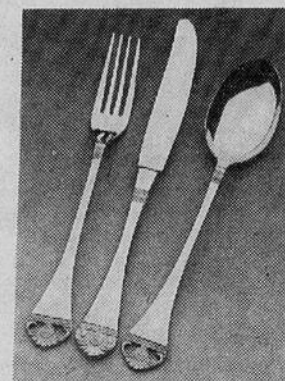
SPECIAL

299\$



- Coffre de 12 couverts
- Fourchettes et couteaux à desserts compris
- acier inoxydable

Offert en
différents
modèles



Coutellerie en acier inoxydable avec
manche de cristal clair - Service de 6

Seulement: **69.95**

DU
JAMAIS VU!

Chez **Volkswagen** 

.... POUR UNE PÉRIODE LIMITÉE:

8,9% ^{*}

* 24 mois
10.9% - 36 mois
11.9% - 48 mois
Sur le prix de détail suggéré

D'INTÉRÊT
SUR DES VEHICULES

La Golf 89



**PAS ASSEZ
CHÈRE!**

**La Jetta
89**



LA Fox 89



TOUT UN CHOIX!

Alors, hâtez-vous de nous rendre visite!



Antilles Automobiles inc.

649 Chemin Larocque, Valleyfield, 371-5563

L'ETE 89, débute en....

**OUVERT
LUNDI**

Solde d'été

Economisez... Economisez

RABAIS

33¹/₃ %

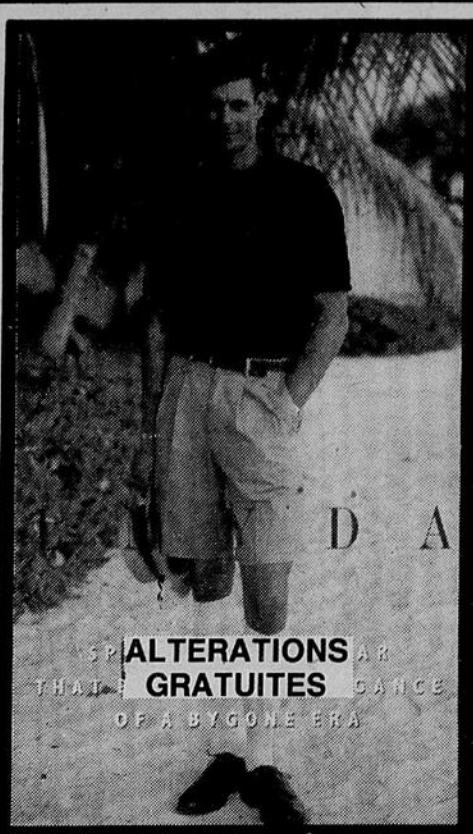
DE REDUCTION SUR:

- PANTALONS
100% COTON OU POLYESTER
- ENSEMBLES DE PLAGE
BERMUDAS
COSTUMES DE BAIN
- VESTONS
- CHANDAILS CHEMISES
MANCHES COURTES MANCHES COURTES
MANCHES LONGUES MANCHES LONGUES

**SUPER-RABAIS
HABITS
D'ETE**

40%

DE REDUCTION
Jusqu'à
épuisement
des stocks



Aux Habits Valleyfield



CHEQUES PERSONNELS
ACCEPTES

1468 Boul. Mgr. Langlois - Carrefour Mgr. Langlois - Valleyfield - 371-6651

Commission scolaire

Coût des cahiers d'exercices: le comité de parents n'abdiquera pas

Le comité de parents de Valleyfield n'a pas l'intention d'abdiquer en ce qui concerne les montants

Marthe Martel

demandés aux parents pour envoyer leurs enfants à l'école.

Dans une lettre remise

au conseil scolaire, lundi soir, Mme Murielle Lavigneur, présidente du comité de parents, réitére

sa demande d'abolir les frais de carte d'identité, les frais de dépôt et ceux relatifs aux activités parascolaires au secondaire, rappelant que ces frais sont chargés illégalement. Les montants demandés totalisent \$20.00.

Par ailleurs, le comité mentionne qu'il ne tolérera aucun manuel de référence, aucun volume et aucun instrument de musique autre que la flûte à bec, sur les listes remises aux parents lors de la rentrée scolaire. "Nous aviserons les parents en temps et lieu sur leurs droits en cette matière et nous veillerons à les faire respecter", mentionne la présidente.

Mme Lavigneur souligne que le comité mènera une lutte acharnée à la politique qu'a adoptée dernièrement le conseil scolaire concernant les cahiers d'exercices. "Nous voulons que la politique soit amendée de façon satisfaisante. Le texte porte à confusion et la politique ne comporte aucun mécanisme de vérification, ni de contrôle. Elle ouvre donc la porte à une utilisation abusive du cahier d'exercices-manuels et du même coup, compromet la gratuité scolaire".

En septembre 1988, le coût maximum pour les cahiers d'exercices était de \$25.00. La commission scolaire a adopté pour 1989, un coût maximum moyen de \$35.00 par école au primaire et de \$50.00 au secondaire. C'est dire que le coût pourra dépasser \$35.00 dans certaines classes d'une école primaire donnée, mais le coût moyen pour l'école ne devra pas dépasser cette

somme. Ce sont les écoles qui continueront d'acheter les volumes.

Le comité craint que la nouvelle politique entraîne des abus et s'en dit d'autant plus inquiète, que la commission scolaire a décidé de diminuer de \$140,000.00 le budget réservé aux volumes. "Nous craignons que les enseignants soient tentés de se rabattre sur les cahiers d'exercices-volumes et c'en sera alors fait de la gratuité scolaire".

Le comité de parents demande, pour les cahiers d'exercices, un coût moyen maximum de \$30.00 par école au primaire et au secondaire. Il souhaite qu'une fois les cahiers d'exercices choisis par les enseignants et qu'une fois le coût moyen vérifié, ce soit la commission scolaire

qui procède aux achats. On veut ainsi diminuer les frais de transport et faire en sorte que ce soit la commission scolaire et non l'école concernée qui débourse, pour les parents dans l'impossibilité de payer.

M. Roland Gendron, secrétaire général à la commission scolaire, a mentionné cette semaine au Soleil que des directives seraient données aux écoles afin d'abolir les coûts pour la carte d'identité, les dépôts pour les volumes et les frais pour les activités parascolaires. On pense cependant que la disparition des cartes d'identité pourrait entraîner certains problèmes.

Quant au comité de parents et à sa présidente, Mme Lavigneur, ils se manifesteront sûrement à nouveau avant septembre.

Boucherie
CHAMPLAIN
49 CHAMPLAIN, VALLEYFIELD 373-3141


MICHEL
PROPRIÉTAIRE


REAL
SYLVAIN

<p style="font-size: 2em; font-weight: bold;">FROMAGE RIVIERA</p> <p style="font-size: 3em; font-weight: bold;">2.79 lb</p>	<p>STEAK TOURNEDOS 4.99 lb</p> <p>CUBE DE BOEUF (maigre) 2.99 lb</p> <p>CUBES A BROCHETTE 3.99 lb</p> <p>POGO 3/1.19</p> <p>10 lbs de STEAK HACHE extra maigre 2.59 lb</p>	<p>RIB COMPLET Comprend: - Steak rib - Steak faux filet - Steak haché 2.69 lb</p> <p>LONGE de T-Bone et SURLONGE A-1 Environ 55 livres. Comprend: - Steak T-Bone - Steak sur-longe - steak filet - steak Boston - steak haché 3.39 lb</p>	<p>SUPER PRIX</p> <p>NOS VIANDES SONT GARANTIES A 100% SOUVENT IMITE...?</p>
	<p>10 livres de GRIL-LADES de LARD et plus .99 lb</p>	<p>BACON LOCAL 1.09 lb</p>	<p>BIERE ET VIN</p>



Jeudi, dans le cadre de la conférence de presse des régates, le rotarien Clément Beaudin, rotarien de l'année a été honoré par Claude Gendron, Gilles Clément, Alex MacDonald et Réjean Vallée. Rappelons qu'il y a dix ans, M. Beaudin a été l'initiateur du Brunch du Club Rotary lors des régates. Cette année, le brunch se tiendra dimanche le 2 juillet. Notons qu'une superbe médaille-souvenir a été présentée à M. Beaudin. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

ECONOMISEZ

6.9%

24 MOIS

D'INTERET À L'ACHAT D'UN

- COLT
- OMNI-EXPO
- SHADOW
- ARIES
- LE BARON COUPE
- LE BARON GTS
- CAMIONS

DERNIÈRE SEMAINE

EXCLUSIF A ST-FRANCOIS

PRIME DE 500\$

D'ESSENCE POUR VOS VACANCES A L'ACHAT D'UN NEW-YORKER LANDAU OU DYNASTY

NOUS VOUS OFFRONS:

- Les meilleurs prix
- Une fiabilité à toute épreuve
- De la compétence

ON EST LES MEILLEURS!


JEAN-GUY DEMERS
propriétaire


FRANCINE LALONDE DEMERS
propriétaire


MARCEL LACASSE
gérant des ventes


FERNAND LANTOT
conseiller en vente

MEMBRE

VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER



ST-FRANCOIS

AUTO INC.

440 CHEMIN LAROCQUE VALLEYFIELD 371-5103





caisse populaire
ste-cécile de salaberry

15, rue st-thomas,
salaberry-de-valleyfield
373-3422

LES TAUX D'INTÉRÊT
sont à la
BAISSE

A LA CAISSE
POPULAIRE STE-CECILE
DE SALABERRY

- On prête l'oreille à vos besoins
- On a la compétence de vous aider à faire les meilleurs choix
- On vous offre des produits qui répondent à vos attentes
- On est tout prêt de chez-vous.

N'OUBLIEZ PAS QU'À
VOTRE CAISSE POPULAIRE
STE-CECILE DE SALABERRY

UN BON CONSEIL

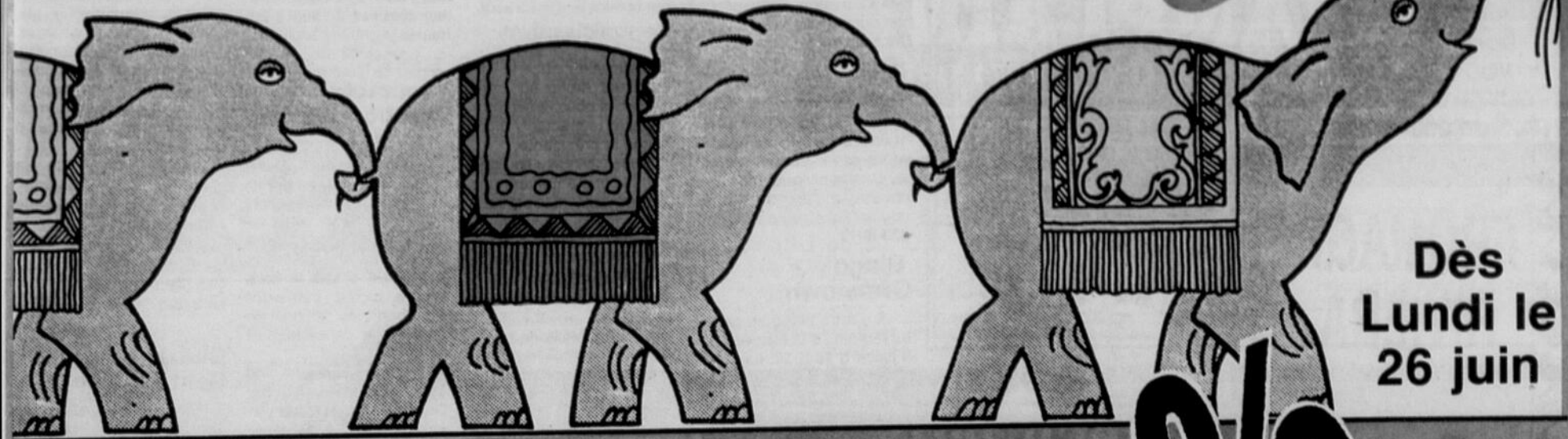
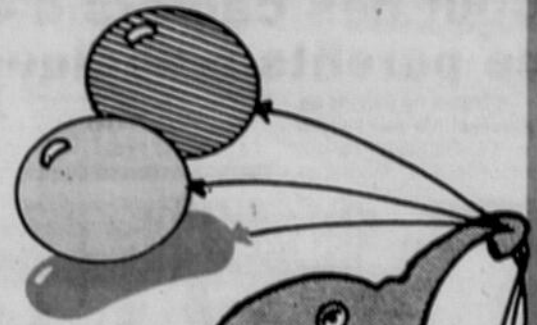
— C'EST GRATUIT —

- SERVICE EPARGNE SPECIALISE
- SERVICE ACCES A LA PROPRIETE
- SERVICE DE PRÊT PERSONNEL
- SERVICES AUX ENTREPRISES
- SERVICE D'ASSURANCES AUTO ET HABITATION

LE SERVICE AVANT TOUT

GRANDE VENTE

6e anniversaire



Dès
Lundi le
26 juin

JUSQU'À

50%

de rabais
sur la
marchandise
d'été seulement

5 JOURS
SEULEMENT

SOULIERS DE
TOILE

9.⁹⁹ et 15.⁹⁹

SOULIERS DE
CUIR

15.⁹⁹ et
19.⁹⁹

BOTTINES BÉBÉ

\$20.⁰⁰

SUR QUELQUES
MODÈLES SEULEMENT

ET PLUSIEURS AUTRES SPECIAUX EN MAGASIN

LIVE WIRES!

by Buster Brown

WILDCATS



Mado Pilon,
propriétaire



Richard Pilon,
propriétaire



Jackie Beaumier
vendeuse



Manon Clermont
vendeuse

BUSTER
BROWN

CHAUSSURES
Bimbo

CENTRE COMMERCIAL
Valleyfield
373-1313

**soleil
express**

PONT BLANC
Valleyfield ne procédera pas cet été aux travaux de peinture du Pont Blanc à la

hauteur de la rue Des Erables puisque le ministère des Transports a octroyé une somme de \$150,000.

pour sa rénovation. Le conseiller Denis Vaudrin a précisé que ce pont n'avait pas été rénové depuis 50 ans.

nière partie sera spéciale. Pour informations contactez Louise Brault au 373-6189.

30 à 15 h 00.

Expo St-Hyacinthe

Visite à l'Exposition de St-Hyacinthe le 29 juillet. Départ à 13 h 00 et retour à minuit. Pour information, Raphaël Fortin à 371-2483.

Femmes Moose

L'assemblée générale des Femmes Moose aura lieu mardi le 27 juin à 20 heures.

Michel Lecompte Création-Danse

Michel Lecompte/Création Danse se fait un plaisir d'offrir cet été une activité de danse. Des étudiantes, expérimentées en ce domaine partageront leurs connaissances avec les jeunes de 8 ans et plus pour ainsi leur permettre d'acquérir les notions de base de la danse jazz et classique.

Cette activité aura lieu au Studio Michel Lecompte, au 211, rue Victoria (2e étage) à Valleyfield dès la semaine du 26 juin. Pour une inscription ou l'obtention de renseignements supplémentaires, contactez Maryse ou Annie au 373-6916.

OVPAC

Les bureaux d'OVPAC (Organisation de Valleyfield pour les personnes atteintes

de cancer) seront ouverts du 26 juin au 1er septembre de 9 à 17 heures au Centre Garneau, local 201, 28, St-Paul, Valleyfield.

Harmonie de Valleyfield

Peut-être avez-vous déjà vu notre annonce et vous hésitez à vous joindre à nous!

Ceci est une invitation pour les musiciens(nes). Les candidats(es) recherchés(es) sont des musiciens(nes) âgés(es) de 14 ans et plus. L'Harmonie Salaberry de Valleyfield vous donnera la chance de jouer au cours de l'été dans plusieurs concerts. Il n'est pas trop tard pour apprendre les pièces musicales si tu possèdes déjà une base en musique.

Amenez-vous! Les mardis au centre St-Eugène à 19 h 00 ou téléphonez-nous au 373-3039.

Club Santé-Danse

En collaboration avec le centre récréatif de Salaberry-de-Valleyfield, le Club Santé-Danse de Valleyfield Inc. organisera à tous les mercredis soirs de 19 h 00 à 22 h 00, de la danse de ligne, de groupe et folklorique au Centre communautaire du Parc Sauvage à partir du 12 juillet au 23 août 1989. Bienvenue à tous.

Super Spécial
50% de rabais
sur certains articles disponibles

SOS PARTY C'EST LA SOLUTION
NOUVEAU SERVICE } BALLONS PERSONNALISES
OUVERT LE DIMANCHE } le 24 juin pour la St-Jean Baptiste,
de 9h00 à MIDI } 1er juillet, fête du Canada

Réservez-tôt pour vos décorations de salle, résidence, vos party à l'extérieur et mariage.

Vente et location d'articles de réception. Fontaines, réchauds, chaises, tables, tente, B.B.Q. etc...

SELECTION S.O.S. PARTY
1185 Boul. Mgr Langlois 373-3333
VOUS DE
ECOLE DE PLONGEE
SOUS-MARINE

SEMAINE MUNICIPALITE

Le conseil a adressé des remerciements à la population ainsi qu'aux employés municipaux pour leur collaboration dans le cadre de la Semaine de la municipalité. Les mêmes remerciements ont été formulés pour le Défi CrownVie Participation qui a été remporté sur Châteauguay.

Danses folkloriques

Les danses folkloriques québécoises et internationales ont maintenant lieu au Centre civique, les lundis soir à 19 h 30. Pour informations, composez le 373-8017

Bingo Ormstown

Il y aura bingo au centre récréatif d'Ormstown, le 3 juillet à 19 h 30. La der-

Age d'or Coteau-Station

Le Club de l'Age d'or de Coteau-Station tiendra son tournoi de golf le 22 juillet. Pour information, s'adresser au président ou à la secrétaire au 267-9937.

L'épluchette de bled d'inde aura lieu le 25 août.

Remerciement

Mme Huguette Boucher de Valleyfield tient à remercier Mme Jeannine Mantaïs de lui avoir conseillé Mme Irène Florence de Châteauguay, concernant son problème de lunettes. Mme Florence a été d'un grand dévouement.

Vaccination La Presqu'île

Il y aura une clinique de vaccination au Pavillon Labatt à Coteau-du-Lac, mercredi le 28 juin, de 13 h

Noir Déco

La simplicité des appareils ménagers Noir Déco de G.E. est encore plus séduisante quand on pense que chaque modèle offre le rendement et la fiabilité de General Electric. Chez G.E., en effet, nous visons plus que l'élégance de la cuisine—nous voulons vous offrir des électroménagers qui représentent un sommet... tant par l'apparence que par le rendement.

GENERAL  ELECTRIC



ROBERT LEDUC

APPAREILS MENAGERS
ROBERT LEDUC
253, JACQUES-CARTIER
VALLEYFIELD 371-7713



CHRISTINE LEDUC

 **49,063** copies

voire
le soleil
DU ST-LAURENT

PUBLIE LE DIMANCHE PAR LE SOLEIL DU ST-LAURENT (1964)
L'EE Desservant les régions de Valleyfield, Soulanges, Ormstown,
Huntingdon et de Châteauguay, Beauharnois, Ste-Martine, St-Rémi.

SIEGE SOCIAL:
1533 boul. de Léry
Ville de Léry, J6N 1C3
692-8555

BUREAU DE VALLEYFIELD
68 rue Ste-Cécile
Valleyfield J6T 1L7
373-8555

ANDRE MOONEY
Directeur, secteur Valleyfield

Les conseillers en publicité
PIERRE MONTREUIL
JACQUELINE RICHER
PETER ROZON
JEAN-PIERRE TESSIER

UNE EQUIPE À VOTRE SERVICE

Pour les rejoindre, composez le
373-8555

Les Rédacteurs Publi-Consul Inc.
MARTHE MARTEL
NORMAND MORAND
29 rue Ste-Hélène, Valleyfield, J6T 1S5
Tél.: 377-5722

Photographie:
PHOTO-PRO JACQUES SMITH

Composition et montage:
ATELIER GRAPHICUBE
52 rue Nicholson, Valleyfield

Impression:
IMPRIMERIE DUMONT
Division du groupe d'Imprimerie Québecor inc.
7743 rue Bourdeau, Lasalle H8N 2G8

Design graphique:
STUDIO SONIA ISABELLE
548, Hâvre de l'Île, Grande-Île

INTERDICTION

Toute reproduction d'annonces publicitaires paraissant dans Le Soleil du St-Laurent et réalisées par les concepteurs publicitaires de ce journal est formellement interdite, que ce soit d'une façon intégrale, partielle ou déguisée. Les salariés du Soleil du St-Laurent sont syndiqués et affiliés à la Fédération Nationale des Communications CSN (FNC-CSN). Envoi postal de deuxième classe - No. enregistrement 2523. Imprimé dans les ateliers de l'imprimerie Dumont, Division du groupe d'Imprimerie Québecor Inc. 7743 rue Bourdeau, Ville LaSalle, H8N 2G8.

Composition-montage: GraphiCube, 52A Nicholson, Valleyfield.

BOGAN

LE SUPERMARCHÉ DU BRICOLAGE

LE SUPER CHOIX C'EST CHEZ NOUS!

OUVERT LUNDI 25 JUIN 1989

VENEZ ET ECONOMISEZ
PAYEZ ET EMPORTEZ

118 rue ELLEN VALLEYFIELD - 373-0922

PAVÉS

Solution économique et durable

Votre entrée est mal drainée, votre patio de bois se détériore ou votre trottoir s'effrite? Optez pour les pavés de béton TREMCATEK^{MC}. Ils possèdent une surface antidérapante, ne se décolorent pas, se remplacent facilement et sont réutilisables.



Couleurs rouge \$1.69/p.c.

Modèle Luçois

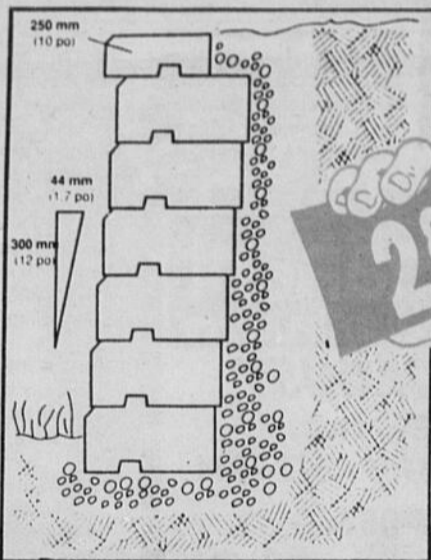
Avantages et caractéristiques

- Résistent au cycle de gel et dégel (50 fois)
- Durable et résistant
- Surface anti-dérapante



TREMCATEK^{MC}

pour vos aménagements paysagers, et le tour est joué!



Solidité assurée

Par un procédé breveté, le mur de soutènement érigé avec les blocs TREMCATEK I et II est incliné naturellement à un angle défini qui ne nécessite aucun calcul ni aucune vérification.

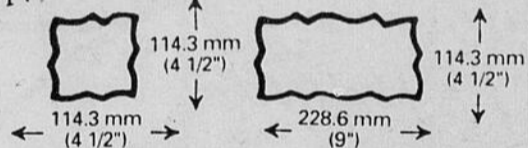
COULEUR: GRIS

LUÇOIS

Economique Disponible en 50 mm d'épaisseur



L'ÉCONOMIQUE



PROTECTEUR DE PAVAGE



HEURES D'OUVERTURE

Lundi au jeudi 8h à 17h30
Vendredi 8h00 à 21h00
Samedi 8h00 à 17h00

FERME SAMEDI 1er JUILLET

REVÊTEMENT VINYLE DOUBLE "DUCHESNE"

V-100 ou V-101 Blanc le 100 pi.ca.

66.95

Couleur le 100 pi.ca.

69.95

MARCHANDISE EN MAGASIN SEULEMENT



Notre qualité faut la voir!



\$149/mcx ~~GOOD BROW~~ \$189/mcx
1" x 6" x 5' 1" x 6" x 6'

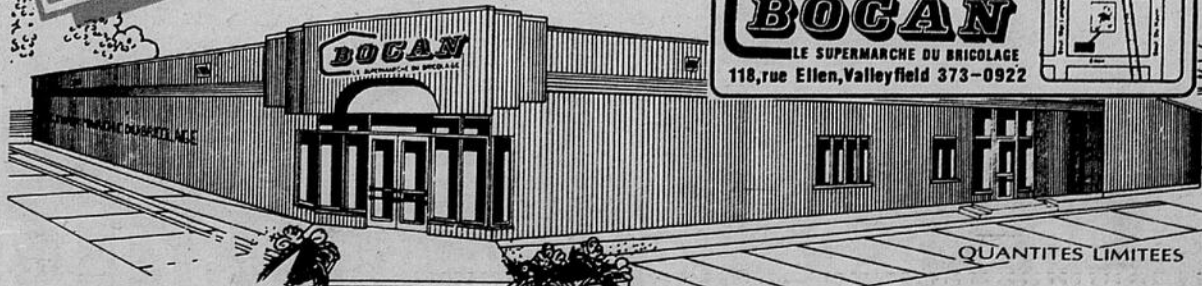
PIN TRAITÉ				
	8'	10'	12'	16'
2 x 4	2.99/mcx	3.99/mcx	4.79/mcx	5.99/mcx
2 x 6	4.99/mcx	6.49/mcx	7.19/mcx	9.49/mcx
2 x 8	7.89/mcx	8.99/mcx	10.99/mcx	13.99/mcx
2 x 10	10.49/mcx	12.99/mcx	15.49/mcx	18.99/mcx
2 x 12	12.99/mcx	15 /mcx	19.49/mcx	25.49/mcx
4 x 4	5.99/mcx	7.99/mcx		

Offre valide jusqu'au 30 juin 1989

VENEZ ATTRAPER CES SPÉCIAUX

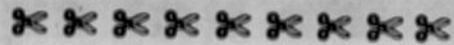
CONDITION DE VENTE

Bocan Matériaux émettra un bon d'achat vous permettant d'obtenir à une date ultérieure la marchandise au prix annoncé, s'il y avait un épuisement temporaire de certains stocks. Tous les prix sont annoncés pour les achats payés comptant et emportés par le client. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Il se peut que certaines illustrations diffèrent des articles. Sauf en cas de quantités limitées.



BOGAN
LE SUPERMARCHÉ DU BRICOLAGE
118, rue Ellen, Valleyfield 373-0922

QUANTITES LIMITEES



**REMISE DE
500\$**

POUR LES
DIPLÔMÉS
RÉCENTS DES INSTITUTIONS
D'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR

**VENEZ NOUS VOIR
POUR LES DÉTAILS**

REGATE
PONTIAC BUICK GMC

"Le Service.... à votre service"
318 Dufferin, Valleyfield 373-4372

scolaire en bref

Assemblées

La dernière assemblée du conseil scolaire pour l'année 1988-1989 s'est tenue lundi soir.

Marthe Martel

En 1989-1990, les assemblées se tiendront les premiers et troisièmes lundis de chaque mois à 19 h 30 au 29 rue Fabre. Le premier lundi sera réservé à l'assemblée d'information et le troisième, à l'assemblée publique.

Négociations provinciales

Le président du syndicat CSN des employés de soutien technique et administratif s'est adressé au conseil scolaire pour lui demander son appui dans le cadre des négociations provinciales. Le conseil a effectivement adopté une résolution

envoyée à la Fédération et au ministère signifiant qu'il souhaitait que les négociations se déroulent rapidement et dans le respect de ses personnels.

DSC

Le conseil scolaire a accordé son appui au Département de santé communautaire menacé de disparaître. On est prêt à modifier l'organisation des services, mais l'on veut conserver le DSC.

Nouvel exécutif

Selon la Loi 107, le comité exécutif actuel doit cesser d'exister le 1er juillet. Un nouvel exécutif sera donc élu, dont le mandat se terminera en novembre 1990.

Politique de sélection

Le conseil scolaire a modifié sa politique de sélection de façon à ce que seules les personnes suivantes aient droit de vote lors de la tenue d'un comité de sélection: les deux commissaires qui en font partie et la directrice du personnel. Auparavant, le directeur d'école ou le cadre de service concerné pouvait également voter.

Taux d'intérêt

Le taux d'intérêt sur les comptes de taxes en retard demeure à 15 pour cent.

Entretien ménager

Les contrats d'entretien ménager pour l'école Jonathan et la polyvalente Baie

St-François ont été donnés à la firme Service d'entretien Valpro, soit le plus bas soumissionnaire conforme. Les contrats pour l'école Jonathan sont de \$34,795.00 pour 1989-1990 et de \$36,360.78 pour 1990-1991, pour l'école Jonathan; \$11,800.00 et \$118,000.00 pour la polyvalente.

Le contrat d'entretien de l'école Edgar-Hébert a été renégocié avec la firme Valpro, étant donné que l'on était très satisfait du service. Le contrat est de \$51,000.00 pour 89-90 et \$53,295.00 pour 90-91.

Gardiennage

Le contrat de gardiennage à la polyvalente a été donné à la firme Protection civile Detek qui fournissait le service cette année. Le coût est de \$11.29 l'heure.

Assurances-véhicules

Le contrat d'assurance des cinq véhicules de la commission scolaire a été donné au plus bas soumissionnaire conforme, soit la firme J.L. Trépanier, au coût de \$2115.00. Il est à noter que six commissaires se sont opposés à la résolution.

Huile à chauffage

Le contrat de fourniture d'huile à chauffage a été accordé au plus bas soumissionnaire conforme, soit la firme Pétrole Gilles Miron Inc. Le coût de l'huile a été fixé à .1909 cent le litre plus taxe.

Gestion de l'énergie

Le conseil scolaire veut faire effectuer une étude concernant la mise en place d'un système de

commande par ordinateur central, à travers tous ses édifices, dans le but de mieux gérer ses dépenses d'énergie. L'étude a été confiée au plus bas soumissionnaire, soit la firme d'ingénieurs André Pilon. On veut entre autres savoir l'importance des économies réalisées par rapport à l'investissement. Deux commissaires ont voté contre la résolution.

Machines d'imprimerie

Le contrat d'entretien des machines d'imprimerie a été donné à la firme A.M. Multi-Graphics, au coût de \$12,777.00.

Transport scolaire

Des parents d'enfants demeurant dans le rang St-Joseph à St-Timothée se sont présentés au conseil scolaire pour indiquer que le temps de transport pour se rendre à l'école était beaucoup trop long, les enfants demeurant 45 minutes à une heure dans l'autobus. Une résolution avait été prévue à l'ordre du jour pour ajouter un autobus à St-Timothée.

Un autobus a également été ajouté sur le circuit Sacré-Coeur, St-Eugène et Jonathan. Il s'agit en fait d'un autobus qui servait cette année au transport des élèves extra-territoriaux dont le nombre a considérablement diminué.

Ste-Cécile

Une étudiante handicapée qui fréquente l'école Ste-Cécile a écrit au conseil pour demander s'il projetait de rendre cette école accessible. Le conseil a reçu la demande. Aucun projet n'est prévu en ce sens.

Difficultés financières

La commission scolaire a fait état dernièrement au ministère des difficultés financières qu'elle vit. Elle a fait parvenir une copie de sa lettre à la Fédération des commissions scolaires. Celle-ci lui a répondu que le portrait brossé correspondait exactement à la perception qu'elle se faisait de la crise majeure qui se vit présentement en éducation au Québec.



Le Permanent
La Société Canada Trust

MICHEL DAOUST
COURTIER Inc.

267-4234 - 267-4164 - 373-1544

FAX 267-0666



Manon Trudel, étudiante en secondaire 5 à la polyvalente Baie St-François, a reçu la médaille du gouverneur général, remise à l'élève qui a obtenu les meilleurs résultats scolaires. Manon a reçu sa médaille des mains de la commissaire Jeanne-D'Arc Levert. (Photo Le Soleil Jacques Smith).

*Le Salon
de l'Élégance*

"DE TOUT POUR LA FEMME CHIC ET RAFFINÉE"

vous présente sa

SUPER VENTE D'ÉTÉ

Jusqu'à

SOULIERS DE
TOILETTE
Spécial

25\$

75%

DE RABAIS

Débutant lundi 26 juin

VACANCES ANNUELLES

Nous serons fermés du
16 au 30 juillet 89

PARISIA Chaussures inc.

30 Ste-Cécile Valleyfield 371-5444


VOUS NE POUVEZ
MANQUER LA CIBLE
DU SUCCÈS, GRÂCE À
VOTRE HEBDO
le soleil
LES HEBDOS RÉGIONAUX
ASSOCIATION DES ÉDITEURS
DE LA PRESSE HEBDOMADAIRE
RÉGIONALE FRANCOPHONE

TEL-AIDE
UN AMI
T'ATTEND
JOUR ET NUIT



377-0600
Une
invitation
du Club Kiwanis
de Valleyfield

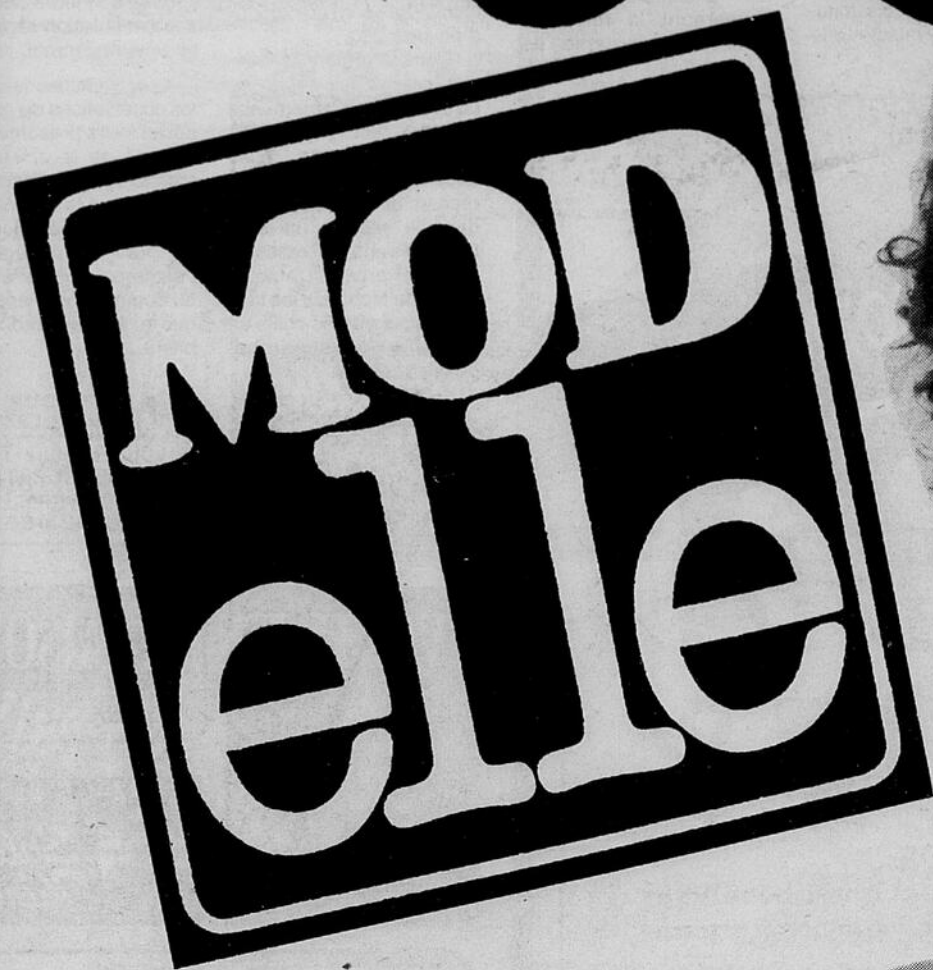


LUNDI LE 26 JUIN

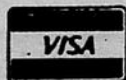
VENTE

50%

sur toute notre
marchandise
d'été en boutique



35 Nicholson
Valleyfield
371-2032



Lacunes au niveau universitaire

C'est l'entreprise privée qui fait la recherche-développement en Montérégie

Les imbattables taux d'intérêts se termine vendredi. Profitez-en pour venir rencontrer **ANDRE HEBERT**, président.



TAUX D'INTERET
à partir de
6.9%
sur la plupart des modèles

VALLEYFIELD
PLYMOUTH-CHRYSLER-LTÉE
2745 BOUL. HEBERT, VALLEYFIELD, 371-9551

Marthe Martel

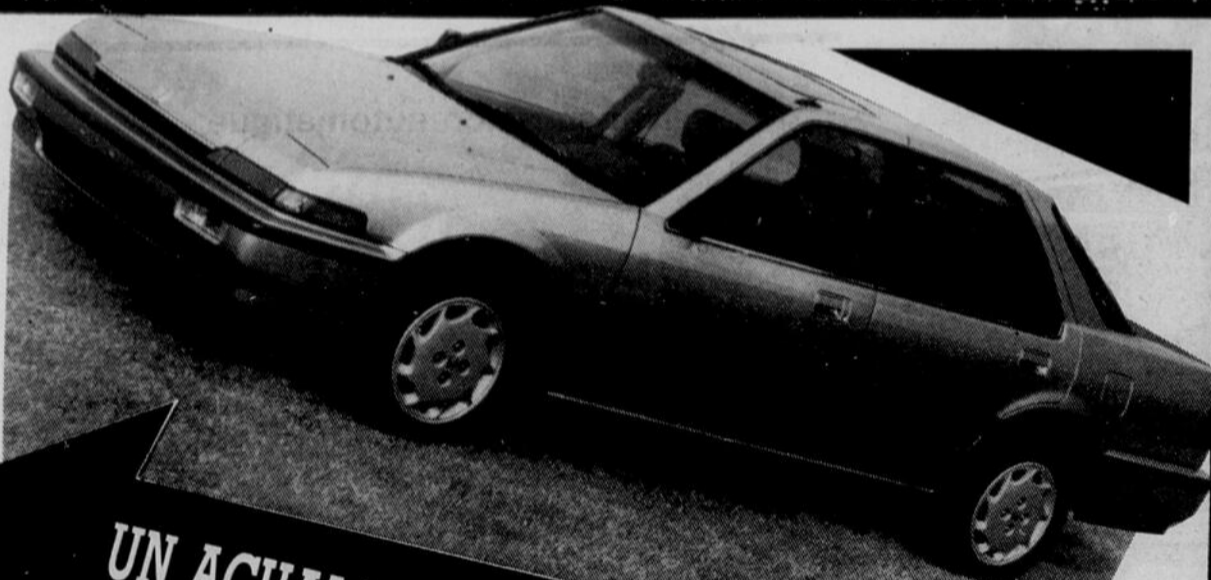
Il se fait beaucoup d'activités de recherche-développement dans la région de la Montérégie, surtout dans le secteur privé, mais le niveau universitaire reste à développer. Voilà ce qui ressort du bilan sur les activités scientifiques et technologiques, entrepris en Montérégie, au printemps 1988. Les responsables du comité du bilan ont donné une conférence de presse au Cégep de Valleyfield, jeudi. La Montérégie arrive au

second rang au Québec, derrière Montréal, pour les activités de recherche-développement. Des dépenses annuelles de \$350 millions y sont consacrées et, le personnel de recherche s'élève à plus de 4,200 personnes.

Ce qui caractérise la Montérégie, c'est que les activités de recherche se concentrent surtout dans le secteur privé. Dans la Montérégie, on compte 167 entreprises faisant de la recherche-développement, soit près du cinquième des 857 entreprises québécoises engagées dans de telles activités. Dans ces 167 entreprises, 5,196 personnes travaillent à ces



Les membres du comité du bilan se sont réunis au Cégep de Valleyfield, jeudi, pour formuler des recommandations. (Photo Le Soleil Jacques Smith).



UN ACHALANDAGE PLUS QUE NORMAL VERS
HONDA

Voici quelques-unes des raisons qui ont fait le succès sans précédent en juin chez **BOUTIN MOTEUR**

- 1- La taxe de vente de **0%** à l'achat d'une Berline Accord 89
 - 2- La technologie avancée de **HONDA**
 - 3- La seule garantie **COMPLETE** de 5 ans ou 100,000 km de l'industrie automobile
 - 4- LA **GRANDE** valeur de **RACHAT** des produits **HONDA**
- Nous vous invitons à venir voir et essayer une **HONDA** et aussi bénéficier des promotions en cours. De plus, profitez des nombreux spéciaux vacances sur les **HONDA CIVIC**.



Nous souhaitons bonnes vacances à toute la population de la région

BOUTIN MOTEUR inc.
373-2924
2550 Boul. Hébert, Valleyfield

activités.

Viennent au deuxième rang les centres gouvernementaux de recherche au nombre de huit qui emploient 900 personnes par année et dont les dépenses sont de \$107 millions.

Suivent les établissements d'enseignement supérieur, soit sept collèges, leurs centres spécialisés et les facultés universitaires dont les dépenses en recherche-développement atteignent une dizaine de millions de dollars. Les chercheurs sont au nombre d'environ 280.

Dans la région de Québec, ce sont les dépenses du secteur gouvernemental qui occupent la première place, suivies de celles effectuées au chapitre de la recherche-développement dans le secteur universitaire, puis enfin de celles du secteur privé. Dans la région de Montréal, les trois secteurs sont très actifs en matière de recherche-développement.

dernier, le comité, composé d'une trentaine de personnes, en était arrivé à l'étape de formuler des recommandations. Les divers secteurs étaient analysés: textiles, agro-alimentaire, environnement, matériaux, aérotechnique, aérospatial, énergie électrique, chimie, etc.

Il s'agissait de donner de grandes orientations, comme de développer des cours universitaires dans tel ou tel domaine autour de ressources existantes; comme de mettre sur pied une commission régionale en environnement, etc.

Les recommandations et les observations du comité, doivent être présentées au Conseil de la science et technologie du Québec et déposées à la biennale du Sommet socio-économique de la Montérégie à l'automne. C'est d'ailleurs du Sommet socio-économique qu'est issu le comité de bilan.

Participation du Cégep
La Collège de Valleyfield, comme les autres cégeps de la Montérégie, a participé à l'élaboration du bilan scientifique. Jeudi



VENTE FIN DE SAISON



54 Alexandre, Valleyfield

CLUB STAN-BUY
DU SAMEDI 3 SEPTEMBRE
AU DIMANCHE 16 SEPTEMBRE

VOL AIR CANADA +
Croisière de **COPENHAGUE**
à **LISBONNE**

Danemark - Allemagne - Hollande
France - Espagne - Portugal
A PARTIR DE

2195 TOUT INCLUS*

Autres catégories disponibles
Contactez nos agents pour plus de détails
Prix annoncé sans la réduction faites à nos membres

VALLEYFIELD
377-5763

SUZUKI QUI DIT MIEUX!

Transmission automatique
GRATUITE
 OU
RABAIS
 JUSQU'A
1000\$

à l'achat d'un produit
 SUZUKI en INVENTAIRE
 (* Modèle Samurai non inclus)
 POUR UN TEMPS LIMITE

SWIFT



SUZUKI SWIFT

Transmission automatique
GRATUITE
 OU
RABAIS
 JUSQU'A
1000\$

à l'achat d'un produit
 SUZUKI en INVENTAIRE

Le bijou



1,6 L À INJECTION
 ELECTRONIQUE DE
 CARBURANT

SUZUKI SIDEKICK 4x4

et la brute.



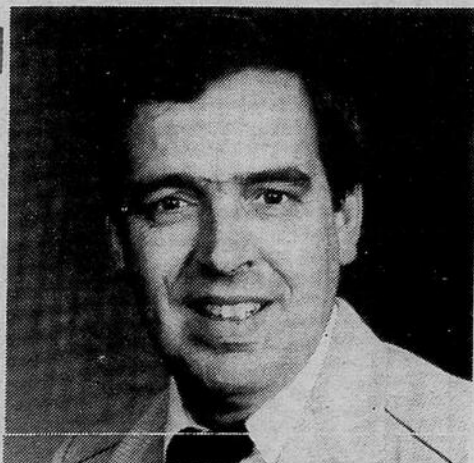
SUZUKI SAMURAI

LOCATION
 A LONG
 TERME
 DISPONIBLE

*Venez
 les
 essayer!*

**FINANCEMENT SUR
 PLACE AVEC AUCUN
 COMPTANT DISPONIBLE**

**ATTRAPEZ-LES VITES
 AVANT QU'ELLES NE
 S'ENVOLENT**



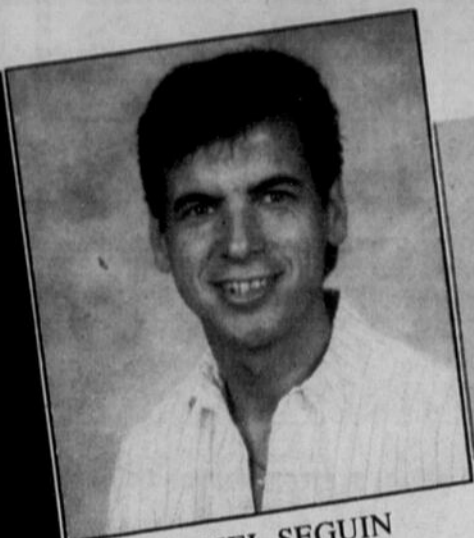
GILLES CARON
 propriétaire

CARON SUZUKI



860 BOUL. LANGLOIS, VALLEYFIELD, 371-8511

Michel Séguin
coiffure pour hommes



MICHEL SEGUIN



LUCIE VIAU



LYNE BÉTOURNAY



MARTINE VIGNEAULT

71 Alexandre
371-2540

Schenley et le Défi à l'Entreprise

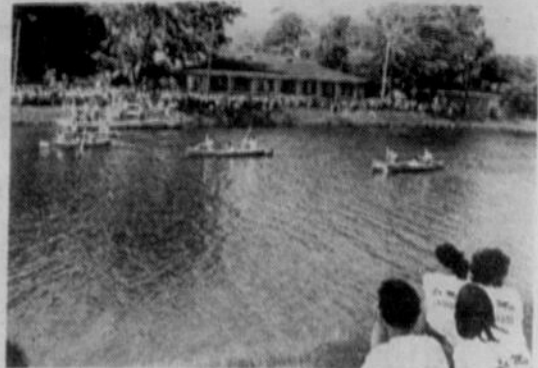
Hé bien ouï le Défi 89 est maintenant chose du passé et c'est samedi dernier que ça se passait au Parc Sauvé. Au début de la journée, dame Nature ne voulait pas collaborer, mais après supplications et prières le beau temps est arrivé en après-midi, ce qui a beaucoup plu aux participants et organisateurs. Encore une fois, il nous

faut féliciter le comité organisateur pour le travail colossal qu'il a accompli à l'occasion de ce 4e Défi. Aussi des félicitations vont à l'entreprise-hôtesse, la Caisse de Bellefleur. Egalement merci aux arbitres et félicitations! Lors de la soirée, on a distribué une trentaine de plaques. Jean-Pierre Leduc a mené cette soirée de

main de maître et Mark Vinet a été égal à lui-même et toujours excellent, en animant la soirée dansante. Du côté compétition, les grands champions sont les participants de la Caisse Ste-Cécile qui ont détrôné Alby Chlorates dans la catégorie petite entreprise, et dans la grande entreprise, Zinc Electrolytique, grande championne avec 9400 points, suivie de Schenley (équipe 1) avec 8800 points et le Centre hospitalier avec 8500.

Cette année, on a également décerné un nouveau trophée à l'équipe avec le meilleur esprit sportif. Ce sont les arbitres qui votaient et l'honneur est revenu à l'équipe Hâvre-Santé. Du côté de Schenley, on s'est mérité trois plaques dont une 3e position dans "même top shape peut le faire". Et enfin une première place, après deux années infructueuses dans la course en canot Kamouraska avec neuf personnes à bord. L'équipe 1 de Schenley s'est accaparée de la 3e place. Peut-être que l'an prochain avec encore un peu plus de pratique, arrivera-t-on à rafler les grands honneurs.

Potins...
Pour ce 4e Défi, il y a eu environ 550 participants et au-delà de 700 personnes ont assisté à la soirée de clôture à l'aréna. C'est tout à l'honneur des organisateurs. M. le maire Gaëtan Rousseau avait promis du soleil pour midi, ce qui fut fait. Parle-t-il au diable ou aux Clarisses? Voici un conseil d'ami aux organisateurs: l'an prochain, pour être assuré du



La course en canot: une des épreuves du Défi à l'entreprise. (Photo Le Soleil).



Les travailleurs ont participé nombreux au Défi à l'entreprise. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

beau temps, promettez des patates aux Soeurs Clarisses. Pas des oeufs, car c'est déjà fait par les organisateurs des régates... On a signalé la participation d'un doyen à ce Défi, en la personne de M. Lionel Larose, 74 ans. Félicitations! Comment se fait-il que Claude Savoie, un électricien, est membre de l'équipe de la Caisse Ste-Cécile? Quelle sera l'entreprise-hôtesse l'an prochain, à l'occasion du 5e anniversaire du Défi? Laquelle est prête à relever le Défi? Les quatre premières ont été dans l'ordre: Goodyear, la cité de Valleyfield, Zinc Electrolytique et enfin cette année, la caisse Notre-Dame de Bellefleur. Qui remportera en 1990, Schenley, la Caisse Ste-Cécile, Davison???

Y-a-t-il eu tricherie dans le rallye? Le saura-t-on un jour...
Nicole L. Asselin

DU NOUVEAU AU SALON LAFLEUR



Lise propriétaire du Salon Lafleur désire vous informer que NATHALIE LAROSE vient de se joindre à son salon. VOUS DESIREZ CHANGER DE LOOK? NATHALIE vous invite à venir la consulter, elle se fera un plaisir de vous aider et vous guider dans votre choix. Vous pouvez la rejoindre au **SALON LAFLEUR** 140 Maden Valleyfield Avec ou sans rendez-vous **373-5833**

DEPANNEUR DUFFERIN

317 DUFFERIN VALLEYFIELD 373-3377

SPECIAUX DE LA SEMAINE

BOEUF HACHE Rég. .99 lb	SAUCISSES A hot dog vrac .99 pqt.
BOLOGNE .99 lb	FAUX FILET CONGELÉ Env. 6 lbs 3.99 lb.
GRILLADES DE LARD Minimum 5 lbs .99 lb	JAMBON CUIT 1.89 lb.
BROCHETTES (15 et plus 20% de rabais) PORC 1.29 ch. BOEUF 1.69 ch.	BACON LOCAL Congelé 1.69 lb
TOURNEDOS 3.99 lb	FROMAGE Mozzarella ou Riviéra 2.89 lb

CIL CILUX -- L'amie fidèle de votre décor

*Marché de commerce de C.I.L. les unités sous licence par BAPCO
Spéciaux valides du 26 juin au 1er juillet 1989 à 17 heures.

Les citoyens sont priés de prendre note que les bureaux administratifs de la ville de Salaberry-de-Valleyfield seront fermés lundi le 3 juillet prochain. Seuls les employés du

Service des travaux publics seront au travail la journée du 3 juillet puisqu'ils auront pris leur congé férié le vendredi précédent soit, le 30 juin.



Francis Lavoie et Mylène Savoie de la polyvalente ont reçu des certificats de mérite des mains du directeur Gilles Clément, en présence de M. Jean-Guy Savoie. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

le soleil
UN COUP DE TELEPHONE SUFFIT POUR PLACER UNE ANNONCE CLASSEE
373-8555

VENTE FIN DE SAISON
1/2 PRIX sur toute la marchandise printemps-été
MARCEL TRUDEL
THERESE TRUDEL
Salon Thérèse
54 Alexandre, Valleyfield

GRANDE VENTE D'ETE

se déroule à la *Pantalomanie*

TOUT EST EN VENTE

JUSQU'À

60%

DE RABAIS

sur toute la marchandise
printemps-été

Pour Elle
et Lui

ÇA DEBUTE
LUNDI LE
26 JUIN
1989

Pantalomanie

229, RUE VICTORIA, VALLEYFIELD

☎ 371-2505



La petite Annie Bouthillier de l'école Langlois est l'heureuse gagnante d'une croisière de quatre heures pour quatre personnes sur le canal Lachine. Les élèves affichant un bon comportement ont reçu des certificats tout au cours de l'année. L'obtention de cinq certificats donnait droit au tirage de la croisière offerte par le Yatch Club de Lachine. Annie reçoit ici ses billets des mains de M. Louis St-Michel du Yatch Club, en présence du commissaire Jeanne D'Arc Levert et du directeur Aurèle Leroux. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

Fermières Ste-Cécile

Les membres du Cercle Ste-Cécile désirent remercier toutes les personnes qui ont visité leur exposition artisanale ainsi que pour l'encouragement lors du tirage. Voici le nom des gagnants: 1er prix: (courte pointe) Ghislaine Daigneault, Valleyfield. 2e prix (peinture à l'huile) Serge Quimper, Valleyfield. 3e prix (\$50,00) Michel Choquette, Ile Perrot.

Lors du Congrès de la Fédération 12 le 8 juin dernier à Valleyfield, notre cercle a récolté plusieurs mentions d'honneurs; 2e prix, Madame Gabrielle Leduc pour son rapport de fin d'année (agriculture et consommation, 3e prix, Madame Colombe D. Gaudreau, aux relations publiques).

Un merci aux personnes

qui quittent leur poste au niveau du Conseil, Marie-Ange Pétiadeau, Colombe Gaudreau, Gabrielle Leduc, et Jeannine Laforest. Sincères félicitations pour le magnifique travail accompli et bienvenue aux nouvelles compagnes qui prennent la relève. Nous leur souhaitons "Bon succès". Il s'agit de Mesdames Réjeanne Leblanc, présidente, Micheline Bougie, Francine Ménard et Marjolaine St-Onge, conseillères.

Voici les noms des membres du bureau de direction, cercle des Fermières Ste-Cécile, 1989-1990: Présidente: Réjeanne Leblanc, Vice-présidente: Marcelle Cardinal, secrétaire: Christiane Joubarne, Conseillères: Réjeanne Poirier, Micheline Bougie, Francine Ménard, Marjolaine

St-Onge.

Le 8 juin dernier, les membres du Cercle Ste-Cécile ont vécu de beaux moments à l'occasion du 70e anniversaire du cercle et aussi lors du Congrès régional qui se tenait à Valleyfield, le Cercle Ste-Cécile étant l'hôte de cette journée.

Un merci aux personnes qui se sont impliquées lors de cette journée. Sans vous, cette journée n'aurait pas eu ce succès!

A tous nos membres ainsi qu'à toute la population, nous souhaitons de "Bonnes vacances". Soyez prudents.

Colombe D. Gaudreau relationniste

Note: Le Congrès se tiendra à Chicoutimi, les 18, 19 et 20 août 1989.

Coteau-du-Lac en fête!

L'équipe d'interprétation du lieu historique national de Coteau-du-Lac ainsi que le Club optimiste invite cordialement la population à venir célébrer la Fête du Canada en ce samedi, 1er juillet 1989. Les célébrations débuteront à 13 h 00 au lieu historique national de Coteau-du-Lac ainsi qu'au Moulin Beaudet, situés à la sortie 17 de l'autoroute 20.

Cette année, l'horaire des activités se présente comme suit: au lieu historique national de Coteau-du-Lac, à compter de 13 h 00, des ateliers de création ainsi que divers jeux d'adresse attendent les jeunes et moins jeunes. Ega-

lement, dès 15 h 00, une dégustation de gâteau géant s'offre à tous et à toutes. A 22 h 00, on fait place au feu d'artifice.

Pour sa part, le Moulin Beaudet convie, à 16 h 00, les jeunes artistes à des ateliers de dessins. A 22 h 30, le grand public est invité à venir danser au son d'une musique entraînante. Enfin, il est à noter que dès 14 h 00, des rafraichissements seront servis au Moulin Beaudet. De plus, des chansonniers animeront les lieux et ce, jusqu'à minuit.

Allez, n'hésitez plus, venez souligner la Confédération! Une journée pétaradante à souhait attend tous les curieux et curieuses!

ENFIN, un restaurant Mikes à Valleyfield!

On vous attend avec plein de bonnes choses, au
1, rue Dufferin

377-3030

MIKES^{MD}

Pour les mordus du goût!

POUR BRASSER DES AFFAIRES

VITE...rien de mieux

QU'UNE

ANNONCE CLASSEE

dans

le soleil

373-8555

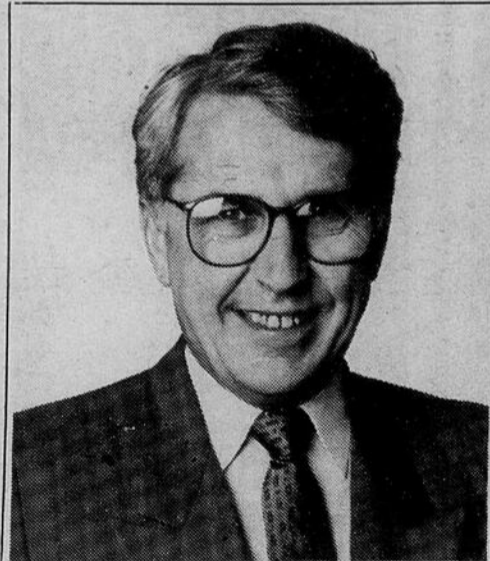


July 1st

1^{er} juillet

La Fête
du Canada

MESSAGE DE VOTRE
DÉPUTÉ FÉDÉRAL



En tant que député de Beauharnois - Salaberry à la Chambre des Communes, je suis fier d'être québécois et canadien et de défendre les intérêts de ma province au sein du Canada. Permettez-moi donc de me joindre à vous pour célébrer dans la fierté ces grandes fêtes que sont la fête nationale des québécois et la fête du Canada.

Votre député,

Député de Beauharnois-Salaberry
Secrétaire parlementaire
du ministre de la
Défense nationale

LA SUPER VENTE ANNUELLE DES TAPIS GUY LEDUC ET ÇA CONTINUE...

SUPER SPECIAUX SUR MARCHANDISES ETIQUETTES LE SOLEIL

Jusqu'à **60%**

DE RABAIS



TAPIS

50% de rabais sur balance de tapis

20 à 40% sur tapis en inventaire

5.95 TAPIS COMMERCIAL ET POUR LOGEMENT à partir de

3.95 TAPIS GAZON A partir de v.c.

1,800,000\$ DE MARCHANDISE À LIQUIDER

COUPON À 50% DE RABAIS

PRELARTS

20 à 40% SUR PRELART EN INVENTAIRE

40% BALANCE DE TUILES provenant des contrats à

CERAMIQUES

PLUS DE 150,000 pi.ca.

- Pour mur à partir de **1.35 p.c.**
- Pour plancher à partir de **1.55 p.c.**

PAPIERS PEINTS

PLUS DE 1000 CATALOGUES DE PAPIERS-PEINTS EN MAGASIN

STORES

Porte patio en tissu 76x84 A partir de **60\$**

PVC à partir de 75"x84" **79\$**

Horizontaux et verticaux **25 à 40% DE RABAIS**

LIQUIDATION DE BALANCE DE CONTRATS A DES PRIX INCROYABLES

Couvre-lits à partir de CHOIX DE COULEURS ET DIMENSIONS **82\$**

Cadres à partir de **4.95**

PEINTURE

ESCOMPTE DE **20%** ET PLUS sur certaines marques de peinture

Venez rencontrer **JEAN-CLAUDE** dépositaire



CENTRE DE RECOUVREMENT DE PLANCHER ET DE DECORATION DE

TAPIS GUY LEDUC

270 Jacques-Cartier, Valleyfield, 377-2233

TAPIS-TUILE-PRELART
CERAMIQUE-PEINTURE
PAPIER PEINT- STORES
HORIZONTALS ET VERTICAUX, COUVRE-LIT, RIDEAUX

Le Musée Maurice Gendreau à St-Timothée

Veillez prendre note qu'un avertissement de pluies diluviennes pouvant aller jusqu'au raz-de-marée

prévaut sur toute la région montréalaise, plus précisément sur le secteur Châteauguay-Valleyfield.

Ces pluies abondantes d'activités récréatives et culturelles s'abattent sur la région créant d'importants

les vagues touristiques dont les retombées seront inestimables. Au cours de cette saison estivale bien

mouvementée, nous nous ferons un plaisir, ma conjointe et moi, de vous faire part des derniers développements concernant ce cataclysme. Voici, entre autres, un des endroits où ce fameux raz-de-marée pourrait faire des siennes...

Le Musée Maurice Gendreau

Dans la cuisine de la maison principale, des doigts pianotent frénétiquement. Ils comptent et recomptent billets et brochures. Dans la cour attenante, M.Gendreau (fils) s'affaire. Il ouvre porte et chassis de ses six bâtiments. Dans l'avant-boutique du magasin-général, sa mère scrute les plis de sa robe. Du revers de la main, elle déloge les poussières qui auraient pu s'y dissimuler. A ses côtés toussote son mari. Il se berce paisiblement attendant l'arrivée des estivants.

Les voilà qui se pointent à l'horizon. Leurs yeux inquisiteurs scrutent l'endroit. Ils sont loin de se douter de ce qui les attend...

La visite débute par la maison. C'est à bras ouverts que Mme Gendreau (bru) accueille les visiteurs dans cette demeure dont elle a patiemment disposé et répertorié le contenu. Dans le but de rendre la visite instructive, elle a bouquiné, des heures durant, se renseignant sur la provenance et l'utilité des antiquités que le couple a dénichées.

Les neuf pièces de la résidence leur dévoilent un passé vivant. Du bois, cuivre, tissus anciens s'échappent un parfum de nostalgie. Près de l'harmonium, le visiteur s'arrête un moment. Il se surprend à songer à tous ces doigts qui en ont parcouru le clavier,

à tous les airs que ce bon vieil instrument a jadis fredonné.

La visite se continue... Direction? la grange. Chemin faisant on rencontre: forge, garage, laiterie, centre Edison et basse-cour où de multiples objets témoignent de la vie de nos ancêtres. La grange, écrin banal au premier abord, leur dévoile des bijoux d'une beauté indescriptible. Avec la verve des grands conteurs, M.Gendreau (père) les guide dans ce voyage à travers le temps. Passion et respect de ces trésors antiques l'animent. Il les fait d'ailleurs revivre sous leurs yeux, les transportant de la cordonnerie à la menuiserie, du cabinet du médecin au salon de barbier, du magasin général à la cuisine d'antan et j'en passe... Tous en ressortent enchantés.

Avant de quitter les lieux, les gens ne manquent pas de remercier M.Gendreau (fils) propriétaire et régisseur de l'endroit, de leur avoir permis de revivre une tranche de l'histoire de notre patrimoine.

Certains repartent avec en main, un petit souvenir qu'ils se sont procuré à la boutique du musée. D'autres négocient avec lui l'achat de quelconque objet ancien. C'est avec gentillesse que M.Gendreau s'empresse de répondre à leurs questions les invitant, de plus, à renouveler l'expérience. C'est superflu de le faire. On y revient assurément.

Musée Maurice Gendreau, 530, boul Edgar Hébert (132 ouest) St-Timothée 377-2011.

SUPER VENTE DE PNEUS

PRIX D'ENTREPÔT

Tout doit être vendu avant d'emménager dans nos nouveaux locaux

PAYEZ ET EMPORTEZ

Prix à partir de

39\$



Tous ces pneus sont garantis

PNEUS SERGE LEDUC

Valleyfield - Soulanges - Huntingdon

377-1115/1-594-8351/1-800-363-5144

EXT-6-1800

FAITES VITES

Hasard de route inclus sur la plupart des modèles
PREMIERS ARRIVES, PREMIERS SERVIS

ALAIN MASSE, le champion des bas taux d'intérêts Chrysler... ça se termine vendredi.



TAUX D'INTERET
à partir de
6.9%

sur la plupart des modèles

VALLEYFIELD
PLYMOUTH-CHRYSLER LTEE
2745 BOUL. HEBERT, VALLEYFIELD, 371-9551

VENTE 2 pour 1

2e SEMAINE

Achetez un article au prix régulier et obtenez le deuxième gratuitement. (Vous payez le plus dispendieux des deux)
Jeans et collection designer québécois non inclus

Victor Victoria

249 Victoria Valleyfield - 373-1919

FIN DE SAISON VENTE

ANDRE CADIEUX

ANDRE CADIEUX

50
à
70%



50
à
70%

ANDRE CADIEUX

ANDRE CADIEUX

COLLECTION PRINTEMPS-ETE 1989

UNE INVITATION!

LUNDI LE 26 JUIN

CHEZ

andré cadieux

213 VICTORIA VALLEYFIELD 373-7257

Un logo pour l'école St-Eugène

Les 20 et 21 juin dernier le personnel et les étudiants de l'école St-Eugène clôturaient l'année scolaire avec deux journées culturelles. On y retrouvait divers aspects de la vie étudiante. Le 20 juin, des travaux de français, de mathématiques et d'arts plastiques des dif-

férents niveaux étaient exposés dans la grande salle. A tour de rôle les étudiants, les parents et des membres du comité d'école ont défilé devant les différents kiosques. Le 21 juin après-midi un spectacle de musique

venait couronner cette belle année. Chaque classe du premier cycle présentait une chanson et une danse et les classes du deuxième cycle des pièces musicales. Vers 14 h 30, une certaine anxiété semblait s'emparer des jeunes. Mais que se passait-il? Depuis le

premier mai un concours de "Logo" pour notre école avait été lancé par le comité Vie- Etudiante à tous les étudiants. Le moment était maintenant venu de dévoiler ce logo et le nom du grand(e) gagnant(e) choisi(e) parmi les finalistes (un par classe).

Le deuxième et la troisième finalistes se sont mérités une plaque souvenir; Antoine Turcotte et Annie Gosselin. La grande gagnante Mélanie J. Leduc a reçu un magnifique trophée. Avec leurs applaudisse-

ments, leurs sourires aux lèvres et leur fierté au coeur les étudiants et le personnel pouvaient partager un sentiment de satisfaction devant tout ce beau travail accompli durant l'année. C'est sur une note de gaieté que se terminait

l'année scolaire 1988-1989 à l'école St-Eugène. Espérant que vacances sauront apporter à tous et chacun "Bonheur et Joie" et un repos bien mérité. Le comité de vie étudiante par: Lucie Latreille, titulaire Ecole St-Eugène

Vente d'été 20% à 50% DE RABAIS



MAILLOTS
DE BAIN
VÊTEMENTS
DE
CROISIÈRE
TENUE DE
DETENTE



ROBES DE NUIT
PYJAMAS
RABAIS SPECIAUX
À L'INTERIEUR

A l'exception des vêtements de base

LINGERIE
Frou Frou
Lise
Lafontaine,
propriétaire



197 VICTORIA VALLEYFIELD - 371-0945



La gagnante Mélanie Leduc est entourée de Mme Louise Demeule, le directeur Jacques Dumoulin, et Mme Suzanne L. Yelle. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

OUVERTURE OFFICIELLE

DIMANCHE 25 JUIN 89

PARC REGIONAL DE ST-TIMOTHEE

a partir de 10h00

12h00 à 15h00

TALENTS REGIONAUX

15h00

Cérémonie d'Ouverture Officielle
SUIVIE DU SPECTACLE DE



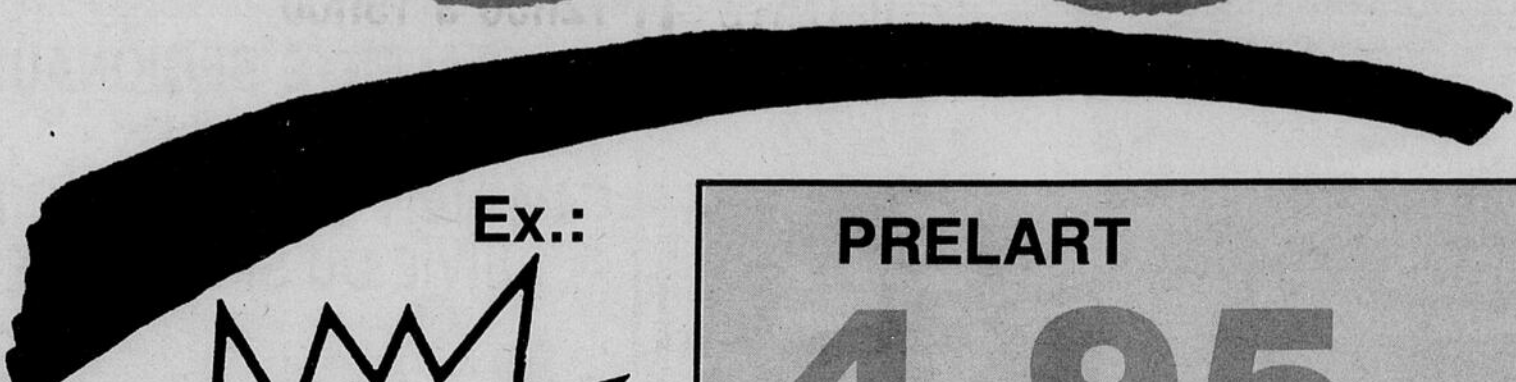
ENTREE LIBRE

- Chaise de parterre
- Contenants de verre interdits
- En cas de pluie, Centre Sportif



**DES
MILLIERS DE
COUPONS**
(Tapis et préart)

Jusqu'à
60%
sur toute
la marchandise
en magasin



Ex.:

PRELART
4.95
<small>v.c. Rég \$9.95 v.c.</small>

TAPIS
4.95
<small>v.c. Rég \$16.95</small>

**LE PLUS
VASTE
ENTREPOT
DE LA REGION**



TAPIS GUY LABERGE INC.

3275 Boul. Mgr. Langlois
Valleyfield

TAPIS-PRÉLART-TUILES

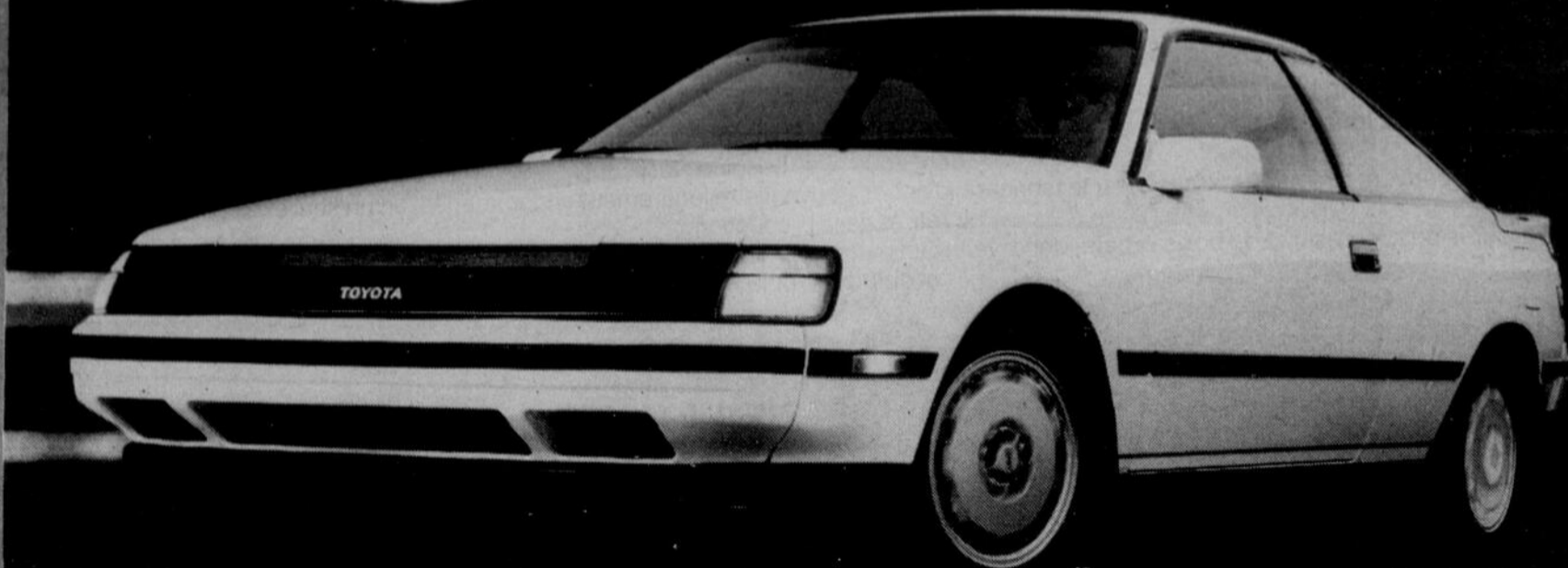
373-0548

*Surprises
estivales*
TOYOTA

ENEZ FAIRE L'ESSAI D'UNE
TOYOTA CELICA 89

et les prix
VOUS FERONT
VROUM VROUM!

DEVENEZ MILLIONNAIRE



Avec
la garantie **5 ANS / 1 MILLION de KILOMETRES**
EXCELLENT PRIX!

Du 29 mai au 16 juin 1989, G. Couillard Toyota, vous offre, sans supplément, à l'achat d'une Toyota Celica livrée avant le 30 juin, le plan de protection extra attentive de **5 ANS / 1 MILLION DE KILOMETRES**

Incroyable! Vous pourriez vous rendre sur la lune - et en revenir - et votre plan

de protection Toyota serait toujours en vigueur!

Voilà une offre qui vous mettra en orbite! Passez essayer une Celica chez G. Couillard Toyota, votre expert qualité.

VENEZ FAIRE UNE AFFAIRE DU TONNERRE!



Votre expert qualité

COUILLARD

TOYOTA

460 Chemin Larocque
Valleyfield
373-0850



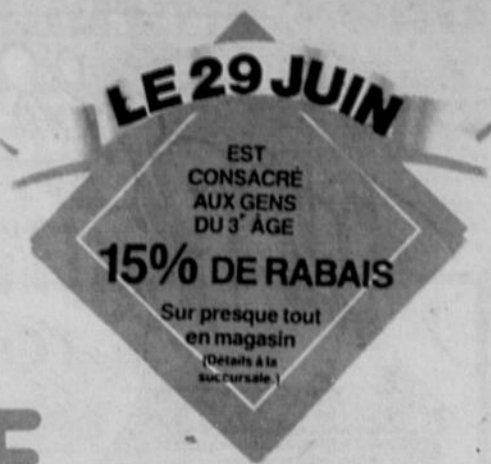
TOYOTA

PEA
PROTECTION
EXTRA-ATTENTIVE

**2 JOURS
SEULEMENT
MARDI ET MERCREDI**



SOLDE ÉTIQUETTE ROUGE



2 JOURS SEULEMENT LES MARDI ET MERCREDI 27 ET 28 JUIN 1989

Pour 2 jours seulement, les 27 et 28 juin, Woolco présente son spectaculaire **solde étiquette rouge**. 2 jours d'incroyables rabais sur des centaines d'articles. 2 jours durant lesquels vous n'aurez qu'à repérer nos affiches **étiquettes rouges** pour réaliser des économies sur tout ce dont vous avez besoin.

Certains articles peuvent être offerts à rabais par le fabricant, d'autres peuvent être légèrement endommagés, en un seul exemplaire, en montre ou retirés de la production.

Soyez assurés qu'il représente de **bons rabais**, donc, venez tôt pour un meilleur choix! De plus, tous nos produits portent la **garantie sans problème Woolco**.

LIQUIDATION DES FABRICANTS

BIJOUX DE FANTAISIE

Vaste choix de boucles d'oreilles et broches à des prix incroyablement bas!

99¢

chac.

Jusqu'à 50% DE RABAIS
Sur une sélection de tissus au mètre

115 cm de largeur. Confection polyester ou coton, aux motifs estivaux variés.
SUR LES PRIX COURANTS

RABAIS de 50% et plus
Sur une sélection de tapisserie

Choix multiples de couleurs et motifs.
SUR LES PRIX COURANTS.

Jusqu'à 50% DE RABAIS
Sur une sélection de rideaux

offert dans un choix de couleurs et grandeurs. **SUR LES PRIX COURANTS**

ECONOMISEZ 1/3^e DE RABAIS Sur une sélection chandails molletonnés pour filles.

Blanc avec motif sur le devant.
Grandeur 7 à 14 ans.
Prix courant: 14.95. **\$10.**

ECONOMISEZ jusqu'à 50% DE RABAIS Sur une sélection de short pour filles.

Choix de modèles et couleurs.
Tailles 7 à 14 ans. **\$8.**

RABAIS DE \$10
Chaussures pour planche à roulettes

Empeigne suédés et toile dans de chaudes couleurs. Pour garçons. 3 à 8. P. cour.: 26.97. **16⁸⁸** la paire

RABAIS DE \$3
Sans-gêne pour hommes

Blanc, beige ou gris. En filet. Pointures 7 à 11. P. cour.: 10.97. **7⁸⁸** la paire

RABAIS DE \$4
Richelieu en toile

Chaussures lacées pour hommes. Beige. 7 à 11. P. cour.: 21.97. **17⁸⁸** la paire

ECONOMISEZ \$30.
Four à micro-ondes de marque Citizen

Plateau tournant, puissance 650 watts. Prix courant: \$329. **\$299.**

ECONOMISEZ de 25% à 50% DE RABAIS Sur une sélection de maillots de bain pour dames.

Modèles 1 pièces ou 2 pièces, choix de couleurs. **\$20.**

ECONOMISEZ 45% DE RABAIS Sur une sélection de pantalon pour dames.

Confection 100% coton, choix de couleurs. **\$22.**

ECONOMISEZ \$8.
Sur notre sélection de robe soleil pour dames.

Vaste choix de modèles et couleurs. Prix courant: 17.88. **\$9⁸⁸**

RABAIS DE 25% et plus
Sur une vaste sélection de système de son.

Modèles discontinués ou de plancher. **SUR LES PRIX COURANTS.**

RABAIS DE 25%
Sur ensemble matelas et sommier.

De marque "Posture Delight"
Prix courant: \$269.
L'ensemble 39": **\$201.** l'ens.
L'ensemble 54": **\$224.** l'ens.
\$299.



Des bas prix...et tellement plus à découvrir!

Départ de soeur Gisèle Roy

Une contribution remarquable à la vie diocésaine

Soeur Gisèle Roy nous quittera à la fin de juillet après avoir passé plus de neuf ans au service du diocèse de Valleyfield.

Il fallait une femme de sa trempe, décidée, coura-

geuse, clairvoyante, tenace, volontaire et patiente... pour entreprendre le travail d'archives qui l'attendait en 1980 en plus de sa fonction de vice-chancelier (1980-84) et de

chancelier (1984-89). Le diocèse existait depuis 1892 et il y avait urgent besoin de mettre de l'ordre et de classer des milliers et des milliers de documents d'archives qui

s'entassaient pêle-mêle un peu partout à l'évêché.

Soeur Gisèle a fait un travail de "moine" avec ces documents. Vous n'avez qu'à visiter la belle et valeureuse bibliothèque actuelle

qui dessert les étudiants et les lecteurs religieux et laïcs, et le fonds d'archives. Les chercheurs viennent puiser régulièrement pour sortir de ces vieilles outres nos racines - un vin toujours nouveau et délectable dont tous savourent les fruits lors des fêtes de paroisse, des anniversaires de toutes sortes.

Il faudrait aussi évoquer tout le travail accompli, à titre de Chancelier du diocèse. Soeur Gisèle fut une conseillère estimée de l'Evêque et des pasteurs en tout ce qui concerne la dimension canonique: ses avis étaient toujours clairs, nuancés, documentés, concis. Comme membre du Conseil épiscopal en 1987-88, et comme modératrice du Conseil diocésain



Soeur Gisèle Roy quittera son poste à la fin de juillet. (Photo Le Soleil).

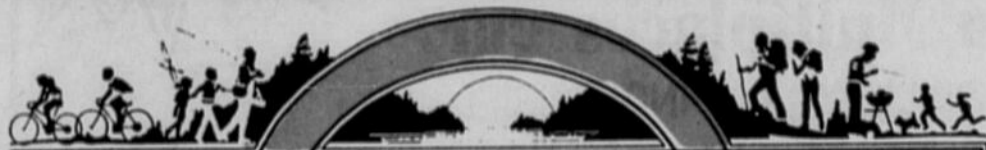
de pastorale durant plusieurs années, elle a participé activement à l'élaboration des orientations diocésaines. Comme membre de la Commission d'Art Sacré, ses avis ont permis de beaux projets de voir le jour.

Au sein des lieux de décision de l'Eglise diocésaine, soeur Gisèle a su apporter une contribution significative comme femme en mesure d'assumer des responsabilités de premier plan et comme religieuse capable de témoigner de sa vie intérieure et de sa foi engagée.

Soeur Gisèle, nous sommes très impuissants à dire en quelques lignes toute l'admiration que nous avons pour vous et toute la reconnaissance pour toutes ces années de votre vie mises au service du Seigneur et des diocésains.

Bon repos et bonne chance dans vos projets à venir.

Nicole Boyer-Laberge, Service diocésain d'information.



OFFENSIVE D'ÉTÉ

CHEZ POIRIER AUTOMOBILES



RANGER "S" 88

Spécial été

"Demo" stock 8T-673
• Bas millage, rouge.

\$8,464



RANGER "Custom" 88

Spécial été

Stock 8T-785 • Flambant neuf • boîte longue • Aut. • 4 cyl. • SF/SD.

\$10,999



CAMION série F 89

A partir de

Équipé (*Remise de \$500 incluse)

\$13,299



FOURGON "ECONOLINE" 89

Spécial été

E-150, stock 9E-312
• Aut. • 6 cyl. • équipé

\$14,789**



Aussi 10 TRACER en inventaire

A partir de \$9,400 Transport et préparations inclus



A QUI LA CHANCE! SABLE 88

Spécial d'été

8s-610 ou 8s-637
• V-6 • Auto. • Flambant neuf

\$13,999**



AEROSTAR 89

Spécial d'été

Stock 9A-280
• 5 passagers • Auto. • équipé

\$15,400**



**Transport en sus



Jacqueline Lemieux Poirier présidente



Robert Cuerrier directeur des ventes



Florent Chouinard



Claude Ledoux, représentant



Jules Archambault, représentant

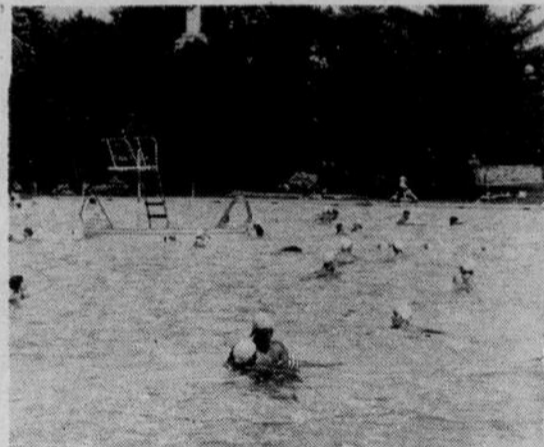
POIRIER AUTOMOBILES



373 CHEMIN LAROCQUE VALLEYFIELD 373-6444

Du nouveau à la piscine du parc Sauvé et aux cinq pateaugeoires

Avec le retour du beau temps et de la chaleur, rien de mieux que de prendre quelques instants pour se rafraîchir. C'est ce que vous offrent les différents plans d'eau de Salaberry-de-Valleyfield.



Il est maintenant possible de pique-niquer aux abords de la piscine du parc Sauvé et des pateaugeoires. De plus, le casque de bain n'est plus obligatoire. (Photo Le Soleil).

Faites comme chez vous

Il sera maintenant possible de pique-niquer aux abords de la piscine et des pateaugeoires, puisque des tables seront installées pour permettre aux baigneurs de prendre un goûter tout en pratiquant leur activité aquatique préférée. De plus, le port du casque de bain n'est pas obligatoire comparativement aux autres années.

On vous attend

Tout au cours de l'été, les animateurs et sauveteurs vous attendent pour passer des heures amusantes

en votre compagnie. Il est à noter que les enfants de moins de 6 ans doivent être accompagnés d'un adulte lors de leur baignade à la piscine du parc Sauvé. Pour plus de renseignements,

communiqués avec Dominique Daoust, coordonnatrice aux piscines et pateaugeoires au Service récréatif et communautaire, 373-2030, poste 316 ou poste 277.

Le premier spécialiste du silencieux

INFORMEZ-VOUS DE NOTRE GARANTIE PAR ECRIT A VIE D'UN OCEAN A L'AUTRE

- INSPECTION GRATUITE
- INSTALLATION RAPIDE
- PIÈCES ET SERVICE DE QUALITÉ
- PRIX COMPÉTITIFS



Fernand Paiement propriétaire

F.P. AUTO REPARATION ENR

Mécanique générale

454 GRANDE-ILE GRANDE-ILE 371-7744

Nous Sommes Les Premiers.



APPARTEMENTS À LOUER TRÈS GRAND 4 1/2 TOUT NEUF

**VISITE
LIBRE**
Dimanche
25 juin
14h - 16h



Construction Multiplaces enr.

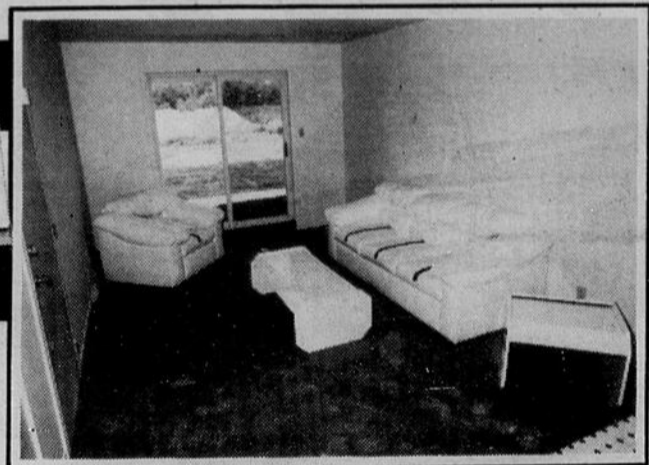
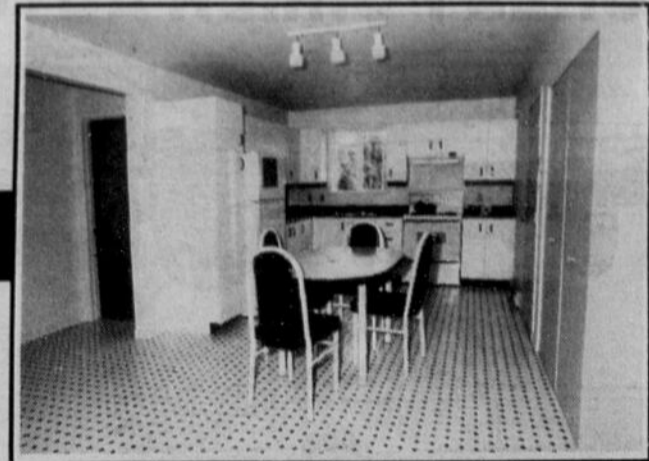
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL

André Levasseur, prop.

18 Robert
St-Timothée, Qc J0S 1X0

Bur.: (514) 373-1464
Rés.: (514) 373-3607

LUXUEUX et MODERNE



SITUÉS AUX 160 et 170, 37e Avenue, St-Zotique

A PROXIMITÉ DE:

- PARC MUNICIPAL
- TERRAIN de BALLE
- TERRAIN de GOLF
- HÔTEL DE VILLE
- DÉPANNEUR
- ÉCOLE, ETC...

**SITE
PRIVILÉGIÉ**

•••
**LIBRE
IMMÉDIATEMENT**

**POUR UNE VISITE
SUR RENDEZ-VOUS**

373-1464

377-2335

373-3607

Pierre Girard
REPRÉSENTANT



LES BÉTONNIÈRES VALLEYFIELD

VALLEYFIELD READY-MIX

BUREAU & USINE
BOUL. MGR LANGLOIS, COIN ELLEN
C.P. 27, VALLEYFIELD, QUÉ. J6S 4Y5
VALLEYFIELD — (514) 373-3322
MONTRÉAL — (514) 861-4325



TÉL.: (514) 373-0548

TAPIS GUY LABERGE INC.

TAPIS - PRELART - TUILE

3275 Boul. Mgr Langlois, Nitro, Valleyfield, J6S 4Y2



LE CENTRE DE LA RÉNOVATION

**MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION
PONT MASSON INC.**

2715, boul. Mgr. Langlois,
Valleyfield, Québec J6S 5P7

Tél.: (514) 371-1162

MONIBERT



GESTION

Service de gestion d'immeuble
Conseils en financement

394 dufferin, suite 202,
valleyfield, qué.
J6S 2A6

ROBERT LEVASSEUR
Président

(514) 377-2335

soleil express

Récupération du verre

Vous aviez cessé de récupérer et rincer vos contenants de verre? Et bien, vous devriez vous y remettre car Crivert pourrait tenir une collecte dans les prochains mois. Nous vous aviserons de

la date dans un prochain communiqué.

Parlez-en et offrez-nous vos services pour quelques heures. Crivert Inc. à 371-2492

Festival St-Tite

Voyage au Festival Western de St-Tite le 17 septembre. Départ à 8 heures et retour à 23 heures. Pour informations, Raphaël Fortin à 371-2483.

Pays des bûcherons

Voyage d'une journée au Pays des Bûcherons le 29 juin. Pour informations, Noëlita à 371-7565 ou Denise à 373-1500.

Club des Aveugles

Le Club des aveugles organise un voyage Huntingdon- Châteauguay, le 29 juin. Le départ se fera à 10 h 00 et le retour, à 22

h 00. Le départ se fera de la Salle des Chevaliers de Colomb et du HLM de Bellerive.

Le 11 juillet, il y aura un pique-nique et une danse en soirée au parc Sauvé. Les activités se dérouleront de 10 h 00 à 22 h 00. Le 12 septembre, les activités reprendront.

Age d'or Bellerive

L'Age d'or de Bellerive organise un voyage aux

Chutes Niagara du 12 au 15 juillet. Il y a encore quelques places. Pour informations: Alice Miron, 373-5821 ou Hélène Leduc à 371-0882.

Enfants des Moose

Le pique-nique des enfants des membres Moose de Valleyfield se tiendra dimanche le 25 juin au Camp Bosco. Il y aura tirage de huit bicyclettes commanditées par les

Légionnaires Moose.

Festival international de Lanaudière

Un voyage au "Festival international de Lanaudière" est organisé, par l'Ecomusé des Deux-Rives, pour le gala d'ouverture du nouvel amphithéâtre, le lundi 17 juillet. Le départ se fera à 17 h 30 du centre Woolco et nous serons de retour à Valleyfield vers 0 h 30 (minuit et demi). Le forfait, au coût de \$62,00 comprend le billet à \$40,00 et le transport en autobus de luxe. Pour plus d'informations, 373-4263

Ecole de hockey M.B.R.F.

Une école de hockey se tiendra du 19 au 26 août au Centre civique. M. Faubert, G. Billette et M. Rochefort seront accompagnés de joueurs d'élite pour s'occuper des jeunes. Les heures de glace étant limitées, il

faut limiter également les inscriptions. Les 100 premiers seront acceptés. Il faut s'inscrire auprès de M. Benoit Grimard au 63 du Marché, Valleyfield.

Programme PARCQ

Déjà plus de la moitié de l'année de passée, dépêchez-vous si vous voulez bénéficier d'une subvention pour vous aider à rénover, (programme PARCQ) car le budget s'épuise rapidement. Pour informations, téléphoner à Claudine Claessens au 371-3632.

L'astronomie t'intéresse?

L'astronomie t'intéresse? L'observation des étoiles, des astres, des planètes, des nébuleuses, etc. La fabrication d'un télescope, le polissage d'un miroir, etc. Il suffit de contacter Gaby Cardinal au 373-0213 ou Yvan Prigent au 371-3521 après 17h00.

50% DE RABAIS

St Clair

LES PROFESSIONNELS DU DECOR

Peinture et teinture

LA VENTE SE TERMINE LE 8 JUILLET 1989

Teinture extérieure Royale
Base à l'huile. Opaque. En 3 couleurs: cèdre, séquoia, et noyer. Rég 31.99 - 4 litres

15.99

PEARLTONE "Forte opacité"
Peinture latex pour plafond. Pas d'éclaboussure Lavable Rég. 31.95

15.97
4 litres

Pearlone "Super-opaque"
Latex Mat Peu odorante lavable Rég 33.95

16.97
4 litres

Ultimate Teinture Hydrofuge
Idéal pour clôture etc... A l'épreuve de la moisissure • Séquoia, Noyer, Fierme et Brun Océan Rég 35.99 4 litres

19.99

Royale Latex Mat
Seche rapidement Lavable à l'eau 4 litres

13.95

Couche de fond et scellement de Latex
Couvre et scelle en une seule application. 4 litres

18.95

Ultimate
Acrylique et huile Fini brillant Rég 34.95 - 4 litres

26.95

Latex semi-lustre
Pour murs et boisseries Frottible Seche rapidement 4 litres

19.95

Velours suprême
Fini brillant acrylique et huile Rég 39.95

29.95

50% DE RABAIS

En magasin Papier peint gaufré
Papier peint de qualité, texturé. Donné une nouvelle dimension à vos pièces. Venez voir notre vaste sélection

12.99
R/S (28 pi.ca.) *Prix du catalogue 20.99 à 21.99

Bordures en magasin
Ajoutez un complément à votre peinture ou papier peint avec une jolie bordure décorative. Vendu en rouleau de 11 vgs.

11.99 s.s vgs
Prix du catalogue 18.99/5.5 vgs

50% DE RABAIS

En magasin PAPIER PEINT DECORATIF
Vaste choix de modèles contemporain. Vinyle solide. Préencollé et lavable. Ces papiers peints sont créés spécialement pour donner à vos pièces une atmosphère chaleureuse. * Prix du catalogue

Décollable à sec	PRIX DU CAT	PRIX ST CLAIR	50% RABAIS
	14.99	7.99	7.49
Vinylisé	19.99	10.99	9.99
SOLID VINYL	16.99	8.99	8.49

40% DE RABAIS
Nos bordures décoratives donneront du piquant à vos pièces. Profitez de nos bas prix.

dp **Décoration Bellerive**

JOHANNE PELLERIN - MANON LECLERC

(514) 373-7755

P.A. LEDUC, c.a.

COMPTABLE AGREE
CHARTERED ACCOUNTANT

23 STE-HELENE VALLEYFIELD
371-2511

4 Seasons

D.G. VENTILATEURS

405 Boul. du Havre Valleyfield
(coin Boul du Havre et Grande-Île)
377-4716

Darlene Lacombe propriétaire

Garantie 7 ans pièces et main d'œuvre - 4 saisons

Profitez des spéciaux de MARIE-CLAUDE DUPONT

LES SPECIAUX SONT:
Permanente: **25\$** tout compris

COLORATION **13.00** COUPE **6.00**
BALAYAGE **15.00** MISE EN PLI **6.00**

9995

8 Chemin Larocque Valleyfield 373-6011
Avec ou sans rendez-vous

OUVERT
Les lundis, aussi les jeudis et vendredis soirs

50% DE RABAIS

St Clair

LES PROFESSIONNELS DU DECOR

Revêtement de fenêtres prêt à emporter et fait sur mesure

Horizontaux en vinyle en magasin

Blanc et amande 20"x45"

3.99
Rég 7.99

ACHETEZ EN MAGASIN HORIZONTALS 1" en ALUMINIUM et EPARGNEZ jusqu'à

46%

Garantie à vie 6 couleurs décoratives

GRANDEUR SUR MESURE	EPARGNES	PRIX EN MAGASIN
20" x 45"	48%	19.95
24" x 45"	36%	24.95
27" x 64"	40%	33.95
36" x 45"	35%	34.95

* En magasin épargnez 25%-47% si fait sur mesure

En magasin Verticaux en Vinyle Ivoire 65x85"

69.95

GRANDEUR	PRIX REG.	50% DE RABAIS	GRANDEUR	PRIX REG.	50% DE RABAIS
22" x 45"	8.95	4.47	31" x 64"	20.95	10.47
22" x 64"	13.95	6.97	36" x 45"	16.95	8.47
24" x 45"	9.95	4.97	36" x 64"	22.95	11.47
24" x 64"	14.95	7.47	48" x 45"	22.95	11.47
27" x 45"	12.95	6.47	48" x 64"	30.95	15.47
27" x 64"	16.95	8.47	60" x 45"	28.95	14.47
31" x 45"	14.95	7.47	60" x 64"	36.95	18.47

EN MAGASIN Verticaux en tissu

Choix 5 couleurs 65x85" Valence inc.

9995

St Clair

LES PROFESSIONNELS DU DECOR

71 DUFFERIN 371-8937

VALLEYFIELD

5 JOURS
seulement
du 26 au 30 juin

2 pour 1

BOUTIQUE POUR ELLE ET LUI
CARSULLE

Sur toute la marchandise
printemps-été
ou presque

2 pour 1

**Vous achetez un item au prix
régulier et vous obtenez le
2e GRATUITEMENT**
(vous payez le plus
dispendieux des deux)

CENTRE D'ACHATS VALLEYFIELD VALLEYFIELD 377-3448

RESIDENCE ROSE D'OR



- Résidence pour personnes âgées autonomes
- Soins d'infirmières
- Chambres privées avec lavabo
- Service de sécurité
- Centre ville

39, rue Académie, Valleyfield
373-6338/371-3866

Jocelyne Therrien, propriétaire

Le déménagement, une simple question d'adresse

Bon an mal an, on enregistre quelque 600 000 déménagements au Québec et si juillet est le mois des congés annuels, c'est

aussi le mois des déménagements.

Pour faciliter le traitement de tous ces changements d'adresse, Hydro-

Québec invite ses clients à lui transmettre par écrit et sans délai leurs nouvelles coordonnées, ainsi que la date de départ et d'emménagement. Pour ce faire, ils peuvent renvoyer la partie détachable de l'enveloppe-retour de leur facture ou le dépliant qui accompagnait

leur dernière facture. On recommande en effet de ne pas utiliser le téléphone pour éviter l'engorgement des lignes et les pertes de temps.

Déménager n'est pas une mince affaire. Les préparatifs de dernière minute sont nombreux. Les entre-

prises de services publics ont d'ailleurs décidé d'unir leurs efforts et de mener une campagne conjointe à l'occasion de la période des déménagements. N'oubliez pas, donc, d'aviser Hydro-Québec par écrit au moins sept jours avant le changement de domicile!

VENTE FIN DE SAISON
1/2 PRIX
sur toute la marchandise printemps-été

Salon Thérèse

MARCEL TRUDEL
THERÈSE TRUDEL
54 Alexandre, Valleyfield

Suspension de la ligne d'urgence à la Vigie

La Vigie, centre d'aide et de prévention des agressions à caractère sexuel, avise la population qu'à

compter du 23 juin jusqu'en septembre le service d'urgence de soir, de nuit et de fin de semaine sera suspendu. Cependant, tous nos services seront accessibles du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30.

La Vigie doit suspendre ce service en raison du manque de ressources humaines pour assurer la ligne d'urgence. De plus, La Vigie étant principalement subventionnée par le

Ministère de la Santé et des Services Sociaux a reçu, pour l'exercice financier en cours \$5,000, d'augmentation ce qui est insuffisant pour assurer l'ensemble des services existants. Donc à partir du 23 juin, tous nos services seront disponibles du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30. N'hésitez pas à communiquer avec nous.

La Vigie: 371-4222.

M. Léo Hurteau, de Cazaville a sauvé \$1,800.00 grâce à Régates Pontiac-Buick

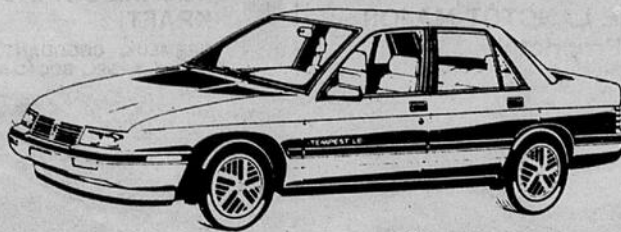
Faites comme lui!

Démonstrateur
BUICK LE SABRE
CUSTOM 89
20,949\$*



Air climatisée, vitres électriques, régulateur de vitesse, radio AM/FM stéréo cassette, moteur 3.8 V-6, sièges électriques, 3 ans/80,000 km Stock: 85722.

Démonstrateur
PONTIAC TEMPEST
LE 1989
15,799\$*



Air climatisée, vitres électriques, régulateur de vitesse, radio AM/FM stéréo cassette, moteur 2.8 - V-6, 3 ans/80,000 km. Stock: 85663

Démonstrateur
BUICK CENTURY
CUSTOM 89
17,499\$*



Air climatisée, portes électriques, régulateur de vitesse, radio AM/FM stéréo cassette, moteur 3.3, V-6 3 ans/80,000 km. Stock 35600.

* Inclus: transport et préparation

Démonstrateur
BUICK REGAL
CUSTOM 89
18,299\$*



Air climatisée, vitres électriques, régulateur de vitesses, radio AM/FM stéréo cassette 3 ans/80,000 km Stock: 85628

REGATE
PONTIAC-BUICK GMC

Maden
Langlois
Havre
Dufferin

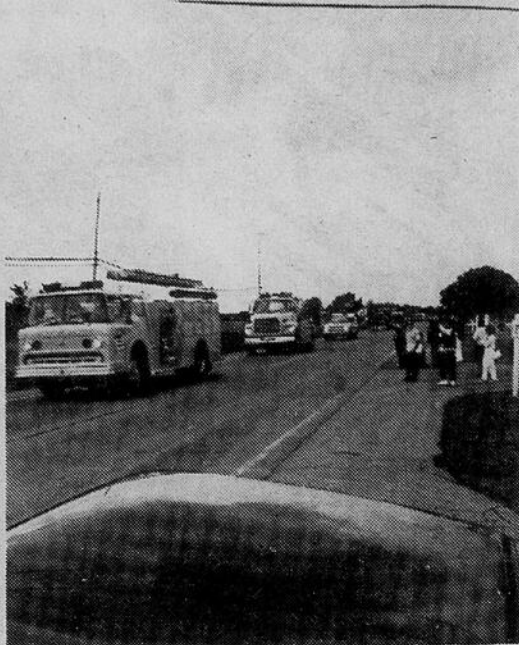
«le service...à votre service» 318, Dufferin, Valleyfield 373-4372

L'école Montpetit remercie

Les élèves de l'école Montpetit remercient de tout leur coeur leurs commanditaires pour leur fête de fin d'année.

Commanditaires: Hot-Dog: I.G.A. Alimentation Vincent & Frère, rue Alexandre. Crème: Lèche crème (Claude Sauvé) Beignes: Dunkin Donut's Légumes: Potager Chantal. Aussi des cadeaux donnés par les commerçant: Boucherie Mario, Canadian Tire, Lavigne Sport, Diver-

tissement Vidéo-Québec, St-Hubert, Librairie Boyer, Rémy Carrière Bijouterie Claude Carrière, Pizza Fritz, Ouerasse, Coin des animaux, Duquette bicycle, Comité d'école, Gaz Bleu M.Clément. Les bénévoles qui nous ont aidés pour cette journée ainsi que Mme Malvina Campagna pour son dévouement à ramasser les cadeaux. Un gros merci à tous! Surveillante de diners de l'école Montpetit.



Le traditionnel brunch des pompiers volontaires de St-Timothée avait lieu dimanche dernier à la caserne du Service d'incendie. Plusieurs centaines de personnes ont assisté à l'événement. Notons qu'un défilé des véhicules d'urgence a également eu lieu dans la municipalité. (Photo Le Soleil - Photo Pro)

DÉCOUVREZ LES

Plaisirs

DE MAGASINER

chez



AU
50 ST-LOUIS
VALLEYFIELD

LANCTÔT

nouveau!



RICHARD MAJOR
Propriétaire



DANIELLE LANCTÔT-MAJOR
Propriétaire

Bienvenue à tous nos nouveaux clients. Venez constater tout ce qui est nouveau... Dites-le à vos nouveaux voisins

PROFITEZ DES NOMBREUX
COUPONS RABAIS QUE NOUS
VOUS OFFRONS AU
METRO LANCTOT



GHISLAINE MORRISSEAU
Secrétaire
Administrative



BENOIT LEFEBVRE
Gérant d'épicerie



JEAN-CLAUDE LAFRANCE
Gérant viande



MICHELINE LAUZON
Chef caissière



PIERRE PILOTE
Gérant fruits-légumes



ANDRE OUIMET
Gérant Miche



JACQUES BOURQUE

Préposé à l'informatique
et à la vérification
des prix.

La saveur en fête
Du 26 au 30 juin 1989

BEURRE D'ARACHIDE
KRAFT
CREMEUX, CROQUANT, SANS
SUCRE, NI SEL, BOCAL 500 g.

CERISES
"BING"
CANADA No 1

99¢ avec coupon

99¢ /lb 218¢

Produit de WASHINGTON

VOIR COUPON EN PAGE 9
SEE COUPON PAGE 9

1,39

1,98 /lb 437¢

BIFTECK DE RONDE DESOSSE
TRANCHE ENTIERE OU
ROSBIF D'EXTERIEUR
DE GROUPE DESOSSE
BOEUF MERITE

METRO
AU GOUT D'AUJOURD'HUI

UNE VALEUR DE 2,65 \$ DÉCOMPOSÉE À L'INTERIEUR

Consultez notre circulaire

Toute l'année les prix les plus avantageux

P.E. FELX & FILS,

299 Boul. Cité des Jeunes,
St-Clet

456-3330

**METRO
LES CEDRES**

1170 Chemin du Fleuve, Les Cèdres

452-2373

**CARMEN BINETTE
MEUBLES**

162 Chemin St-Féréol, Les Cèdres

452-4344

A.H. BESNER LTEE

18 Nicholson,
Valleyfield

377-9000

**COUILLARD,
AUTOMOBILE**

460 Chemin Larocque, Valleyfield

373-0850

**SURPLUS
MILITAIRE KAKI**

118 St-Charles, Dorion

455-1053

**BIJOUTERIE
DENIS LEDUC**

41 Du Marché, Valleyfield

377-9999

**RAYMOND GUAY
CHAUSSURES**

221 rue Victoria, Valleyfield

371-4453

**RESTAURANT
L'ENTRE-TEMPS**

19 Jacques-Cartier, Valleyfield

377-1525

**AUBAINES
REJEAN CROTEAU**

24 Du Marché, Valleyfield

373-7310

430 Boul. Harwood à Dorion

455-0997

**MARCHE AUX PUCES
ST-ZOTIQUE**

110, 69e Avenue, St-Zotique

267-3081

CHEZ TANTE IRENE

1209 Chemin du Fleuve,
Les Cèdres

452-4536

**CENTRE DE
JARDIN BOTARIUM**

95 Route 338, Coteau du Lac,

267-0440

**ALIMENTS
BON VIEUX TEMPS**

119 Alexandre, Valleyfield

377-1402

INVITATION SPECIALE

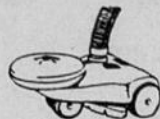
**TIRAGE
30 JUIN**

**TIRAGE
30 JUIN**

CALYPSO
PISCINE HORS-TERRE



"VAC MAN" VALEUR DE **3 300.00\$** 24' équipée



PARTICIPEZ

AU CONCOURS

VIVE L'ÉTÉ

EFLV énergie 137

"Assistez au tirage du gros lot du concours "VIVE L'ETE SUR ENERGIE 137" en vous présentant ce vendredi 30 juin à 15h00 sous la tente d'A.H. Besner. le nom des personnes gagnantes sera communiqué par le maire Gaétan Rousse en direct sur les ondes d'Energie 137.AM CFLV, la fraîcheur de votre été.

A noter que le maire Gaétan Rousse sera l'animateur des petits déjeuners des personnalités sur Energie 137 du 26 au 29 juin prochain de 7h00 à 9h00 en compagnie de Pierre-Paul Larivière.

PIZZA FRITZ

41 Alexandre,
Valleyfield

377-8000

SPORTS DUBO PISCINES TREMBLAY

885 Boul. Langlois

Valleyfield

371-6169 371-6822

SPORTS DUBO RELEVE LA COMPÉTITION



DYNASTIE, LA PISCINE AVEC LA MEILLEURE GARANTIE SUR LE MARCHÉ

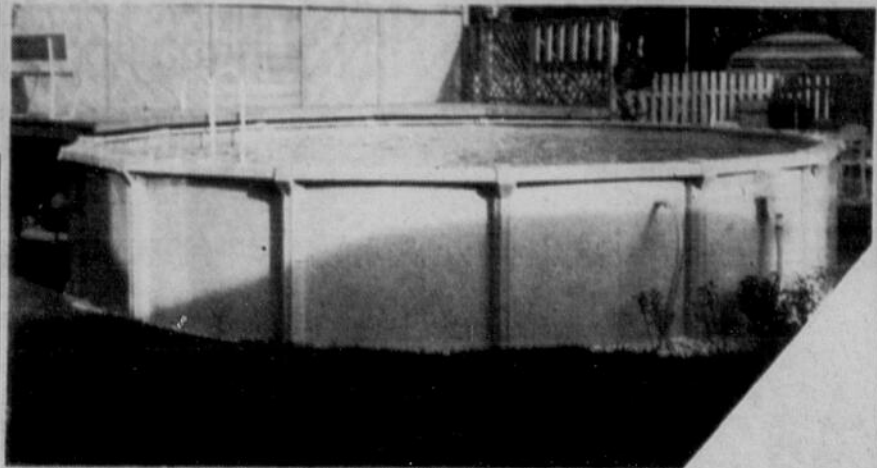
5 ANS A 100%

Achetez une PISCINE HORS-TERRE DYNASTIE MAINTENANT et COMMENCEZ À PAYER EN:

JANVIER 1990

(Sans aucun intérêt jusqu'au 1er décembre 1989)

- 20% de dépôt
- assurance-vie non incluse



A L'ACHAT D'UNE PISCINE HORS-TERRE OBTENEZ **GRATUITEMENT**

une cassette VHS explicative sur l'ouverture l'entretien et la fermeture de votre piscine

hth
Chlore Sec

Pour une eau de piscine brillante et propre, tout au long de l'été.

Venez aujourd'hui faire provisions de produits d'entretien pour la piscine.

Disponible sous forme de granules à dissolution plus rapide et sous forme de tablettes.



POUR 2 JOURS SEULEMENT
(30 juin et 1er juillet 1989)

CHAISES EMPILABLES

"ENRICA 333"
Quantité limitée

Rég 24.95
Spécial

14.95

LE MEILLEUR SERVICE DE LA RÉGION!

NOUS AVONS NOS PROPRES INSTALLATEURS

HEURES D'OUVERTURE
Lundi au vendredi 9h à 21h
Samedi 9h à 17h
Dimanche 11h à 16h

PISCINE CREUSEE A partir de
(Non tel qu'illustrée)

9975\$



SPORTS DUBO PISCINES TREMBLAY

885 Boul. Langlois

Valleyfield

371-6169 371-6822

LES 7-8 ET 9 JUILLET 1989

250

PERSONNES ASSISTERONT AUX 51^e RÉGATES INTERNATIONALES DE VALLEYFIELD

GRATUITEMENT

GRÂCE À VOTRE JOURNAL



ET À TOUS NOS MARCHANDS PARTICIPANTS

10 MACARONS PAR MARCHAND SERONT TIRÉS AU SORT LE 4 JUILLET

C'EST FACILE, MAGASINEZ CHEZ NOS MARCHANDS PARTICIPANTS ET COUREZ LA CHANCE D'ASSISTER AUX REGATES GRATUITEMENT

<p>TIGRE GEANT 73A MADEN VALLEYFIELD</p>	<p>APPAREILS MENAGERS ROBERT LEDUC 253 JACQUES-CARTIER VALLEYFIELD</p>	<p>restaurant BAMBOO 400 Bord de l'eau Grande-Ile 373-6333</p>	<p>Raymond Farand MEUBLES inc. 900 BOUL LANGLOIS VALLEYFIELD 371-4374</p>	<p>LIVRAISON GRATUITE GUY TURCOTTE FRANCE TURCOTTE Pharmaciens 373-3225 90 ALEXANDRE, VALLEYFIELD</p>
<p>MAJOR AUTOMOBILES inc. 1325 Boul. Mgr. Langlois, Valleyfield, 373-3344</p>	<p>Grif CHAUSSURES 1424 Carrefour Mgr. Langlois Valleyfield 377-2424</p>	<p>Femme de Rêve BOUTIQUE DE VÊTEMENTS POUR DAMES Diane (Bray) Lefort, prop. 115, rue Champlain Valleyfield 373-0101 (FACILITÉS DE STATIONNEMENT À L'ARRIÈRE)</p>	<p>LIBRAIRIES BOYER 10 rue Nicholson 373-6211 100 rue Alexandre 373-6990 VALLEYFIELD</p>	<p>Monic Trépanier, Prop. TEL. 371-2828 Centre de Santé La MIE Aliments Naturels 69 Du Marché Valleyfield P.Q.</p>
<p>MAISON DES JEUNES (514) 371-5522 Vêtements pour enfants De la naissance à l'adolescence Nicole Léger Propriétaire 243, Victoria Valleyfield, P.Q. J6T 1A9</p>	<p>CHAUSSURES Bimbo inc. SPÉCIALITÉ POUR ENFANT Mado Pilon, PROP. CENTRE VALLEYFIELD 50, RUE DUFFERIN 373-1313</p>	<p>REGATE VEHICULES USAGES "le service... à votre service" 3300 Boul. Langlois, 377-3300 Près du K-Mart Nitro-Valleyfield</p>	<p>Aux Habits Valleyfield 1468 Boul. Mgr. Langlois Carrefour Mgr. Langlois Valleyfield 371-6651</p>	<p>Les Poissons Cuisinés 191 Maden, Valleyfield, 371-2696</p>
<p>T. BOYER INC. IMAGE & SON LES GALERIES ORMSTOWN 4, rue Bridge, Ormstown, Québec J0S 1K0 Tél.: 829-3322</p>	<p>DISTRIBUTION AUX CONSOMMATEURS Daniel Guilbeault, prop. 1390 Boul. Mgr. Langlois Valleyfield, 371-1543</p>	<p>COIN DES ERABLES ET VICTORIA Leche Leche PIERRETTE ET TIT CLAUDE PROP.</p>	<p>ALDO 9C Rue Nicholson Valleyfield 371-2793</p>	<p>LAVE-AUTO DL ENR. (Lavage à la main • cirage, shampooing intérieur) Denis Legault, prop. 260 Jacques Cartier Valleyfield, Qué. J6T 4S8 373-0106</p>
<p>Autos VISA 500 Boul. Langlois, Valleyfield 377-1985</p>	<p>CARTES ACCEPTÉES ET PETRO CANADA PNEUS YVES BOURDON 252 CHEMIN LAROCQUE VALLEYFIELD 373-9311 • 373-3421</p>	<p>ALLA COURTE PAILLE DANIEL COUTURE propriétaire 34 Jacques Cartier Valleyfield, Qué. J6T 4P8 371-9555</p>	<p>Gheruterie Jacques-Cartier la Boulange du Commensal Spécialité de gastronomie végétarienne 283 Jacques-Cartier Valleyfield 371-2152</p>	<p>Clinique d'Electrolyse et pédicure 36 rue Ste-Cécile, Valleyfield 377-5688 Liane Gendron Brisson ELECTROLYSE PEDICURE</p>

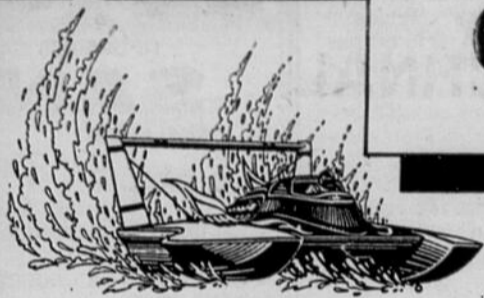
La Fête du Canada

1^{er} juillet



July 1st

Canada Day



LES RÉGATES DE VALLEYFIELD

vous invitent à célébrer la

FÊTE DU CANADA

TOUS
ENSEMBLE

TOGETHER
WE BUILD

CANADA



JEAN-GUY HUDON

LE DÉPUTÉ JEAN-GUY HUDON VOUS INVITE
À CÉLÉBRER DANS LA JOIE LA FÊTE DU CANADA
*"Bâtissons ensemble un Canada
où règnent la paix et l'harmonie"*

DANS LE CADRE
DU SOUPER DU

CLUB LIONS
à la Terrasse Laurentide

SAMEDI
1^{er} JUILLET

Pour cette occasion
le Club Lions vous
suggère un
**COCHON CUIT
SUR LA BROCHE**

Premier service: 18 heures
Billets: 12.50\$

ARTISTE
INVITE

CHALOUPE
en spectacle sous
la grande tente
à 21 heures

Chronique de votre comptable agréé

avec RICHARD GAGNE C.A.



Frais d'automobile déductible Nouvelles règles fiscales

Un particulier qui utilise son automobile à la fois pour fins personnelles et fins d'affaires aura désormais à tenir compte de nouvelles règles concernant les dépenses qu'il pourra réclamer en déduction de son revenu. Ces nouvelles règles sont les mêmes au fédéral et au provincial et s'appliquent à 1988 et les années suivantes.

Les frais d'automobile comprennent des frais variables, comme les réparations, l'essence, les lubrifications et ainsi que des frais fixes, comme les frais de location, l'amortissement si l'automobile est la propriété de l'utilisateur, l'intérêt sur l'emprunt utilisé pour l'achat, les assurances et l'immatriculation.

Les frais variables sont déductibles au prorata du nombre de kilomètres parcourus pour les fins d'affaires ou d'emploi sur le kilométrage total. Les frais fixes sont déductibles selon le même ratio si le particulier parcourt au moins 24,000 kilomètres par année pour fins d'affaires ou d'emploi. Dans le cas contraire, ils font l'objet d'une restriction additionnelle selon le ratio suivant:

Kilomètres parcourus pour fins d'affaires

Kilomètres parcourus au total (maximum 24,000)

De plus, le coût admissible d'un véhicule de tourisme pour le calcul de la déduction pour amortissement est limité à 20,000\$. La déduction concernant les frais de financement est limitée à 250\$ par mois.

Il est à noter qu'il n'y aura ni récupération de l'amortissement, ni perte finale lors de la vente de l'automobile.

Si le contribuable procède à la location d'un véhicule de tourisme plutôt que de l'acheter, la déduction permise sera égale au moindre de:

- a) les frais effectifs de location
- b) 600\$ par mois
- c) coût effectif de location x 20,000\$
85% du prix affiché par le fabricant y compris la taxe de vente fédérale

Ces plafonds s'appliquent à tous les véhicules de tourisme achetés ou loués après le 17 juin 1987.

Richard Gagné, C.A.

**FILIA TRAUT
RIENDEAU
ET ASS.**

Comptables Agréés

Richard Gagné, C.A.
63C Champlain - Valleyfield
371-2250 • 371-2253

Offices municipaux d'habitation

Louise Pelletier représente le Québec en France

Monsieur Emile Blais, président de l'Office Municipal d'Habitation de Salaberry-de-Valleyfield est

heureux de féliciter Madame Louise L. Pelletier, directrice, en son nom personnel et au nom du conseil d'administration, pour sa nomination à une mission en France. C'est au dernier congrès annuel des Offices Municipaux d'Habitation du Québec que Madame Pelletier fut désignée pour représenter les Directeurs du Québec en France.



Mme Louise Pelletier représentera le Québec en France. (Photo Le Soleil).

Municipal d'Habitation de Salaberry-de-Valleyfield, de rendre hommage à notre directrice Louise L. Pelletier et de lui souhaiter un séjour fructueux et agréable, lors de cette mission. Notre soutien lui est acquis et nous l'encourageons à poursuivre sa constante implication dans l'avancement de sa profession et de l'habitation sociale.
Emile Blais président

Votre denturologiste vous informe



avec JACQUES LOISEAU denturologiste

Qu'est-ce qu'un denturologiste?

Un denturologiste est un professionnel de la santé qui confectionne des prothèses dentaires dites "amovibles", c'est-à-dire qu'elles peuvent être retirées et réinstallées en bouche par le patient lui-même. Souvent, les gens confondent denturologiste et technicien dentaire. Il existe pourtant plusieurs différences entre ces deux professions; nous en énumérons maintenant quelques-unes.

Le denturologiste est en contact direct avec le patient. Il est responsable de la partie clinique de l'activité dentaire, soit: l'examen denturologique, les prises d'empreintes, l'articulation, l'essayage et la mise en bouche des prothèses qu'il fabrique. Il fait aussi les ajustements nécessaires s'il y a lieu. De plus, il peut effectuer la partie laboratoire des travaux (montage des dents, finition, etc...) Il répare également les prothèses brisées et leur apporte les corrections qui s'imposent. Le denturologiste prodigue au patient des conseils quant à l'utilisation, la période d'adaptation, les ajustements éventuels, l'entretien et la durée de sa (ses) prothèse(s) dentaire(s).

Pour sa part, le technicien dentaire est au service des denturologistes ou dentistes, pour lesquels il effectue la partie laboratoire des travaux. Après avoir complété la partie clinique avec le patient, ces derniers envoient au technicien dentaire une prescription de laboratoire lui indiquant les travaux à effectuer. Le technicien ne peut en aucun cas entreprendre, de sa propre initiative, une activité dentaire auprès d'un patient.

Connaissant son implication professionnelle depuis de nombreuses années, tant au niveau local, que provincial et international, les membres de l'Office Municipal d'Habitation ne furent pas surpris de l'honneur qui lui était fait. Il faut se rappeler que Madame Louise L. Pelletier était la Présidente-fondatrice de l'Association des Directeurs des Offices Municipaux d'Habitation du Québec en 1982 et qu'elle fondait également une association professionnelle France-Québec, nommée Fraqueval, en 1985.

Cette mission autorisée par le ministère des Affaires Internationales se tiendra en octobre 1989 et permettra à Mme Louise L. Pelletier d'examiner de plus près les techniques de gestion, d'informatique et d'entretien d'immeubles développées par les Offices Publics d'HLM en France. La formation et le perfectionnement dans le réseau HLM retiendront aussi son attention, puisque c'est un dossier d'actualité pour les Offices Municipaux d'Habitation du Québec.

Il me fait donc plaisir, à titre de Président de l'Office



TEL.: 377-3009



JACQUES LOISEAU, d.d.

Denturologiste

8, rue Isabella Valleyfield, Qué.



TU DESIRES GARDER TA

SANTÉ

OU L'AMELIORER?

TU ES FATIGUE?

TU MANQUES D'ENERGIE ET TU N'EN CONNAIS PAS LA CAUSE?

CONTACTER:

D. BEAUDOIN 373-8365

F. CAZA 1-455-1696

G. PRIMEAU 371-4532

F. CHARLEBOIS 265-3665

SOIREE D'INFORMATION
MERCREDI 6 SEPTEMBRE

PRESBYTERE ST-EUGÈNE
395 Dufferin-Valleyfield

DISPONIBLE
PURIFICATEUR
D'EAU SYSTEME
AQUA

POUR MIEUX CONNAITRE VOS DROITS



Me MANON BOURBONNAIS
avocate

LE PARTAGE DES BIENS ENTRE EPOUX (2)

Dans une chronique précédente, nous avons traité du projet de loi dont tout le monde a entendu parler récemment concernant le partage des "biens familiaux" entre les époux lors d'une séparation, d'un divorce ou d'un décès.

Nous traiterons des autres aspects de ce projet de loi dans la présente chronique.

Lors d'une séparation ou d'un divorce, le juge pourra prévoir un mode de partage autre qu'un partage moitié-moitié, s'il en résultait une injustice pour l'un ou pour l'autre des époux et pour ce faire, il devrait tenir compte entre autre de la courte durée du mariage, du fait que l'un des époux ait dilapidé des biens ou encore de la mauvaise foi de l'un des époux.

De plus quand un bien faisant partie du patrimoine familial aura été vendu par l'un ou l'autre des conjoints, dans l'année précédant la séparation, le divorce ou le décès, sans avoir été remplacé, le Tribunal pourra ordonner qu'un paiement compensatoire soit fait à l'autre époux qui aurait pu bénéficier du partage de ce bien ainsi vendu.

Le Juge pourra également ordonner un tel paiement, même si le bien a été vendu plus d'un an avant la séparation, le divorce ou le décès, si ce bien a été vendu par l'un des époux dans le but de diminuer la part à laquelle aura droit l'autre conjoint lors du partage.

Les futurs époux ne pourront pas renoncer d'avance par un contrat de mariage à leur droit au partage du patrimoine familial.

Me MANON BOURBONNAIS
avocate

Manon Bourbonnais L.L.B.

AVOQUATE

DE L'ETUDE LEGALE

BLANCHARD, VINET, PLANTE ET BOURBONNAIS

70 rue NICHOLSON

VALLEYFIELD, QUEBEC

J6T 4N2

TEL: 373-1414

L'otite moyenne chez l'enfant



L'otite moyenne veut dire une infection bactérienne de l'oreille moyenne. La plupart du temps, elle se produit qu'une fois ou deux dans la vie d'un enfant. Elle est traitée en médecine par des médicaments antibiotiques.

Lorsqu'une otite se produit à répétitions, par exemple deux ou trois fois par année, pendant quelques années de suite et qu'un enfant doit à chaque fois prendre une dose d'antibiotiques, c'est donc dire que là il y a un problème. Cela veut dire que l'on ne va pas à la source même du problème.

Quand une telle infection se produit de façon répétée, cela signifie qu'il y a une faiblesse physiologique chez l'enfant. Les antibiotiques ne font que stabiliser l'infection pour une période de temps. L'usage fréquent de tels médicaments peut aussi affecter la santé du système immunitaire de l'enfant.

Des recherches sérieuses, menées il y a quelques années aux Etats-Unis, ont démontré qu'il y avait une relation marquée entre des déficiences du système nerveux autonome occasionnées par des dérangements des premières vertèbres cervicales et les infections des amygdales, des adénoïdes et de l'oreille moyenne.

Si vous avez de tels problèmes avec votre enfant, parlez-en à votre chiropraticien. Il pourra déterminer s'il peut aider votre enfant.

CHIRO-CLINIQUE VALLEYFIELD DR. ANDRÉ HOULE

412 Boul. du Havre, 371-0321
Valleyfield, Québec, 371-0198



Ecole Edgar-Hébert



Un tirage au sort a été effectué parmi les élèves de l'école Edgar-Hébert ayant obtenu au moins un Edgar. Les heureux gagnants sont: Geneviève Plourde, Véronique Brunet, Danny Gilbert, Stéphanie Leduc. Ils ont reçu chacun une bourse de \$25.00 des mains de M. Robert Vachon de la pharmacie Uniprix, en présence de M. André Robichaud, directeur adjoint. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).



Lors de la remise des Edgars à l'école Edgar-Hébert, un tirage au sort a eu lieu parmi les élèves ayant obtenu un Méritas et plus. Le directeur adjoint Jules Demers et le représentant de la Caisse populaire Ste-Cécile, Paul Audette, accompagnent Jean-Frédéric Duplessis, Annie Jacques, Denis Demers, Karen Boyer, Christian Lessard, Eric Péladeau et Isabelle Gougeon qui ont mérité des bourses. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).



Les élèves de 1ère secondaire de l'école Edgar-Hébert ayant obtenu le plus grand nombre d'Edgar, Geneviève Plourde, Jolaine Denis, Sophie Hallé et Josée Quevillon, ont reçu des bourses respectives de \$100.00, \$75.00, \$75.00 et \$150.00 des mains de M. Gilles Clément de la caisse populaire de Bellerive, en présence du directeur de l'école Jean-Paul Leduc et du président de la commission scolaire, Ferdinand Ménard. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

VENTE FIN DE SAISON
1/2 PRIX
 sur toute la marchandise printemps-été
Salon Thérèse
 MARCEL TRUDEL
 THERÈSE TRUDEL
 54 Alexandre, Valleyfield



Les élèves de 2e secondaire de l'école Hébert ayant obtenu le plus grand nombre d'Edgar, Jean-Marc Latour, Dominic Lalonde, Annie Fitzback et Nancy Marcil, ont reçu des bourses respectives de \$50.00, \$75.00, \$100.00 et \$150.00 des mains de M. Gilles Clément, directeur de la caisse populaire de Bellerive, en présence de M. Jean-Paul Leduc, directeur, et de M. Claude Meunier, directeur général de la Commission scolaire de Valleyfield. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).



A l'école Edgar-Hébert, des élèves se sont distingués en français, 2e secondaire. Il s'agit de Claude Poirier, Cynthia Boileau-Poirier, Sandra Gaudreault, Annie Fitzback et Dominic Desrochers. Ils sont entourés de André Robichaud, directeur adjoint, Jean-Paul Leduc, directeur et Michel Houle, président du comité d'école. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

Lavage G. P. Enr.

LAVAGE HAUTE PRESSION
 DE TOUS GENRES
 CONTRÔLE DES ARAIGNÉES

201, 49^e Avenue
 St-Zotique, Québec
 J0P 1Z0

Andre Poirier
 Rés.: 267-0361
 Bur.: 373-4927

VETEMENTS UNISEXE

Christian Lafont
 Claudette Gagnon

514-371-4707



199 Boul. Hébert C.P. 338 St-Timothee

MAIGRIR UNE FOIS POUR TOUTES!



avec
**MIREILLE
 MONTPETIT**
 diététiste

Quelques pièges de l'été... L'été est la saison-minceur par excellence. L'abondance de fruits et de légumes frais nous invite à mieux manger et le temps clément à être plus actifs. Cependant l'été recèle également un certain nombre de pièges caloriques.

- 1- Les liquides: mine de rien, les calories liquides peuvent atteindre jusqu'à 50% du total quotidien, surtout l'été quand on boit beaucoup.... n'oubliez pas que l'eau est toujours notre meilleure alliée.
- 2- Les salades: ce ne sont pas tant elles, qui sont à redouter mais tout ce dont nous les entourons, arrosés, accompagnés. Préférez surtout les vinaigrettes légères....
- 3- Les restaurants: trop chaud pour cuisiner: attention cependant à la solution éclair du fast food que de calories....
- 4- Le grignotage: les grignotines sur le bord de la piscine. Ca va vite....
- 5- Le souper tardif: si vous attendez la fraîcheur du soir pour le gros repas de la journée, n'oubliez pas que vous irez ensuite formir sur votre digestion.... Pourquoi pas un plus gros déjeuner que vous pourriez brûler au cours de la journée.

Bonne semaine.



KILOCONTROL
 CENTRE D'AVANCEMENT
 ET DE MAINTIEN

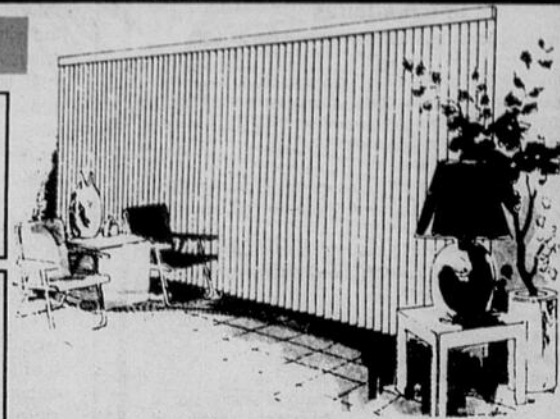
**MIREILLE
 MONTPETIT**
 Diététiste
 185A, Victoria
 Bureau 201
 Valleyfield
 371-1512

LE STOROLOGUE • LE STOROLOGUE • LE STOROLOGUE

STORES - STORES

VERTICAL PVC 31/2
 Porte patio
 75"x84" **69.95**
 84"x84" **99.95**
 10 COULEURS

HORIZONTAUX 1"
 Blanc - ivoire (Stock)
 A partir de
15.59



STORES CARTON en couleur
 36"x78" de haut - 48"x78" de haut

15\$ CHAC.

SPECIAL FUTURE MAMAN

ENSEMBLE DOUILLETTE POUR LIT DE BEBE (6 modèles)

- Douillette
 - Drap ou housse
 - Contour lit (tissu disponible au mètre)
 - Tapisserie assortie à la douillette disponibles
- L'ENSEMBLE

179.99\$

PAPIERS PEINTS

Catalogue bébé

20% DE RABAIS

SERVIETTE Ens. de 3
 Grande - moyenne - débarbouillette

25\$

DOUILLETTE POUR ENFANTS

Lit simple
 Bleu-blanc-rouge
 Rose-blanc-gris

75\$

RIDEAUX DE DOUCHE

50% DE RABAIS

Très bon choix de crochets pour rideaux de douche; \$2. (ensemble de 12)



LATEX
 VELOUTÉ
\$19.77 GAL.



LATEX
 PERLE
\$21.95 GAL.



LATEX
 SEMI
 LUSTRE
\$22.25 GAL.

COULEURS GRATUITES

boutique du STORE DECORATIF

38 ST-LOUIS VALLEYFIELD, 377-8133

- COUPE
- REPARATION
- ESTIMATION
- INSTALLATION
- LAMINATION

PERCHAUDE DES RÉGATES

LUNDI, LE 3 JUILLET À 18h00



La fête continue!

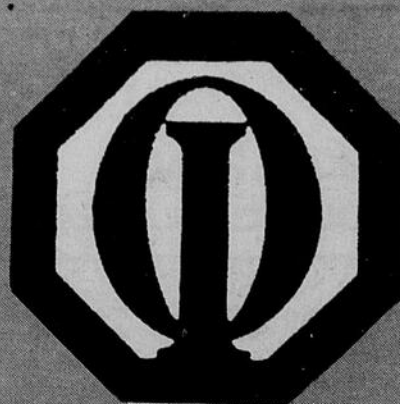
sous la grande tente
(club Nautique de Valleyfield)

PRIX
10[¢]

Quesnel et Masse
associés

COMPTABLES AGREES

99 SALABERRY
VALLEYFIELD 373-6400



organisé par:

LE
CLUB
OPTIMISTE
DE VALLEYFIELD

GRACE Davison

W. R. Grace & Cie du Canada Ltée

VALLEYFIELD, QUÉ.



VALLEYFIELD TRANSVISION.

135 ALEXANDRE VALLEYFIELD 373-6616

EMILE PAGE, président

Artistes invité:

MARK VINET

RE/MAX Les professionnels associés de l'immobilier IDEAL INC.

JACQUES LAPLANTE

RE/MAX IDEAL INC. 133 JACQUES CARTIER VALLEYFIELD 371-8878



les notaires

**luplen, audette,
patenaude, vinet**
conseillers juridiques

39, rue Jacques-Cartier
Suite 101
Valleyfield
373-4777

371-0151

La Boutique Rose

CONFECTION POUR DAMES
ET JEUNES FILLES

108, rue Grande-Île Valleyfield, Qué., J6S 3M6 A. Fournier Propriétaire



Pierre Montreuil
Jacqueline Rozon
373-8555

PORTES et FENÊTRES
H. BOURCIER inc.

VALLEYFIELD
695 Boul. Mar. Lanquois
373-6699

CHATEAUGUAY
237 Boul. St-Jean Baptiste
Centre Commercial Jean Ceula
691-7153

café ndL

Les distributeurs ANDRE et YVAN Enr.
Ventes - Locations - Service de machines distributrices
51, rue Leduc, Grande-Île, Valleyfield, Qué. J6S 5E9

Tél.: 1 (514) 371-6486 - Rés.: 371-4868
YVAN MARCOUX, PROP.

ENTRETIEN
Sud-Ouest enr.

- Service de conciergerie
- Nettoyage de tapis

RESIDENTIEL • COMMERCIAL • INDUSTRIEL

371-4288

FOURRURES

J.C. GENDRON INC

VENTE-REPARATION-ENTREPOSAGE

121 CHAMPLAIN, VALLEYFIELD
40 ANS D'EXPERIENCE 373-3797



TEL.: 373-6036

Buffet
Johanne INC.

Michel Dupont, prop.

48, rue Verner Valleyfield, P.Q.

LE BIEN CUIT

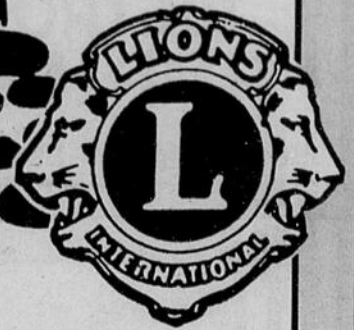
D'ARNOLD

Dans le cadre des
REGATES de
VALLEYFIELD

MENU
Cochon braisé,
salade, pomme de
terre au four, des-
sert et café.

COUT
12.50\$
par personne

Organisé par
Le club Lions
de Valleyfield



SAMEDI 1er JUILLET 1989

de 17h30 à 21h00
au Club Nautique de Valleyfield

Artiste en vedette

"CHALOUPE"

**Voyages aux
Quatre-Vents
inc.**

48, rue Grande-Île
Valleyfield Qc. J6S 3L8
377-4321

Normand Gauthier

ESSO

GUY LATOUR & FILS INC.
STATION DE SERVICE

Guy Latour Dominic Latour

189 Victoria,
Valleyfield, Québec J6T 1A7 Tél.: (514) 373-4141

PEINTURATOM

ENTREPRENEUR PEINTRE

Jean-Marie "Tom" Gagné

42, rue St-Théodore, Valleyfield, Qué., J6T 1C6
Tél. 371.3261

**caisse populaire
de notre-dame de belle-rive**

Siège social
120, rue Alexandre, C.P. 471, Valleyfield, Qc. J6S 4V7.
(514) 373-4055

Jean-Jacques Landry
directeur général adjoint crédit

**ASSURANCES MURPHY,
TREMBLAY, LECLERC INC.**

10, rue Isabella
Valleyfield, Qc
J6T 6E6

Roma Tremblay
Tél.: (514) 377-2576

**Ferblanterie
Daoust Inc.**

- Résidentiel
- Commercial
- Industriel

Travail sur métal en feuille
Sheet Metal Work

CLAPET DAoust - VENTILATEUR DAoust

52, rue St-Lambert
Valleyfield (Qc) J6T 1S9 373-6158

Camille Viau
Surveillant des Ventes

Embouteillage T.C.C. Ltée
Le réseau d'embouteillage de Coca-Cola au Canada.

4500 boul. Hébert
St-Timothee, Québec J0S 1X0
Tél. (514) 373-3277

Luc Desrochers
Styliste en cuir

484, Ave. du Lac
Valleyfield, J6T 1H1
371-4276

QUESNEL, MASSE & ASSOCIÉS
COMPTABLES AGRÉÉS • CHARTERED ACCOUNTANTS

99, rue Salaberry
Valleyfield, P.Q. J6T 2H5 (514) 373-6100

**LES GOUTTIÈRES
Jaillancourt**

P.E. Poirier
représentant

Tel.: (514) 373-8188

BUREAU: 267-0123 MONTRÉAL: 1-337-3277

Sécurax Enr.
Sécurité Incendie
Vente et service

- Extincteur portatif
- Système d'alarme: feu-voit
- Lumière d'urgence
- Equipement de combat incendie
- Poste d'air pur

C.P. 607
Coteau Landing (Québec)
J0P 1C0 Dennis Zeagman
Pompier préventionniste diplômé

Tél.: 373-9072

**MAÇONNERIE
J. MARC TREMBLAY INC.**

ENTREPRENEUR - BRIQUETEUR
COMMERCIAL - INDUSTRIEL - RÉSIDENTIEL

Briques - Pierres - Foyers
Blocs de Ciment, etc.

Denis Sauvé

ALPHA DESIGN

C.P. 91
Valleyfield, Québec
J6S 4V5
Tel (514) 377-8303

TOMBOLA A COTEAU-LANDING



COTEAU
Fruits & Légumes
Boucherie Enrg.

89 Route 338 Coteau-Landing
267-4250

METRO
FORDHAM

350 Principale - St-Zotique

(514) 267-3559
MTL:
1-800-363-5112

f.v. lalonde inc.
Membre du groupe BMR

25, Rte 338
Coteau Landing
(Québec) J0P 1C0

Vianney Lalonde

PROMUTUEL

Soulanges
Société mutuelle
d'assurance générale

Marcel Descent
Directeur général

245, Route 338 C.P. 90
Coteau-Landing
267-9297
Sans frais 1-800-363-5391

Coiffure

Lucie D'Aoust

POUR HOMMES

85 Rte 338 Coteau-Landing
267-3151

Tél.: 267-3375

Garage G. Léger

Freins - Balancement et Alignement de Roues
sur Autos et Camions

113 Principale, Coteau-Landing, Québec
J0P 1C0

QUAND:
les 30 juin 1 et 2 juillet 89
OU:
sur les terrains à l'arrière
de l'église

HEURES D'OUVERTURE:
30 juin de 18h à 24h
1er juillet 16h à 24h
2 juillet 16h à 24h

ACTIVITES:
Bingo, marché aux puces, artisanat, nom-
breux jeux d'adresse, café terrasse, vente
de pâtisseries, attractions pour les
enfants, kiosques de ravitaillement liquide
et solide, tirages.

ACTIVITES SPECIALES
Samedi, 1er juillet 89 - parade dans les
rues du village 14h - Comité spécial.
Samedi 1er juillet 18h à 20h - Souper au
hot-dog 0,50\$
Dimanche 2 juillet, brunch de 10h à 13h
(sous la tente à l'arrière de l'église)
Dimanche 2 juillet - Souper spaghetti à prix
spécial (servi sous la tente de 17h à 19h)
Dimanche 2 juillet: Tirages (en fin de soi-
rée) un prix de 5,000\$ - deux prix de 500\$,
une courte-pointe et autres.

Pour informations:
Hervé Claude, prés. 267-3346
Presbytère: 267-3308
Yolande Vernier, publ. 267-9256

Il est à noter que les profits serviront à la rénovation intérieure
de l'église prévue pour septembre. Il est donc d'une importance
capitale que tous les paroissiens de Coteau-Landing participent
d'une façon ou de l'autre et collaborent à ce projet de commu-
nauté paroissiale via la Tombola annuelle. Une invitation est lan-
cée également à tous les gens des paroisses environnantes qui
veulent venir s'amuser cette fin de semaine où la bonne humeur
et le bénévolat sont à l'honneur.

Yolande Vernier, publ. - 267-9256



le soleil

68 STE-CECILE
VALLEYFIELD **373-8555**

Promotion réalisée par

JACQUELINE RICHER
PIERRE MONTREUIL

CLINIQUE D'OPTOMÉTRIE
DE SOULANGES

Lucie Laurin & Pierre Martin
docteurs en optométrie

81, route 338
Coteau Landing,
Québec, J0P 1C0

examen visuel
vision des enfants
rééducation visuelle
lentilles contactes

Tél.: 267-3561

PHARMACIE GAUTHIER
Francine Gauthier, pharmacienne

UNIPRIX

504 Principale
St-Zotique 267-3518

la caisse populaire
lac saint-françois

Vital St-Pierre
directeur

comptoir:
195, rue principale
coteau landing
102, rue lippée
coteau station

siège social:
1004 principale
st-zotique
J0P 1Z0
267-3548

Lave Auto
Soulanges

Lavage à la main Service à la pompe

Bernard Desranleau (Prop.)
Richard Lapierre (Adm.) 267-0023
Francine Poirier (Adm.)

195 Rte 338, Coteau-Landing Qué.

BANQUE NATIONALE DU CANADA

140, rue Principale, Coteau Landing (Québec) J0P 1C0
(514) 267-3594

Mireille Lequin,
directeur

DAOUST & MAINVILLE
Couvreurs Inc.

84 PRINCIPALE
COTEAU LANDING 267-3700

Trois jours de compétitions 68 épreuves lors des régates

Jeudi dernier, 158 embarcations étaient déjà inscrites officiellement en vue des régates de Valley-

Normand Morand

field qui se tiendront les 7, 8 et 9 juillet sur la Baie St-François.

Le responsable des courses, Roger Laurin, révélait lors de cette conférence de presse tenue au Club Nautique et commandée par Laurentide, que certains organisateurs s'attendaient à environ 200 inscriptions, ce qui se rapprocherait du nombre de l'an dernier alors que Valleyfiels était l'hôte des U.S.Nationals.

A titre de comparaison, notons qu'il y a eu 92 inscriptions en 1987, 123 en 1986 et 105 en 1985.

Pendant les trois jours des compétitions, 68 épreuves seront disputées dans onze classes différentes.

Notons que les championnats nord-américains seront au programme en classes Grand Prix et 7 Litres. Incidemment, les pilotes Grand Prix auront à se disputer la bourse la plus importante jamais offerte.

Les classes au programme seront: 2,5 Litres, 2,5 Litres (modifiée), 5 Litres, 6 Litres, 7 Litres, Grand Prix, Jersey Speed Skiff, SS, Pro Stock Can/Am, KRR et Sports-craft (SL, ModVP et Mod-U).

Les réseaux de télévision TSN et RDS seront sur les lieux pour enregistrer trois heures d'émission qui seront présentées en différé.

De nouvelles estrades permettront d'asseoir 22.000 spectateurs. Ceux qui seront installés sur la langue de terre et dans les puits de ravitaillement pourront voir les épreuves sur un écran géant de 27 par 30 pieds, une autre commandite de Laurentide.

Par ailleurs, André Bou-

gie a rappelé que le spectacle de Samantha Fox au parc Sauvé aura lieu vendredi le 30 juin et qu'il reste beaucoup de billets en vente à \$14,50.

Quant au macaron, il est en pré-vente au coût de \$10, jusqu'au 1er juillet. Un calcul du comptable Roger Laurin lui permet d'affirmer que chaque épreuve coûte donc \$0,15 à un spectateur.

Médaille de bronze pour Annie Adams



Annie Adams de Coteau du Lac a remporté récemment la médaille de bronze lors d'une compétition cycliste qui se déroulait à Montréal-Est. Membre du Club cycliste Rayon-Alpha de Coteau du Lac, Annie fait partie de la catégorie Cadet-Féminine (15-17 ans). Elle s'entraîne régulièrement et avec beaucoup de ténacité afin de prendre part au plus grand nombre de compétitions possible. Annie Adams tient à partager sa fierté avec son entraîneur, France Richer-Bélanger. (Photo Le Soleil).

Les activités à Valleyfield

Beaucoup d'activités spéciales organisées par différents organismes de loisir auront lieu. Tout au cours de l'été, voici la liste: Fêtes de la St-Jean Baptiste et fêtes nationales 22 au 24 juin 1989. - Ouverture du parc Maisonneuve 25 juin 1989. - Partie d'exhibition de balle de l'Association du baseball amateur de Valleyfield contre Le Journal de Montréal au parc Marcil, 2 juillet 1989. - Régates internationales sur la Baie St-François 7, 8 et 9 juillet 1989 et activités pré-régates au parc Sauvé et sous la tente des Régates-spectacle mettant en vedette Samantha Fox: 30 juin- Souper du Club Lions et célébration de la Fête du Canada: 1er juillet- Brunch du Club Rotary: 2 juillet- Souper à la perchaude du Club Optimiste: 3 juillet- Souper au homard du Club Richelieu: 4 juillet- Souper au hot-dog du Conseil municipal: 5 juillet- Souper au steak de l'Association du baseball amateur: 6 juillet- Finales régionales des jeux du Québec en voile sur la Baie St-François: 15 et 16 juillet 1989. - Foire nautique à la Marina Campi de Valleyfield 14, 15 et 16 juillet 1989. Tournoi de baseball provincial senior (14-15 ans) au parc Marcil Du 23 au 30 juillet 1989 et joute d'exhibition au profit du groupe des diapos, la fondation pour enfants diabétiques, en collaboration avec l'Association du diabète du Québec, section Valleyfield. 23 juillet 1989 à 13 h 30 au parc Marcil.- Tournoi Bass Québec avec départ au parc Marcil 13 et 14 août 1989- Championnat provincial Mini Loto de course à pied 15 octobre 1989 avec départ au Cégep de Valleyfield.



Alcide Latour, le maire Gaétan Rousse, Jean-Pierre Leduc et le conseiller Hubert Loiselle ont procédé au dévoilement de la programmation des activités culturelles estivales. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

UNE INVITATION DU

IL VICINO

RESTAURANT
Châteauguay 691-1342

voisin du
RUSTIK

**-1/2 PRIX-
PRIX FOUS**

**TOUS LES JOURS
DAILY**

16h00 à 18h30

**AUSSI POUR EMPORTER
ALSO TAKE OUT**

SPAGHETTI	PRIX REG. \$8.95	PRIX FOU	\$2.95
PIZZA	PRIX REG. \$6.50	PRIX FOU	\$3.25
"ALL DRESSED" #4			
ESCALOPE DE VEAU	PRIX REG. \$11.95	PRIX FOU	\$5.95
PARMIGIANA			

Chaque visite, en juin, vous donne une chance de

GAGNER UN VOYAGE À CUBA

EN COOPERATION avec

Air Canada

Touram

Voyages Marlin-Cumulus

TIRAGE, LE 4 JUILLET, 1989

GAGNEZ

SUPPLEMENTAIRE

30 JUN

2 billets

par semaine

(1 par gagnant)

POUR ASSISTER

AU SOLIPER SPECTACLE

Michel Louvain

LE PROCHAIN TIRAGE AURA LIEU AU RUSTIK MERCREDI LE 28 JUN A 13H30. DEPOSEZ VOS COUPONS AU RESTAURANT RUSTIK

CHAQUE BILLET A UNE VALEUR DE \$55.00 POUR CE SOUPER SPECTACLE

Spectacle de Michel Louvain

Restaurant Rustik

Châteauguay

NOM: _____

ADRESSE: _____

VILLE: _____

TEL.: _____

PARTICIPEZ EN GRAND NOMBRE

Cette promotion est rendue possible avec la collaboration du journal

Son ambiance audacieuse saura plaire à un public averti

JEUX de Couples

Comédie musicale

salle de spectacle climatisée

buffet gastronomique à volonté

présenté par

La Belle Époque

St-Timothée

"CHEZ NOUS TOUT EST UN SPECTACLE"

informations:
1-373-3262

présenté du 6 juin au 3 septembre

mercredi, jeudi, vendredi 21h00

samedi 19h30 et 22h30

dimanche 20h00

à partir du 7 juillet, 2 représentations les vendredis.

Buffet gastronomique à volonté incluant le spectacle 34.95\$

MENU

Buffet chaud et froid À VOLONTÉ

froid
grande variété de salades
charcuteries et pâtés variés
saumon froid glacé
saumon fumé
mousse de crustacés
crevettes de Matane

chaud
Rôti de Boeuf au jus
Coq au vin
Saumon en croûte au caviar
table complète de desserts

Admission
sur semaine: 15.00\$
samedi: 16.00\$

Prix spéciaux pour groupes et pour âge d'or de 25 et plus (sauf le samedi)

Animation musicale pendant le dîner

Adaptation et mise en scène
Philippe Grenier

Chorégraphies
Jacques Marcil

Direction musicale
Marc Chapieau

Distribution
Patrice Bissonnette
Nathalie Breuer
Luc Emond
Nicolas François
Nathalie Roy

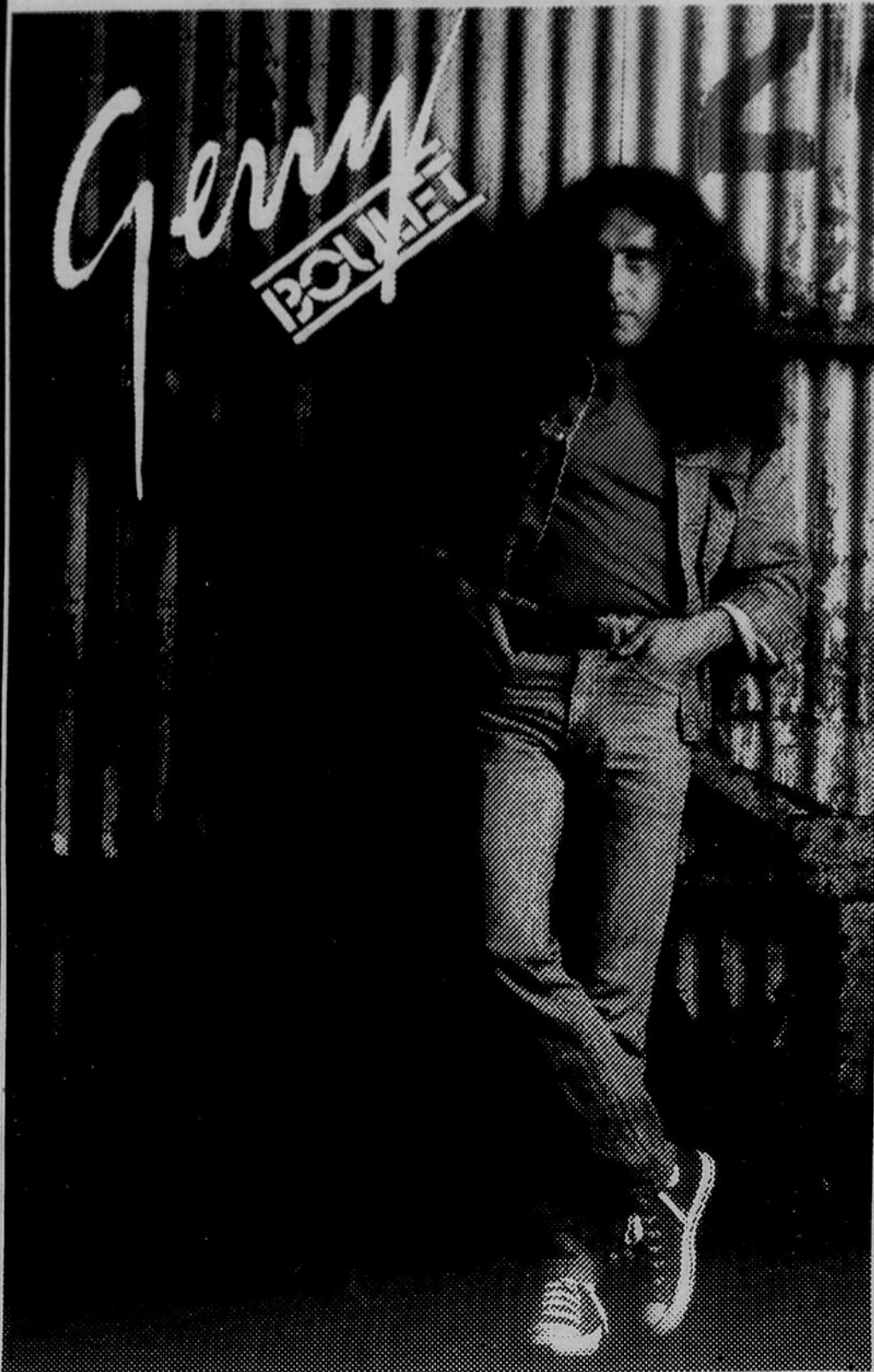
Le Soleil du St-Laurent - 25 juin 1989 - Page A.15



En collaboration avec

EFLV 137
Journal **le soleil**
St-Laurent

ET
LA BRASSERIE
O'KEEFE
LIMITÉE



GERRY BOULET

DIMANCHE 16 JUILLET

20h30

A L'ARENA DU CEGEP
DE VALLEYFIELD
158 rue Nicholson, Vall.

CEGEP

169 Champlain
Valleyfield

HORAIRE D'ETE

Lundi - mardi - mercredi
10h à 15h
Jeudi - vendredi
15h à 20h

Commandes téléphoniques
acceptées



Frais de service

373-5794

La Coupe du Maire favorisera les prouesses des conducteurs

A chaque année, l'organisation des Régates de Valleyfield innove tant pour favoriser la participation des meilleurs coureurs du monde que pour présenter le spectacle le plus enlevé possible pour les spectateurs.

En plus de présenter le nouveau Défi International, les organisateurs, en collaboration avec les commanditaires Michel Favreau et Robert Théorêt, ont institué la "Coupe du Maire" qui sera décernée au gagnant du doublé Grand Prix de Valleyfield et Invitation Laurentide. Pour s'approprier de la bourse de \$5000, attachée à la coupe, le gagnant du Grand Prix devra donc s'assurer de la première position dans l'invitation. ON peut déjà deviner les prouesses que devra faire le gagnant du Grand Prix pour remporter la Coupe.

Mais la compétition sera d'une férocité extrême, car tous les autres coureurs sauront que la bourse aug-

mentera à \$10,000 l'an prochain si elle n'est pas remportée cette année. En effet, c'est un principe acquis que cette bourse augmentera de \$5000, chaque année s'il n'y a pas de vainqueur.

Le montant peut donc devenir mirobolant et préservera sûrement la qualité du spectacle pour des années à venir. Depuis l'institution de la course Invitation en 1975, seulement trois coureurs ont réussi le doublé, soit Larry Lautherback au volant du Edelweis en 1977, Tom D'Eath au volant du Long Gone en 1978, et Marty Niles sur l'Orange Crush en 1986. Si la Coupe du Maire avait existé pour Marty Niles, il aurait gagné la somme de 40,000\$ plus les intérêts.

Le Comité Organisateur tient donc à remercier les deux commanditaires de la Coupe du Maire. Michel Favreau est un ancien conducteur de plusieurs caté-

gories et est maintenant propriétaire du G.P. Exécutif, gagnant du Grand Prix de Détroit le 11 juin dernier avec un conducteur recruté aux commandes, Daniel Brossoit.

Quant à Robert Théorêt, propriétaire du Grand Prix Valleyfield, il est toujours un des grands favoris du public campivalensien à chacune de ses sorties aux régates. Il ne compte plus les championnats du monde ou nationaux à son actif. Les noms de ces deux prestigieux conducteurs ajoutent prestige et valeur à cette Coupe du Maire qu'il commanditent.



Restaurant - Brochetterie
Napoléon
155, Victoria Valleyfield 371-9134

FESTIVAL DE LANGOUSTINES
Soupe, salade du chef ou César - Dessert, thé ou café inclus

- 1- L'ASSIETTE DE LANGOUSTINES GRILLÉES
8 langoustines, servis avec riz, pain à l'ail gratiné
- 2- FIESTA NAPOLEON
escalope de veau parmigiana et 4 langoustines servis avec riz pain à l'ail gratiné
- 3- L'ASSIETTE DE TERRE ET MER
filet mignon et 4 langoustines servis avec riz, champignons, pain à l'ail gratiné

AU CHOIX
14.95

TABLE D'HOTE

SOUPE DU JOUR
ENTREE: SALADE DU CHEF OU CESAR
DESSERT, THE OU CAFE INCLUS

L'ASSIETTE DE SOUVLAKI avec salade grecque, riz, patate maison	8.50
LASAGNE OU SPAGHETTI	7.95
AU FOUR MAISON	9.95
MEDAILLON DE VEAU AU POIVRE avec fettuccini	9.95
FILET DE SOLE MEUNIERE avec légumes frais	9.95
BROCHETTE DE POULET ET SOUVLAKI COMBINE avec salade grecque, riz, patate maison	9.95
L'ASSIETTE DE CREVETTES GEANTES GRILLÉES avec riz, pain à l'ail gratiné	11.95
BROCHETTE DE POULET avec riz, salade, patate maison	11.95
STEAK D'ENTRECOTE GRILLÉES (14 oz) avec champignon sauté, légumes frais, sauce au poivre, pomme de terre au choix	11.95
ESCALOPE DE VEAU PARMESAN avec spaghetti	9.95
LES CREVETTES PROVENCALE 12 crevettes avec riz, légumes frais	10.95
LES CUISSES DE GRENOUILLES PROVENCALE avec riz, pain à l'ail gratiné	11.95
BROCHETTE DE FILET MIGNON avec salade, riz, patate maison	12.95

SPECIAL "EARLY BIRD"
du lundi au vendredi
de 5h00 à 7h30
Soupe, salade du chef ou
César - Dessert, thé ou café
inclus
à partir de **\$6.95**

DINER POUR GENS D'AFFAIRES
Du lundi à vendredi
MENU COMPLET
à partir de **\$4.50**

RÉSERVEZ
pour vos
anniversaires et
obtenez un gâteau
d'anniversaire
GRATUIT

Molson présentera l'Invitation Laurentide

La Brasserie Molson vient de renouveler, pour une durée de trois ans, une entente avec l'organisation des régates de Valleyfield. Laurentide, le plus important commanditaire

des régates, présentera la prestigieuse Invitation Laurentide qui se verra en quelque sorte une deuxième grande finale pour les bolides de classes 7 Litres et Grand Prix.

L'Invitation Laurentide réunira les huit embarcations les plus rapides du week-end et clôturera d'une manière spectaculaire et enlevante les 51e régates internationales de Valleyfield.

Au cours des ans, l'Invitation est devenue une deuxième compétition reconnue au système de pointage national par les deux fédérations A.P.B.A. et C.B.F. Tous les amateurs de compétitions motonautiques savent avec quel doigté les pilotes de ces hydroplanes tirent le maximum de puissance de leurs moteurs et atteignent des vitesses de pointe supérieures à 140 m.p.h.

Outre le prestige rattaché à l'épreuve, le vainqueur, s'il s'avérait qu'il soit le même que celui du Grand Prix de Valleyfield, recevrait une bourse additionnelle très intéressante

et verrait d'un seul coup son nombre de points tripler en marge de la compilation pour toute la saison.


Voilà donc une course qui promet. L'Invitation Laurentide sera quelque chose à voir dimanche le 9 juillet prochain.

La précieuse contribution de Laurentide est loin de se limiter uniquement à l'Invitation Laurentide puisqu'elle présentera, le 30 juin prochain, le spectacle de Samantha Fox en collaboration avec CKOI et le comité organisateur des régates.



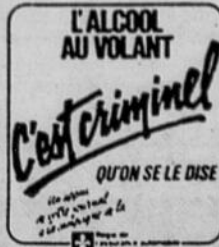
Nous retrouvons dans l'ordre, Réjean Vallée, commodore, Marcel Patenaude, agent Molson, le commodore honoraire Gaëtan Rousse et Laurent Lafleur. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

Dernière chance pour profiter de nos bas taux d'intérêts ROGER POISSON, vous attend.



TAUX D'INTERET à partir de 6.9%
sur la plupart des modèles

VALLEYFIELD PLYMOUTH-CHRYSLER LEE
2745 BOUL. HEBERT, VALLEYFIELD, 371-9551



L.N.H. vs Pamalou Super match de balle molle

Du plaisir en perspective, dimanche le 2 juillet

prochain, au Parc Maril à 16 h 00.

Venez rencontrer des joueurs du club de hockey Les Canadiens de Montréal (Stéphane Richer, Carbo, etc...), Daniel Berthiaume des Jets de Winnipeg, assistés de vedettes de la populaire émission Lance et compte (Carl Marotte, Jean "Le curé" Deschênes, etc...).

Ils seront confrontés au club étoile de la Pamalou. Les profits de cette journée seront versés à l'Association du Baseball Amateur de Valleyfield.

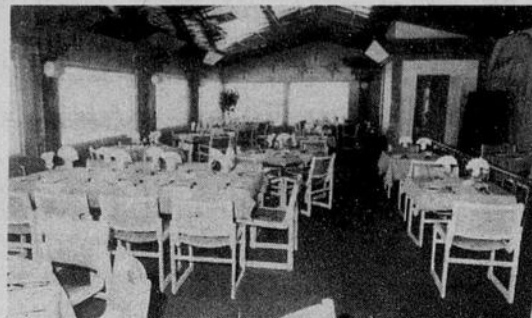
Organisée par Jacques Viau (prop. de la Pamalou), l'équipe des 25 ans du Journal de Montréal (coordonnateur Christian Campeau), Michel Rochefort (A.B.A.V.), cette joute se veut un moment de détente offerts à tous. Le coût d'entrée est minime, compte tenu du spectacle offert: 3,00\$/adulte et 2,00\$/enfant.

Le soleil sera au rendez-vous et nous souhaitons que vous y soyez aussi. Au dimanche 2 juillet, Andréa Debellefeuille publiciste A.B.A.V.

SUR LES RIVES DU LAC ST-FRANCOIS VOISIN DU MOTEL BEAUPRE Resto Bar

VENEZ PROFITER DE NOTRE TERRASSE et PISCINE CHAUFFEE

..... LE BEAU TEMPS EST ARRIVÉ








LE RENDEZ-VOUS DE LA FÊTE DU CANADA

Tous les jours MENU RESTO et TERRASSE de 9h à 23h POUR TOUS LES GOÛTS ET TOUS LES PRIX



EN VELETTE jeudi au dimanche à compter de 17h00 TESS MARIASINE au piano

BRUNCH tous les dimanches

-  Diners d'affaires à compter de 11h00 du lundi au vendredi
-  Table d'hôte de 17h00 à minuit
-  Menu terrasse
-  Garderie pour les enfants
-  Facilités additionnel de stationnement Gracieuseté Métro Fordham

GRACIEUSETÉ DE METRO FORDHAM STATIONNEMENT FOURNI

Jeudis et vendredis après 21h00 samedis après 17h00 dimanches en journée

 Quais d'accostage pour 40 bateaux

Resto Bar

VOISIN DU MOTEL BEAUPRE
315, rue Principale, St-Zotique
Réservations et informations: 267-3591

le soleil
UN COUP DE TELEPHONE SUFFIT POUR PLACER UNE ANNONCE CLASSEE
373-8555

VENTE FIN DE SAISON
1/2 PRIX
sur toute la marchandise printemps-été
Salon Thérèse
MARCEL TRUDEL
THERÈSE TRUDEL
54 Alexandre, Valleyfield

DR. ANDRÉ BESNER, O.D.
OPTOMETRISTE
 EXAMEN DE LA VUE
VERRE DE CONTACT
REEDUCATION VISUELLE
19 RUE DU MARCHE VALLEYFIELD, P.Q. **373-8851**
140, 23e AVENUE ST-ZOTIQUE 267-9177

FILLION, ST-ONGE, & ASSOCIÉS COMPTABLES AGRIÉS CHARTERED ACCOUNTANTS
YVES ST-ONGE C.A.
150, Grand Boulevard Ville de l'Île Perrot, Québec J7V 4X1
Tél. (514) 453-6951
Ligne directe (514) 452-2101
2, rue St-Jean-Baptiste Valleyfield Québec J6T 1Z1
Tél. (514) 371-0201

Canadian Tire ramène la classe Sportscraft

Les régates de Valleyfield accueillent chaleureusement un nouveau commanditaire cette année. Il s'agit de Canadian Tire Corporation.

Canadian Tire fait une entrée remarquée puisqu'à sa première année d'implication, cette importante firme canadienne commande globalement la classe Sportscraft.

Les organisateurs s'attendent à un minimum de vingt-cinq inscriptions dans cette classe comprenant deux divisions: les bolides Mod-U ainsi que les SL et Mod-VP (regroupés).

Rappelons que les embarcations de classe Mod-U filent à des vitesses étourdissantes. D'ailleurs, tous les bolides Sportscraft sont très rapides et offrent tout un spectacle, surtout dans les tournants qui sont négociés sans que les pilotes lèvent le pied de l'accélérateur.

Chacune des épreuves des catégories SL et Mod-VP puis Mod-U seront des marathons pendant lesquels les embarcations devront effectuer dix tours du parcours d'un mille et quart.

Il convient par ailleurs de noter que les départs se feront selon la formule Le Mans. Les bolides seront

immobilisés le long de la berge à la hauteur de la tour des officiels. Au coup de canon, les pilotes feront démarrer leur engin et ils s'engageront sur le par-

cours. Ainsi, quelques secondes d'hésitation lors du départ pourraient se traduire par un lourd handicap à la fin de l'épreuve. La classe Sportscraft et

Canadian Tire fourniront donc de l'action et du suspense à l'occasion des prochaines régates internationales de Valleyfield.

Compétition de cyclisme

Le 1er juillet prochain, Vaudreuil sera l'hôte de la compétition de cyclisme dans le cadre des Jeux du Québec Régionaux.

Près de 50 athlètes provenant des quatre (4) coins de la région sont attendus pour participer au critérium et à l'épreuve " contre la

montre".

Présentée au Parc Industriel de Vaudreuil, le critérium, d'une distance de 5 km (pee-wee); 15 km (minime); 25 km (cadette) et de 35 km (cadet) sera suivi d'une épreuve contre la montre d'une distance variant entre 3 km et 10 km,

selon les catégories. Parcours qui se déroulera sur le bord du canal à Pointe-des-Cascades.

L'invitation s'adresse à tous les garçons et filles de 11 ans à 16 ans. Pour informations, on peut contacter Michel Lacerte au 455-0328 ou Carole Mailloux au 371-4744.

Omnium Jacques Viau



L'Omnium Jacques Viau au profit de l'Albatros a connu beaucoup de succès mardi dernier. Le populaire Guy Lafleur a salué Jean-Luc Hayeur en présence de Jacques Viau. Plusieurs centaines de personnes ont participé au repas gastronomique servi sous la tente. (Photo Le Soleil - Photo Pro).

CLUB PAMALOU

présente tous les jeudis

Mlle Valleyfield 89

ANIMATEUR: FRANCOIS GOULET



— COMMANDITAIRES —

LE CLUB DES BRONZES 85 Notre-Dame Valleyfield 371-3114	COIFFURE LA JONCTION 149 Maden Valleyfield 373-1292	PODIUM GODBOUT 340 du Havre Valleyfield 377-1058	RESTAURANT AU COIN DU 514 Bord de L'Eau, Vall. 373-3799	LIT D'EAU BONNE NUIT 76C Dufferin Valleyfield 373-4323	LA MAISON BARRETT 50 Dufferin Valleyfield 371-3115
PIERRE MELOCHE OPTICIEN 30 Du Marché Val. 371-5500	JEAN MORIN PHOTOGRAPHE rue Principale Chateauguay	CARTIER LES GRANDES MARQUES JEAN PIERRE SAUVE rep.	DISTILLERIE MELVILLE JEAN PIERRE SAUVE rep.	CAMERA EXPERT 50 Dufferin Valleyfield 377-1777	STUDIO LORAIN HEBERT 6 ISABELLA Valleyfield 377-4455
TOPAZE FLEURISTE 123 Champlain Valleyfield 371-1818	DENIS LEDUC BIJOUTERIE 41 Du Marché Valleyfield 377-9999	STUDIO DE DANSE CREATIVITE CHANTAL MARCIL 50 O'Keefe Nitro 371-7125	EQUIPEMENT DE BUREAU AVS 46 Nicholson Valleyfield 371-3040	RADIO D'AUTO VALLEYFIELD 216 Boul. Hébert St-Timothée 371-0931	INSTITUT DE BEAUTE LYNDY 94 Champlain Valleyfield 371-8497
GERRY GYM CENTRE DE COND. PHYSIQUE rue St-Laurent, Vall 373-5222	BRASSERIE LABATT 925 du Havre Valleyfield 373-5050	CENTRE JOHN CASABLANCAS rue Laurier ouest Montréal 495-8484	ATELIER MARLY 182 MADEN Valleyfield 371-1295	JOURNAL LE SOLEIL 68 Ste-Cécile Valleyfield 373-8555	BIENVENUE AU PAMALOU

CLUB PAMALOU

rue Victoria est Valleyfield 371-2054

Le menu de l'été

RESTAURANT
Coin du Feu

LE FESTIVAL DE HOMARD SE CONTINUE

DIMANCHE
ROTI DE BOEUF AU JUS 9.95
Lundi au jeudi

ENTREES
Crème du jour
Avocat vinaigrette
Paté de foie aux Herbes
Salade folle

12.95

Salade marinière
Rib steak grillé
Escalopes de poulet au citron
Cuisses de grenouille

1 entrée 1 plat principale - dessert café



Réservez pour la Fete des Peres
514 BORD DU LAC STE-BARBE
RESERVATIONS: 373-3799

OUBLIEZ LE PONT MERCIER
le restaurant
el mirador
est si près de vous
RESTONS A CHATEAUGUAY

FESTIVAL DU HOMARD
TABLES D'HOTE
FRUITS DE MER
STEAK
COTE DE BOEUF AU JUS
PAELLA

SALLE DE RECEPTION

La meilleure table à Chateauguay

restaurant
el mirador

212 ST-JEAN BAPTISTE
CHATEAUGUAY

691-1122

SPECIAUX DU MERCREDI
ET JEUDI SOIR

(A COMPTER DE 17h00)

AUX SALLES A MANGER
DES ROTISSERIES
SALABERRY

INCLUANT:

- Soupe du jour ou bar à salade
- Dessert
- Café ou thé ou lait

CHOIX DE PLATS
PRINCIPAL

C'est un rendez-vous...!



Les Rotisseries Salaberry

295 SALABERRY VALLEYFIELD

373-4419



LE CLUB RICHELIEU de Salaberry-de-Valleyfield présente le

AU CLUB NAUTIQUE DE VALLEYFIELD

2 homards par personne
comptoir à salades variées

Billets en vente auprès des
membres et au kiosque des
Régates

Informations:

Réal Lanctôt: 373-5445 - 373-1924
Robert Laurendeau: 377-1811

MARDI
SOIR
4 JUILLET
89
A partir de
18 heures

20.\$
le couvert

SOUPER de HOMARD

PAUL-ANRÈRE PRIMEAU
propriétaire



OUVERT 7 JOURS
PAR SEMAINE

Artiste en vedette MARIO TURBIDE



318 Dufferin
Valleyfield
373-4372

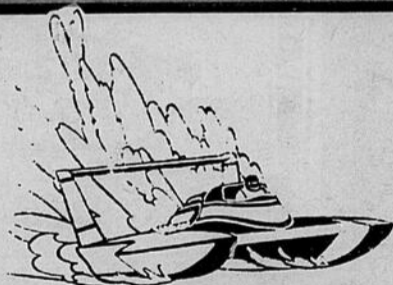
PIERRE
LECAVALIER
co-propriétaire



les notaires
Iupien, audette,
patenaude, vinet
conseillers juridiques

Me Yvon Vinet

39, rue Jacques, Cartier, suite 101, (514) 373-4777
Valleyfield, Qc J6T 4R1 (514) 373-0477



VALLEYFIELD/METAL

Division
Auto Rebutis Valleyfield Inc.

Récupération et recyclage
des rebuts de métaux ferreux
et non ferreux

35 ouest, boul. Leconte
Grande-Île, Valleyfield
Québec, Canada J6S 1A2
(514) 373-0568

CLAUDE SIMARD
vice-président

UNE AUTO PROPRE ROULE MIEUX

Salon de l'auto
VICTORIA



21, VICTORIA EST,
VALLEYFIELD



PIERRE LAVIGUEUR
PROPRIÉTAIRE

371-6464

PRUDENTIELLE

Denis Charbonneau, A.V.A.
Directeur de succursale

La Prudentielle Compagnie d'Assurance Limitée
Bureau 203, 394 Dufferin
Valleyfield, Québec J6S 2A8 Bur.: (514) 371-6300

METRO LANCTOT

AL GORT D'AUJOURD'HUI

50 St-Louis, Valleyfield

SPÉCIALISTE DE LA VUE

Dr. Maurice Brodeur

B.A., O.D., L.S.C.O.
OPTOMÉTRISTE

53, RUE GORDON
VALLEYFIELD, QUÉ. TÉL.: 373-4870

UNI-SELECT

Pièces d'auto
VALLEYFIELD Inc.

STEVE SHANNON

59, ST-PHILIPPE
VALLEYFIELD, QUÉ. (514) 373-9505



BANQUE NATIONALE DU CANADA

57, rue Ste-Cécile, Suite 201, Valleyfield (Québec) J6T 1L6
(514) 377-1043

Jacques Arseneault
Directeur de comptes



GIORGIO
RESTAURANT GIORGIO

320 boul. Langlois, Valleyfield J6S 4V3

(514) 377-2622

provigo

MARCHÉ MAURICE LEGAULT

204 Chemin Larocque
Valleyfield, Québec
Tél.: (514) 373-6390

M. LEGAULT

lesoleil

68 STE-CECILE
VALLEYFIELD 373-8555

Jacqueline Richer Rozon
et Pierre Montreuil

les gens d'affaires... à la page

par Bernard Loiselle

GUY LAFLEUR PRESENT À L'OMNIUM JACQUES VIAU



Mardi dernier, se tenait l'omnium Jacques Viau, au club de golf de Valleyfield, en présence de nombreuses personnalités dont notamment les ex-ports-couleurs des Canadiens de Montréal, Guy Lafleur, Henri Richard et Phil Goyette. Un souper gastronomique a suivi sous la tente aménagée dans le stationnement du disco club Pamalou. Tous les profits de cette journée ont été remis au centre l'albatros de Valleyfield.

Sur la première photo, on remarque deux golfeurs, Paul-André Primeau (Roger Fleuriste) et Denis Lecompte (Lecompte, Boisvenue, Daoust et Ass.), posant en compagnie de Guy Lafleur.

Photo du milieu: Pierre Crépin (Breuvages Crépin), au centre, et Gerry Butt (restaurant Parasol), à droite, procèdent au tirage de prix de présence sous l'oeil attentif de l'organisateur de l'omnium, Jacques Viau.

Sur la photo du bas, un des quatuors de la journée: Luc Arseneault, Pierre Montreuil (conseiller en publicité au Soleil), Michel Lalonde et Guy Longtin.



C'est samedi dernier que Louise Ladouceur et Roger Primeau, chez Roger Fleuriste, unissaient leur destinée, à l'église de St-Timothée. Toute l'équipe du Soleil se joint à moi pour leur souhaiter nos meilleurs vœux de bonheur.



Pour vos besoins en assurance, n'hésitez pas à consulter Christiane Guérin, une des associées des Assurances Rochefort, Perron, Billette et Associés, au 80 Nicholson, à Valleyfield. Mme Guérin possède une vaste expérience dans le domaine et elle saura certes vous proposer la bonne protection adaptée sur mesure pour vous. Vous pouvez la rejoindre au numéro: 373-1545.



Profitez de l'été et venez déguster un succulent repas sur la terrasse chez les Poissons Cuisinés (au 191 Maden, à Valleyfield). Ce sont Guyaine Lafleur, gérante-cuisinière, Manon Larochelle, cuisinière, et Michel Séguin, cuisinier, qui vous préparent de bons petits plats.



C'est le 4 juillet qu'aura lieu le Souper du homard Richelieu, sous la grande tente du Club Nautique, dans le cadre de la semaine des activités pré-régates. L'an dernier, l'événement avait attiré pas moins de 1,500 personnes. Récemment des membres du Club Richelieu présentaient le premier billet au maire de la municipalité, Gaétan Rousse. De g. à d., Pierre Forget, Denis Richer (président du Club Optimiste), le maire Rousse, Robert Laurendeau (organisateur du souper), Denis Charbonneau et Réal Lancôt.



Dans le cadre d'une promotion organisée durant la période du Festival de la truite, le Métro Lancôt faisait tirer un ensemble de pêche complet. Ce sont M. et Mme Dorais qui se sont mérités le prix. Ils sont félicités par Richard Major, le propriétaire.



Raymond et Diane Gagnon, agents RE/MAX, viennent juste d'aménager dans un magnifique condominium du Château Dix-Neuf, à St-Zotique. Ainsi, ils auront plus de temps à consacrer à leur clientèle.



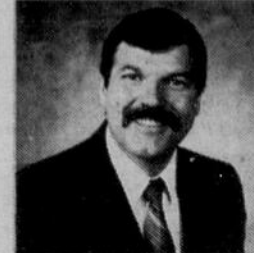
Debby et Pierre Brodeur sont les heureux parents depuis peu d'un joli petit poupon. En effet, le 9 juin, Debby donnait naissance à une petite fille de huit livres et trois quarts, au centre hospitalier de Valleyfield. Toutes nos félicitations! Pour les cigares, passez voir Pierre à sa bijouterie de la rue Victoria!

VERS LE MAROC



C'est mardi que Les Gondoliers (sur la première photo) s'enverront vers le Maroc, où ils effectueront une tournée de cinq spectacles. Ils visiteront successivement les villes de Casablanca, Rabat, Marrakech, Settat et Safi, et ils seront de retour le 11 juillet.

Sur la seconde photo, on remarque Mgr Lebel qui remettait récemment une magnifique sculpture, intitulée "La Brebis", qu'il a lui-même faite, à Mmes Marcelle B. Trépanier et Rita Cayer, de la délégation qui s'enverra vers le Maroc. L'oeuvre d'art, ainsi que celle de nombreux artisans campivallois, sera exposée en permanence dans la ville de Safi.



Bruno Lazzoni vous rappelle que son commerce, Meubles Bruno (au 555 chemin Larocque, à Valleyfield), ouvrira très bientôt. Il a bien hâte de vous servir. Il est à préparer un tout nouveau concept de magasin unique dans la région. Surveillez bien les prochaines éditions du Soleil pour en savoir plus long.



La Boutique Amour (sur la rue du Marché, à Valleyfield) était en fête la semaine dernière à l'occasion de sa vente trottoir. Propriété de Louise Hébert, la boutique se spécialise dans la vente de vêtements pour tailles fortes.



C'est mercredi et jeudi derniers qu'a eu lieu l'ouverture officielle de la terrasse de la Brasserie du Colonel, située sur le boul. Ste-Marie, à Valleyfield. A cette occasion, on remettait gratuitement un bock de bière ou un verre de vin avec chaque repas. Les propriétaires, Ronald, Judith, Gaétan et Murielle, vous invitent à venir y faire un tour, et vous rappellent qu'à chaque jour des spéciaux du midi sont servis à partir de 3,25\$.



C'est dimanche, il y a deux semaines, qu'avait lieu la tire de moto, au parc Marcell, organisée par Sport Boutin (2 000 Boul. Hébert), à Valleyfield). L'événement a remporté un vif succès. Nos félicitations à l'organisateur Donald Boutin.

IMMEUBLES ST-PIERRE



Vous voulez vendre ou acheter une maison? Facile, vous n'avez qu'à entrer en contact avec les Immeubles Sylvain St-Pierre, de Coteau Landing, et ils s'occupent du reste. Le numéro de téléphone est 267-0288.

ACTIF DE LA CAISSE		
31 DÉCEMBRE		
1965	\$ 238 208	77 \$ 2384
1966	\$ 322 208	77 \$ 2727
1967	\$ 311 208	77 \$ 2981
1968	\$ 311 208	77 \$ 3235
1969	\$ 311 208	77 \$ 3489
1970	\$ 311 208	77 \$ 3743
1971	\$ 311 208	77 \$ 3997
1972	\$ 311 208	77 \$ 4251
1973	\$ 311 208	77 \$ 4505
1974	\$ 311 208	77 \$ 4759
1975	\$ 311 208	77 \$ 5013

Que ce soit pour vos vacances, pour l'achat des cadeaux de Noël ou pour tout autre projet d'avenir, "l'Épargne systématique Desjardins" c'est la bonne habitude à prendre. Pour de plus amples informations, consultez un des membres du personnel de la Caisse Populaire Desjardins de Saint-Stanislas de Kostka ou le directeur, Pierre Demers, au numéro 373-3783.

De l'action au parc Sauvé

Le Service récréatif et communautaire a confié la programmation de l'animation à Valspec, partenaire important pour la diffusion culturelle à Salaberry-de-Valleyfield.

Notre bon ami, Jean-Pierre Leduc a préparé et ce, en accord avec le directeur du S.R.C. la programmation du parc Sauvé.

Tous les spectacles présentés par la ville de Salaberry-de-Valleyfield au parc Sauvé sont gratuits.

Conditions particulières pour tous les spectacles: apporter vos chaises pliantes, n'apporter aucune boisson ou canettes contenant des breuvages; des rafraichissements seront en vente sur place.

Les dimanches au parc

1. La troupe Citrus renouvelle le spectacle de cirque et innove dans le milieu du spectacle pour enfants au Québec. Elle laisse place à l'imaginaire et rejoint le public de son milieu.

Le dimanche 23 juillet à 14 h 00. En cas de pluie: Salle Albert-Dumouchel (cégep).

2. Claude Reboul à l'orgue de Barbarie

En cette année du bicentenaire de la Révolution française, Claude Reboul nous transporte, au son de son orgue de Barbarie, dans les rues mêmes de Paris et nous ramène à nos racines culturelles profondes.

Le dimanche 30 juillet à 14 h 00. En cas de pluie: Centre Communautaire.

3. Le Dixieband. Vous aimez la musique des années folles? Cette musique grisante qui diffuse instantanément la joie... Le dimanche 6 août à 14 h 00. En cas de pluie: Centre Communautaire.

4. Le Clown paincho et duo de jonglerie. Le dimanche 13 août à 14 h 00. En cas de pluie: Centre Communautaire.

5. Le trio Buzz. Un spectacle pour toute la famille, qui allie comédie et musique. Le dimanche 20 août à 14 h 00. En cas de pluie: Centre Communautaire.

6. Qu'est-ce qu'on attend pour jouer ensemble. Mini comédie musicale sur le plaisir d'oublier ses

p'tites "chicanes" et de faire de la musique ensemble. Le dimanche 27 août à 14 h 00. En cas de pluie: Centre Communautaire.

Beau et "Shows" au Parc Sauvé

Cette série de spectacles vous est présentée dans le simple but de vous divertir. Les représentations sont gratuites et ont lieu au parc Sauvé. (Une seule exception: "Le rendez-vous doux de Gerry Boulet a lieu à

l'aréna du Cégep de Valleyfield et coûte \$15.00).

1. Fêtons ensemble la Fête Nationale. Chansonniers- animateurs. Dates: 23 et 24 juin. Heure: 21 h 00.

2. Le Groupe "Looking for Mark" Groupe musical. Date: le dimanche 25 juin. Heure: 21 h 00. En cas de pluie: à déterminer.

Rendez-vous doux avec Gerry Boulet. Groupe populaire. Date: le dimanche 16

Remax vous indique le bon chemin

Grâce à un contrat de trois ans signé l'an dernier, la firme Remax permettait au Comité Organisateur de renouveler tout son système de pancartes en bordure des routes et des rues, ainsi que sur le site même des régates.

Ainsi quelque 125 nouveaux panneaux ont pu être faits à neuf à l'occasion du 50e anniversaire des Régates.

Cette année, grâce à l'implication continue de Remax, le Comité Organisateur ajoutera une vingtaine d'autres panneaux, si utiles pour bien conduire nos visiteurs et coureurs aux sites indiqués, et surtout pour l'ensemble de nos dizaines de milliers de spectateurs sur le site pour se diriger vers les services sanitaires, de premiers

soins ou de restauration.

Remax, par sa importante contribution financière permet à l'organisation de maintenir et d'améliorer la qualité du spectacle dans son ensemble.

Les membres du comité organisateurs remercient M. Vianney Dugas, de Remax-Québec, et M. Roger Joannette, de Remax-Défi.



Lors du transfert des pouvoirs au Club Rotary de Valleyfield lundi soir dernier entre le président sortant Alex Macdonald et le nouveau président Michel Laniel. Le Club Rotary avait le plaisir de revoir l'ancien député fédéral Gerald Laniel, le père du nouveau président, l'épouse du président Christine, le nouveau président Michel Laniel l'ex-président Alex Macdonald, Luce et son époux Normand Laniel. (Photo Le Soleil).

juillet Heure: 20 h 00. Billets en vente au guichet de Valspec, 169 rue Champlain et auprès des membres du Centre Civique de Valleyfield.

4. Le Groupe Rock "Les Taches". Gagnants du concours "Rock envol". Date: le samedi 22 juillet Heure: 21 h 00. En cas de pluie: Salle Albert Dumouchel (cégep).

5. Alain Lamontagne. Le poète de la "musique à bouche". Date: le samedi 29 juillet. Heure: 21 h 00. En cas de pluie: salle Albert-Dumouchel (cégep).

La botine souriante. Groupe de musique ancienne. Date: le samedi 19 août Heure: 21 h 00. En cas de pluie: salle Albert-Dumouchel (cégep).

MAURICE ISABELLE l'homme qu'il vous faut rencontrer d'ici le 30 juin pour profiter des bas taux d'intérêts.

TAUX D'INTERET a partir de 6.9%
sur la plupart des modèles

VALLEYFIELD
PLYMOUTH-CHRYSLER LEE
2745 BOUL. HEBERT, VALLEYFIELD, 371-9551

LES TERRASSEMENTS 2000

POSE ET ROULAGE DE GAZON
ESTIMATION GRATUITE SATISFACTION = GARANTIE
Valleyfield 371-2000 Soulanges 267-2000

*En bateau, en auto ou en moto
Rendez-vous à la boutique au plus tôt,
Pour un choix des plus beau!*



GRANDE VENTE 1/2 PRIX

débutant lundi 26 juin
Printemps/été 1989

BOUTIQUE Farouche
95 GRANDE-ILE VALLEYFIELD
371-9424

La St-Jean Baptiste et la Confédération ÇA SE FÊTE!

Bon congé à tous!

VOTRE CAISSE POPULAIRE

Desjardins

BRUNCH

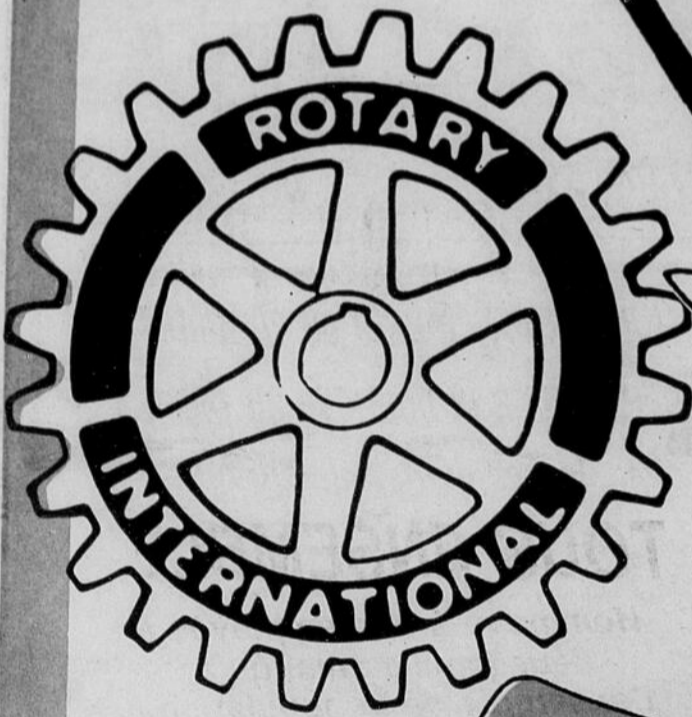
ORGANISÉ PAR:
LE CLUB
ROTARY DE
VALLEYFIELD

**DIMANCHE
2 JUILLET**

à 9h00
sous la grande tente

PRIX DU BILLET:
Adultes: 7\$
Enfants: 3\$

ARTISTE EN VEDETTE
EXEPTION




des Régates

Claude Blanchard
AVOCAT
de l'étude Blanchard, Vinet, Plante et Bourbonnais

70, RUE NICHOLSON
VALLEYFIELD, QUÉBEC J6T 4N2 (514) 373-1414

**Les Entreprises
Brière Inc.**
565 rue Salaberry Valleyfield
RENE BRIERE 373-6015


**caisse populaire
de notre-dame
de belle-rive**
Siège social
120, rue Alexandre, C.P.471, Valleyfield,
Qc, J6S 4V7, (514) 373-4055
Gilles Clément
Directeur général

ANDRÉ LAHAIE INC.
SPÉCIALITÉ POUR HOMMES

171 VICTORIA
VALLEYFIELD, P.Q.
J6T 1A6
TEL.: 373-9400

Service ☎ 373-9614

**Les AMUSEMENTS
TURMEL Inc.**
74, du ZOUAVE VALLEYFIELD

BMR
A. MIRON & FRERE INC.
230 Boul. Langlois
Valleyfield J6S 4V7
Tel: (514) 373-8015
MATERIAUX MIRON INC.
Bernard Miron
President
230 Boul. Langlois
Valleyfield J6S 4V7
Tél.: (514) 373-7272

9525, BOUL. CHRISTOPHE COLOMB
BUREAU 4
MONTREAL (QUEBEC)
H2M 2E3
(514) 382-9952
FAX: 382-9958
MICHEL LANIEL
architecte

BOUCHER LANIEL BARCELO
ARCHITECTES

QUENNEVILLE ISAIÉ INC
ATELIER D'USINAGE
SOUDURE
REPARATION GENERALE
REPARATION PIECES
DE MACHINERIE LOURDE
377-5991
480 Dufferin Valleyfield ----- 377-5991

Le Centre du Peintre
■ PEINTURE INTERNATIONALE
■ PEINTURE M.F. ■ STORES
■ PAPIER PEINT ■ HORIZONTALS

LAQUE A MEUBLES
MANUFACTURIER
DE STORES VERTICAUX
VENTE • GROS • DÉTAIL
373-5323
107 ALEXANDRE VALLEYFIELD

Plante & Clairmont
MEUBLES - DÉCORATION
MATTAG • SERVICE
Admiral PANASONIC TOSHIBA
373-4855

IMMEUBLES
**CLEMENT
BEAUDIN INC.**
Courtier **373-4388**

AGENCE DE
**VOYAGES
LAPOINTE**
JEAN-CLAUDE BILLETTE, président
373-1475
45 ST-LAURENT, VALLEYFIELD

Besner
sports/experts.
Vers l'avenir!...Vers 1990!...
377-9000

373-1611 havre santé clinique médicale
521 boulevard du havre
373-5656 76 chemin Iarocque
valleyfield
michel vinet
pharmacien

Pierre Beauchemin nommé "Personnalité Schenley 1989"

Le titre prestigieux de "Personnalité Schenley 1989" a été accordé à Pierre Beauchemin qui a oeuvré dans le domaine motonautique pendant trente ans.

M. Beauchemin de Boucherville succède donc à Robert Brault, Guy Désormeaux, Jean-Denis Girouard et Jacques Sauvé.

Pour la cinquième année, Schenley Canada, en collaboration avec le comité organisateur des régates, honore une personne qui a contribué à promouvoir les régates de Valleyfield aux niveaux national et international.

Employé au service de l'ingénierie de Bell Canada, Pierre Beauchemin a été impliqué dans le domaine des régates de 1955 à 1985.

Il a fait ses débuts en tant que pilote d'une embarcation hors-bord, le "Pierrot".

Par la suite, il a gravi tous les échelons du côté des officiels: juge dans les virages, chronométrateur, etc., puis arbitre.

Au moment où Pierre Beauchemin a fait son entrée chez les officiels, les anglo-canadiens régnaient en maître dans ce domaine.

Il s'est donc taillé une place plus qu'enviable en



Vendredi dernier, Pierre Beauchemin était nommé "Personnalité Schenley 1989". Nous retrouvons M. Beauchemin, au centre, entouré de Réjean Vallée, Bernard Goyette, Luc Madore, tous deux de Schenley Canada et Roger Laurin. (Photo Le Soleil - Photo Pro).

professionnalisant le sport motonautique ainsi que l'équipement utilisé.

Pendant dix-neuf ans, Pierre Beauchemin a été arbitre lors des régates de Valleyfield. Il fut aussi président de la Fédération Nautique du Canada, zone Québec, pendant quinze années.

M. Beauchemin a été le premier Québécois à siéger sur la Commission de course canadienne avant ainsi la voie à ceux qui occupent ces fonctions aujourd'hui.

Pierre Beauchemin a formé presque tous les officiels que l'on retrouve maintenant sur le circuit des régates.

En 1967, de concert avec Robert Brault de Valleyfield et Marcel Laberge de Ste-Foy, il a jeté les bases de la classe Grand Prix telle que nous la connaissons aujourd'hui.

Il n'est pas exagéré de souligner que Pierre Beauchemin fut un véritable pionnier permettant de mieux structurer le domaine des régates motorisées dans leur ensemble.

Mettant à profit son expérience et ses connaissances, M. Beauchemin a identifié des sites où pourraient se tenir des compétitions. Que l'on pense à St-Félicien, Ottawa, etc.

Toujours, dans son esprit, Pierre Beauchemin

conservait Valleyfield comme modèle.

"La qualité du spectacle présenté à Valleyfield n'a rien à envier à personne. C'est vraiment quelque chose qui sort de l'ordinaire. Toutes les autres organisations veulent imiter celle de Valleyfield" a déclaré la "Personnalité Schenley 1989".

Ses meilleurs souvenirs dans le domaine des régates rejaillissent de Valleyfield soit lors des régates mondiales de 1967 et de 1976. "Il a fallu négocier avec la Fédération Motonautique Internationale à Bruxelles. Il y avait des coureurs européens et nous devons ajuster les règlements. Finalement, tout

s'est bien déroulé" a-t-il confié.

Pierre Beauchemin, au fil des ans, a tracé la voie du sport motonautique et, par ricochet, il a donné de l'élan aux régates de Valleyfield.

VENTE FIN DE SAISON
1/2 PRIX
 sur toute la marchandise printemps-été
Salon Thérèse
 MARCEL TRUDEL
 THERÈSE TRUDEL
 54 Alexandre, Valleyfield

LA FÊTE DU CANADA 1er juillet



TOUS ENSEMBLE
 Hommage à nos employés à leur famille ainsi qu'à l'ensemble de la population à l'occasion de la Fête Nationale des Canadiens

GRACE Davison
 W R. Grace & Cie du Canada Ltée

VALLEYFIELD, QUÉ

Provigo entre dans la course avec la classe Jersey Speed Skiff

Provigo s'implique activement dans les régates internationales de Valleyfield en tant que commanditaire.

La fameuse catégorie des embarcations Jersey Speed Skiff sera de retour sur la Baie St-François les 7, 8 et 9 juillet grâce aux supermarchés Provigo Maurice Legault et Michel Montpetit de Valleyfield.

Les deux supermarchés d'alimentation seront les commanditaires officiels de cette classe où les bolides dirigés par un pilote et un co-pilote et propulsés par de puissants moteurs huit cylindres valent littéralement sur l'eau et sont capables d'atteindre des vitesses de 140km/h. L'an dernier, les spectateurs avaient été agréablement surpris par la qualité des épreuves de la classe JSS.

Dès le départ et jusqu'à



M. Maurice Legault de Provigo est accompagné du maire Gaëtan Rousse et du commodore Réjean Vallée. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

la toute fin d'une course, on ne sait jamais quand ces barques de bois chaviront. C'est un perpétuel suspense et il y a toujours énormément d'action dans les tournants.

Rappelons que les embarcations de ce type,

capables d'affronter les pires conditions météorologiques, étaient utilisées pendant la prohibition aux États-Unis alors que les contrebandiers prenaient des risques énormes afin de procéder à la livraison de leur cargaison d'alcool.

Outre la commandite de la classe Jersey Speed Skiff, les supermarchés d'alimentation Maurice Legault et Michel Montpetit ont fourni tous les ingrédients et mis à la disposition des organisateurs du personnel fort compétent lors du souper-spaghetti des régates qui a eu lieu au début de juin.

L'implication de MM. Legault et Montpetit doit donc être soulignée et c'est ce que le comité organisateur fait avec empressement.

Steak des régates de Valleyfield

Un steak bien tendre, accompagné d'une pomme de terre au four, d'une salade, d'un dessert et du café, voilà le menu qui vous attend le 6 juillet prochain, au Club Nautique de Valleyfield, et ce, dès 18 h 00. Histoire de bien digérer, le Groupe R.D.A. (groupe rock) vous fera danser. On vous promet une ambiance du tonnerre...

Organisé par l'Association du Baseball Amateur de Valleyfield, ce souper permet d'amasser des fonds pour nos jeunes joueurs.

Désireux de vous offrir le maximum, le comité organisateur ne ménage pas son temps et c'est une centaine de bénévoles qui vous attendent le 6 juillet. 12,50\$ le billet, voilà un prix raison-

nable pour la qualité offerte.

Nous invitons ceux qui n'ont jamais "osé" goûter à notre steak, à se joindre aux habitués, qui eux, par satisfaction, reviennent et ne sont jamais déçus.

Prenez l'habitude du "Steak des Régates", vous ne le regretterez pas.

Andréa Debellefeuille publiciste A.B.A.V.

OMNIUM

Nombreux prix spéciaux

POUR RESERVATIONS:
829-2061

TOURNOI INVITATION CLUB DE GOLF ORMSTOWN

673 Rang Dumas, Ormstown

SAMEDI 15 JUILLET 89

(Réservez-tôt)



SOUPER ET DANSE

A ne pas manquer!
BIENVENUE À TOUS!

L'Agence Lapointe offre deux voyages

Si les régates internationales de Valleyfield logent à l'enseigne de la détente et de l'évasion, nous pouvons en dire autant de l'Agence de voyages Lapointe dont le président est M. Jean-Claude Billette.

Ne voulant pas rompre avec une tradition qui existe depuis de nombreuses années, l'Agence de voyages Lapointe en collaboration avec Air Canada Tou-ram met à la disposition du

comité organisateur des régates deux voyages pour deux personnes.

L'un de ces voyages d'une durée d'une semaine comprenant le transport, l'hébergement et les transferts sera tiré au sort parmi les détenteurs du macaron des régates. Ce tira aura lieu dimanche le 9 juillet en fin d'après-midi près de la tour des officiels.

Quant à l'autre voyage, le comité organisateur n'a

pas encore arrêté sa décision concernant la manière dont il sera attribué. En plus d'une contribution financière, l'Agence de Voyage Lapointe et Air Canada fournissent les billets d'avion pour certains déplacements des membres du Comité Organisateur.

L'organisation des régates remercie M. Jean-Claude Billette, un commanditaire fidèle et apprécié.



Mme Huguette Desrochers des Equipements de bureau AVS est entourée de Marc Lapointe et Réjean Vallée. (Photo Le Soleil - Photo Pro).

Equipements de bureau AVS aux régates

Les Equipements de bureau AVS seront présents aux régates internationales de Valleyfield en tant que fournisseurs officiels de la salle de presse.

La firme AVS de Valleyfield dont le propriétaire est M. Gilles Bazinet fournira tous les appareils utilisés par les bénévoles qui travaillent dans la salle de presse ainsi que les nombreux journalistes présents.

Machines à écrire, papier, crayons, ainsi que quatre télécopieurs (fax) seront gracieusement mis à la disposition du comité organisateur.

Ce matériel à la fine pointe de l'avant-garde permettra des communications ultra-rapides qui seront appréciées par tous les utilisateurs.

Ainsi, grâce à AVS, le texte rédigé par un journaliste affecté à la couverture des régates de Valleyfield pourra être acheminé à la salle de rédaction de son journal à Montréal ou à Toronto en l'espace de quelques secondes.

Les membres du comité organisateur remercient M. Gilles Bazinet et les Equipements de bureau AVS pour leur collaboration.



Marc Lapointe, Réjean Vallée et Michel Mercier remercient Jean-Claude Billette de l'Agence de voyages Lapointe pour sa collaboration avec l'organisation des régates. (Photo Le Soleil - Photo Pro).

COURTIER EN VALEURS MOBILIERES
ANDRÉ BOYER
1-800-361-9522
sans frais
1-879-5220

A seulement 10 minutes de Valleyfield **ANTIROUILLE**
PRND 21
JC TRANSMISSION
514-452-4509
Spécialiste en service d'une journée (sur la plupart des voitures) garantie à 100%. Service de remorquage.
- Transmission automatique et manuelle
- Embrayage (clutch)
- Camion léger
- Autobus
1512 chemin St-Féréol
Les Cedres, St-Lazare 452-4509

LES JOUETS JOUBEL
44 St-Thomas Vall
371-3663
LE PLUS GRAND CHOIX DE PLAYMOBIL DE LA REGION
BRENDA DAoust SAUVE
Le plus grand choix de jeux populaire et éducatif tel que Ravensburger et NATHAN

SALLE DE RECEPTION
- Capacité de 170 personnes
- Service de bar et buffets
BRASSERIE DU COLONEL
2011 Boul. Ste-Marie
Valleyfield
371-1533

MUNICIPALITÉ DE COTEAU-DU-LAC
Aux contribuables de la susdite municipalité
NETTOYAGE DES TERRAINS AVIS PUBLIC
EST, PAR LES PRESENTES, DONNE par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité à tous les propriétaires, locataires ou occupants d'un terrain situé dans la MUNICIPALITE DE COTEAU-DU-LAC que conformément au règlement numéro 13 présentement en vigueur, tout propriétaire doit maintenir son terrain en bon état de propreté, c'est-à-dire libre de toutes broussailles ou autres matières ou substances inflammables, désagréables, nauséabondes, délétères ou nuisibles.
A DEFAUT par le propriétaire, le locataire ou occupant de nettoyer ce terrain, la MUNICIPALITE le fera aux frais de cette personne, à partir du 10 juillet 1989, au taux fixé par le conseil.
DONNE A COTEAU-DU-LAC, ce 19e jour de juin 1989
M. Guy Lauzon
Secrétaire-trésorier

Célébrons la Fête du Canada
Roger "Bill" Guérin
Grand Chevalier
CHEVALIERS de COLOMB
CONSEIL 1180
70, RUE ACADÉMIE VALLEYFIELD, QUÉ.

La Corporation Municipale de St-Timothée Paroisse
Bonne fête à tous nos résidents de St-Timothée Paroisse et bon Congé à tous
MAIRE:
ROLAND LATREILLE
CONSEILLERS:
- Léo-Robert Deschamps
- Suzanne Bourgon
- Denis Chatigny
- Denis Major
- Mario Shink
- Roma Bougie
SECRÉTAIRE-TRÉSORIER André Hallé
SECRÉTAIRE TRÉSORIÈRE ADJOINTE Manon Desjean
INSPECTEUR MUNICIPAL René Mercier
INSPECTEUR EN BÂTIMENTS Denis Larochelle
DIRECTEUR DES LOISIRS René Monette

Voir les régates avec André Bellemare Radio TV

L'organisation des régates de Valleyfield est heureuse de saluer l'arrivée d'un nouveau commanditaire local déjà bien établi à Valleyfield et dont, comme les régates, la réputation n'est plus à faire.

Il s'agit d'André Bellemare Radio TV Inc. qui fournira au comité organisateur des téléviseurs ainsi que des magnétoscopes qui seront d'une grande utilité pendant les trois jours que dureront les compétitions.

D'autre part, en cette première année d'association avec les régates de Valleyfield, André Bellemare Radio TV Inc. s'affiche comme un commanditaire important en y allant d'une contribution financière significative.

Les membres de l'organisation adressent des remerciements à M. André Bellemare pour son implication dans l'événement majeur qui se tient à Valleyfield.

Coteau-du-Lac en fête

L'équipe d'interprétation de Coteau-du-Lac ainsi que le Club Optimiste invitent cordialement la population à venir célébrer la Fête du Canada, en ce samedi 1er juillet. Les célébrations débutent dès 13 h 00, au lieu historique national de Coteau-du-Lac ainsi qu'au Moulin Beaudet, situés à la sortie 17 de l'autoroute 20.

Cette année, l'horaire des activités se présente comme suit: au lieu historique national de Coteau-du-Lac, à compter de 13 h 00, des ateliers de création ainsi que divers jeux d'adresse amuseront les jeunes et moins jeunes. Egalement, dès 15 h 00,

une dégustation de gâteau géant s'offre à tous et à toutes. A 22 h 00, on fait place aux feux d'artifice.

Pour sa part, le Moulin Beaudet convie, à 16 h 00, les jeunes artistes à des ateliers de dessin. A 22 h 30, le grand public est invité à venir danser au son d'une musique entraînante. Enfin, il est à noter que dès 14 h 00, des rafraîchissements seront servis au Moulin Beaudet. De plus, des chansonniers animeront les lieux et ce, jusqu'à minuit!

Allez! n'attendez plus! Venez souligner la Confédération! Une journée pétaradante à souhait attend tous les curieux et curieuses.

5 JOURS SEULEMENT

**LA VRAI VENTE
EST ARRIVEE CHEZ**

POUR

vous achetez un article au prix régulier et vous obtenez le deuxième

GRATUITEMENT

(vous payez le plus dispendieux des deux)

sélection de jeans

Aucune mise de côté

**21 NICHOLSON
VALLEYFIELD**

371-2655

**DU 26
AU 30
JUN
1989**

Jeans non
inclus

sur toute la marchandise d'été ou presque

AUBAINES DE LA SAISON CHAUDE

TIGRE GÉANT



ROBES DE SOLEIL
JUPES A GODETS
A GILETS DEBARDEUR

6.99

EPARGNEZ JUSQU'A 3.00

TRICOT POLY/COTON
 BLANC, ROSE, MAUVE
 TAILLES P.M.G.
 TAILLES FORTES
 DISPONIBLES 38-44

TOUS LES ARTICLES ANNONCES SONT EN VENTE JUSQU'AU VENDREDI 30 JUIN

GATEAUX VACHON ASSORTIS

1.79

SERVIETTES DE PLAGE LIGNEES

2.49

27" X 54"

THON EN MORCEAUX PANTRY SHELF

97¢

184 g

SERVIETTES DE BAIN LIGNEES OU UNIS 23" X 46"

3.88

T-SHIRTS POLO POUR DAMES

CHOIX DE COULEURS. P.M.G.

3.99

*BPC

CULOTTES COURTES DE MARCHÉ

Pour dames 100% coton

6.99

POIVRE NOIR "COUNTRY BAKE"

360 gr.

2.99

SERVIETTES DE PLAGE A MOTIFS NOUVEAUX

28" X 58"

4.44

*BPC

CULOTTES COURTES DE STYLE BOXEUR POUR DAMES

CHOIX DE MOTIFS. P.M.G.

2.99

*BPC

MARINADES CRUNCHIE

2 LITRES

2.99

TASSES A CAFE

CHOIX DE MOTIFS

77¢

BAS AUX GENOUX

Paquet de 2 paires

77¢

MAILLOTS DE BAIN 1 & 2 PIECES, POUR DAMES

MOTIFS FLORAUX LIGNEES OU UNIS. TAILLES 7-13.

9.99

*BPC

JUS DE CITRON REAL LEMON

946 ml

1.79

MATELAS PNEUMATIQUES

27" X 72"

2.99

COUPONS VALEUR
 LIMITE 1 COUPON PAR ARTICLE PAR CLIENT

AVEC CE COUPON

PAPIER HYGIENIQUE CAPRI

PQT. DE 4

79¢

LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU VENDREDI 30 JUIN

CULOTTES COURTES POUR GARCONS & FILLES 4-6X

CHOIX DE STYLES.

2.99

*BPC

T-SHIRTS POUR FILLES 7-14

100% COTON. CHOIX DE COULEURS.

2.99

AVEC CE COUPON

BOISSONS SWEET RIPE

PQT. DE 3

49¢

LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU VENDREDI 30 JUIN

AVEC CE COUPON

CROUSTILLES LAURENTIDE

200 gr.

88¢

LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU VENDREDI 30 JUIN

CULOTTES COURTES DE JEU OU DE BAINADE POUR GARCONS 8-16

CHOIX DE COULEURS. P.M.G.

3.99

REG. 5.99

EPARGNEZ \$2

SANDALES A COURROIES EN "X" POUR HOMMES

NOIR, BRUN OU GRIS. TAILLES 7-12.

2.99

T-SHIRTS ET DEBARDEURS LEGERS, TOUT-ALLER POUR HOMMES

3.88

VOTRE CHOIX

AVEC CE COUPON

SACS A ORDURES VERT

PQT. DE 10

57¢

LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU VENDREDI 30 JUIN

Page A-56 - Le Soleil du St-Laurent - 25 juin 1989

HEURES D'OUVERTURE
 Lundi - vendredi 9h30 à 21h00
 Jeudi-vendredi 9h30 à 21h00
 FERME SAMEDI 1er JUILLET

TIGRE GEANT

73A MADEN VALLEYFIELD

Nous nous réservons le droit de restreindre les quantités. Toutes les descriptions de produits sont basées sur les représentations des fabricants. Giant Tiger (Tigre Géant) et les symboles du Tigre Géant sont des marques déposées au Canada des magasins Tigre Géant L. Inc.

